

S T E N O G R A M

CI zwyczajnej SESJI
RADY MIASTA KRAKOWA
V KADENCJI

odbytej w dniu

26 maja 2010 r.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

SPIS TREŚCI:

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	1 – 4
2.	Interpelacje Radnych	4 – 13
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	13
4.	Informacja Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie skutków powodzi	13 – 16
5.	Głosowanie końcowe nad projektem: Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Swoszowice Uzdrowisko”	16 i 52 – 58
6.	Nazwy ulic, zmiany nazwy ulicy oraz nazwy kładki	16 – 24 58
7.	Likwidacja Szkoły Policealnej Specjalnej Zaocznej Nr 11 wchodzącej w skład Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie, ul. Tyniecka 6	24 – 25 i 59
8.	Zmiana uchwały Nr LXXXVII/1137/09 Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia kryteriów i trybu przyznawania nagród nauczycielom zatrudnionym w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków	25 i 29
9.	Likwidacja zakładów budżetowych – przedszkoli prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków – w celu przekształcenia ich w jednostki budżetowe	25 i 59
10.	Zmiana uchwały Nr LXXXVIII/1167/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 grudnia 2009 roku w sprawie ustalenia Regulaminu gospodarowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i placówek prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków	25 – 26 i 59 – 60
11.	Zmiana uchwały Nr XXXI/407/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 19 grudnia 2007 roku w sprawie zasad i trybu korzystania z samorządowych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków	26 i 60
12.	Zmiana uchwały Nr LXVI/614/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 2004 roku w sprawie opłaty miejscowej ze zmianami	26 i 60
13.	Zmiana uchwały Nr LXXIX/1018/09 RMK z dnia 26 sierpnia 2009 roku w sprawie ustalenia kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących realizacji budowy / przebudowy dróg gminnych ze szczególnym uwzględnieniem zlokalizowanych poza I obwodnicą w Krakowie /Program przebudowy dróg gminnych/	26 – 27 i 60 – 61
14.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalnym nr 20, przy ulicy Dukatów	27 i 61
15.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty od 2010 roku w wysokości 90 % dla MOPS w Krakowie z siedzibą w Krakowie przy ulicy Józefińskiej 14 od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny	27 i 61

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

	nieruchomości, z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości będącej własnością Gminy Miejskiej Kraków	
16.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na zabezpieczenie wkładu własnego z tytułu pozyskania funduszy zewnętrznych	27 – 28 i 61
17.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na projekty realizowane w ramach obchodów rocznicy bitwy pod Grunwaldem	28 i 62
18.	Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad wystawą Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty – Wadów	28 – 29 i 62
19.	Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad obchodami 5 rocznicy powstania Pierwszego Klubu Honorowych Dawców Krwi „Cracovia Pasy”	28 i 29 i 62
20.	Wzniesienie pomnika Armii Krajowej	29 – 31 i 62 – 63
21.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pn. „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce” dofinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego	31 i 63
22.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania i ogłoszenia dla klas gimnazjalnych i podgimnazjalnych projektu pod tytułem „Droga do przedsiębiorczości”	31 i 41 – 45
23.	Nadanie imienia Samorządowemu Przedszkolu Nr 36 w Krakowie ulica Okólna 18	31 – 32
24.	Przyjęcie i określenie Programu tworzenia u ulepszania infrastruktury komunalnej dla Osiedla Uzdrowisko Swoszowice	32 – 41
25.	Wyrażenie zgody na udzielenie od 2010 r. bonifikaty w wysokości 90 % dla Żłobka Samorządowego Nr 24 z siedzibą w Krakowie przy ulicy Opolskiej 11, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości, z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków	45
26.	Wyrażenie zgody na udzielenie od 2010 r. bonifikaty w wysokości 90 % dla Żłobka Samorządowego Nr 25 z siedzibą w Krakowie przy ulicy Ehrenberga 3, od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości, z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków	45 – 46
27.	Zmiana uchwały Nr LXXIV/946)09 RMK z dnia 3 czerwca 2009 roku w sprawie zasad odraczania oraz rozkładania na raty należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów Ordynacji podatkowej, przypadających Gminie Miejskiej Kraków z tytułu udzielonych pożyczek dla samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej	46
28.	Podział Miasta na okręgi wyborcze dla wyboru Rady Miasta Krakowa, określenia ich granic, numerów i liczby wybieranych radnych w każdym okręgu wyborczym	47 – 50
29.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2010 – druk Nr 1659	50
30.	Określenie zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu Miasta Krakowa oraz informacji o przebiegu wykonania planów finansowych jednostek, o których mowa w art. 9 pkt 10, 13 i 14 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych, dla których	50 – 51

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

	organem założycielskim jest Gmina Miejska Kraków za I półrocze	
31.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2010 – druk Nr 1661	51 – 52
32.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2010 – druk Nr 1667	52 i 63
33.	Oświadczenia, komunikaty	63 – 65
34.	Zamknięcie sesji	65

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Otwieram CI zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Bardzo serdecznie witam Wiceprezydenta Miasta Krakowa, witam serdecznie Pana Skarbnika, Pana Sekretarza, witam serdecznie dyrektorów wydziałów, witam służby Straż Miejską, witam wszystkich przybyłych na dzisiejszą Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam w imieniu własnym i Radnych grono pedagogiczne oraz uczniów I i II Gimnazjum w Krakowie, serdecznie was witamy, VII Gimnazjum, przepraszam.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram CMII Sesji, posiedzenie 17 lutego 2010 i z 1 i 2 posiedzenia CMIII, posiedzenia z dnia 3 marca 2010 oraz 17 marca 2010 oraz CMV Sesji, posiedzenia z dnia 17 marca 2010 r. są do wglądu w Kancelarii, pokój 201. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie zgodnie z paragrafem 44 ust. 7 pkt 1 i 2 Statutu Miasta Krakowa. Informacje międzysesyjne.

Szanowni Państwo Radni uprzejmie informuję, że do Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa wpłynęły pisma:

Z Kancelarii Sejmu dotyczące rezolucji LXXII/25/10 z dnia 17 marca w sprawie przeciwdziałania przemocy w rodzinie.

I drugie pismo, petycja, która popiera, 1121 osób w sprawie rozbudowy ścieżki rowerowej.

Porządek obrad CI Sesji Rady Miasta Krakowa został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 17 maja 2010 r. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ustęp 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad nie zostały włączone żadne projekty uchwał. Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje obrad w trybie przewidzianym przez Statut Miasta Krakowa? Szanowni Państwo Radni, chciałbym zgłosić w trybie porządku obrad projekt uchwały w sprawie informacji Pana Prezydenta Miasta Krakowa o skutkach powodzi. Stosowna ilość podpisów jest umieszczona. Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałem zgłosić projekt uchwały Komisji Głównej, która przegłosowała większością głosów, projekt uchwały o wzniesienie pomnika Armii Krajowej, mam tutaj wniosek podpisany oczywiście przez stosowną ilość podpisów o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia i odstąpienie od II czytania projektu uchwały, jest stosowna opinia prawna z tym, że w opinii prawnej stwierdzono, że miast art. 18 należy wpisać art. 18 ust. 2, rozumiem, że to należy wprowadzić tę uwagę. Jeszcze Państwu Radnym chciałem przedstawić pismo, które zostało skierowane, powiem, że Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej miał Prezesa, który zginął w wypadku samolotowym pod Smoleńskiem, 17 maja został wybrany nowy Prezes i nowy Prezes

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

pozwoił sobie skierować do Państwa Radnych pismo. Rada Miasta Krakowa, Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej w pełni popiera wstępny projekt Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa według propozycji Przewodniczącego Komisji w sprawie wzniesienia pomnika Armii Krajowej w Krakowie. Projekt ten w pełni odpowiada inicjatywie, wnioskowi Okręgu Małopolska Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej przedstawionego Wiceprzewodniczącemu Rady Miasta Krakowa Stanisławowi Rachwałowi. Inicjatywę tę należy traktować jako inicjatywę Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej o budowie pomnika, którego Światowy Związek jest fundatorem zgodnie z treścią pisma, która przesłana została jeszcze oddzielnie. Bardzo Państwa proszę o wprowadzenie i przegłosowanie tego projektu bo to już sprawa się toczy parę miesięcy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Na prośbę Pani Agaty Tatary – Przewodniczącej Komisji Praworzędności, która w tej chwili jest nieobecna, ale będzie referować ten projekt, to jest projekt druku 1676 rezolucja w sprawie zmian przepisów, dotyczy to przepisów związanych z ochroną przeciwpowodziową. Tak, że proszę o wprowadzenie tego druku, tej rezolucji do porządku obrad. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Druk numer?

Radny – p. M. Gilarski

Druk numer 1676-R.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. W imieniu Pana Prezydenta Pan Sekretarz bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Z upoważnienia Prezydenta zwracam się z prośbą o wprowadzenie do porządku obrad wraz z wnioskiem o odstąpienie od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia i wnioskiem o odstąpienie od II czytania, który zgłaszam już w tym miejscu, projektu uchwały w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Kraków czynności związanych z realizacją zadania pod nazwą modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce dofinansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego, to jest druk 1672, tu są zebrane podpisy Radnych Miasta popierających ten wniosek.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Szanowne Panie i Panowie Radni przystępujemy do głosowania. Pierwszym jest informacja Prezydenta Miasta Krakowa o skutkach powodzi.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wprowadzeniem do porządku obrad, z głosem za, z głosem przeciw? Bardzo proszę z głosem za.

Radny – p. B. Kośmider

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Ja uprzejmie proszę, aby ten punkt o tyle zmodyfikować żeby tam znalazł się także element dyskusji, ponieważ nie chodzi tylko o samą informację, ale także dyskusję, w tym sensie za.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Ja myślę Panie Bogusławie, że będzie na następnej Sesji już pełna informacja, my chcemy dzisiaj tylko uzyskać informację, bo dowiedziałem się, że jeszcze spływają dokładne informacje dotyczące ile domów zostało uszkodzonych i tej informacji szczegółowej dzisiaj nie uzyskamy nawet jak Państwo zapytanie. Natomiast na następnej Sesji obiecuję, że będzie to już z dyskusją. A więc przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wprowadzeniem druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

28 osób za,

0 wstrzymujących,

0 przeciw,

1 osoba nie brała udziału. Stwierdzam, że informacja Pana Prezydenta została wprowadzona.

Kolejny druk to jest druk 1671 – wzniesienie Pomnika Armii Krajowej, jest to druk Komisji Głównej. Kto z Pań i Panów Radnych jest z głosem za lub przeciw? Nie widzę. Przystępujemy do go głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wprowadzeniem druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

36 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że druk został wprowadzony. Bardzo proszę Pana Radnego o zabranie głosu w sprawie druku kolejnego 1672.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym prosić jednak o nie poddawanie tego wniosku pod głosowanie, wprowadzenie do porządku obrad bo chcemy jeszcze uściślić pewne sformułowania i być może za dwa tygodnie dopiero będziemy to wprowadzać tak, że składam wniosek o wycofanie poddawania pod głosowanie druku 1676-R.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Czyli wycofuje Pan. I kolejny druk 1672, zgodnie z paragrafem 30 Statutu Miasta niżej podpisani Radni wnoszą o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia oraz odstępniem od II czytania, jest to upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pn. Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce dofinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego. Druk Nr 1672, z głosem za, przeciw? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wprowadzeniem druku?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

za 33 osoby,
0 przeciw,
0 się wstrzymało,
2 osoby nie brały udziału. Stwierdzam, że druk został wprowadzony.

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Bardzo proszę o zgłaszanie się. Pan Radny Bolesław Kosior bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!
Nie jest to wesoła interpelacja. Jak Państwo pamiętacie na poprzedniej Sesji prosiłem Pana Prezydenta o podjęcie działań związanych z przejściem na skrzyżowaniu ulicy Weissa i Jaremy, w tej chwili po rozpoczęciu remontu Ofiar, Ronda Ofiar Katynia ulica Weissa i zjazd ze ślimaków stają się naprawdę po prostu bardzo uczęszczanym ciągiem komunikacyjnym. W tą niedzielę właśnie zginęła na tym przejściu osoba, ja wiem, że sytuacja w Krakowie była taka, a nie inna i być może nie było czasu na podjęcie tam działań żeby bardziej zabezpieczyć, w każdym bądź razie jeszcze raz składam tą interpelację prosząc o jak najszybsze zareagowanie.

Druga interpelacja to może powiem, może nie interpelacja, ale wręcz myślę, że wniosek i myślę, że jestem wyrazicielem wszystkich Pań i Panów Radnych, dotyczy sprawy związanej z powodzią. Proszę Państwa chyba każdy z ans słyszał Radio Kraków, stwierdzam ja, a rzeczywiście też troszeczkę brałem w tym udział i zostałem też w jakiś sposób tutaj wprowadzony w pewne działania, że dzięki właśnie tej rozgłośni w Krakowie naprawdę wiele osób uzyskało pomoc, śmiem twierdzić, że nawet zostało uratowane po prostu życie wielu osobom. Zwracam się do Pana Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa i Pana Prezydenta o podjęcie działań, które w jakiś sposób, może symbolicznie w imieniu tutaj nas wszystkich, Rady Miasta Krakowa tą rozgłośnią w jakiś sposób by dowartościowała i zaznaczyła jej wielką rolę w tym co nas trafiło w Krakowie. Pozostałe interpelacje dam do protokołu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bartłomiej Garda.

Radny – p. B. Garda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!
Ja sobie pozwolę złożyć interpelację, co prawda ona już jest drugą z serii dotyczącą sond na naszej stronie internetowej Magicznego Krakowa. Znowu się pojawiła sonda, która mnie troszeczkę oburzyła. Sonda brzmiała „Kraków jak centrum Paryża”, to jest całe pytanie, na to można było odpowiedzieć czterema odpowiedziami, jedną z nich była odpowiedź „tak”, każdy pewnie sobie szybko kojarzy Paryż, piękne miasto, Kraków też to przecież zawsze odpowiedź jest twierdząca. Zważywszy, że „tak” zakaz budowania budynków większych niż 50 m wpłynie na klimat miasta. Również – pozwolenie budowa też wpłynie – obydwie rzeczy są prawdziwe i to zdanie jest zawsze prawdziwe więc też nie ma sensu na to odpowiadać, ja

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

się cały czas obawiam o to, że te sondy – w ostatniej debacie usłyszałem, że one nie mają żadnego charakteru sprawczego, że nie są takie bardzo istotne, to jest tylko taki cel poznawczy, nie warto na to bardzo zwracać uwagę, no niestety tak nie jest bo pamiętam, że jak jeden z pomników miał powstawać to wzięliśmy pod uwagę sondę, w której wystąpiło 200 czy 300 osób i też to było w jakim sensie dla nas dużym wyznacznikiem do tego gdzie jaki pomnik ma powstać. Obawiam się, że takie głosy mogą tylko ograniczyć możliwości rzetelnej dyskusji, takie argumenty będą się pojawiać, że takie, przecież tak mieszkańcy chcą, tak powinno być, tak jest dobrze, a tak naprawdę ta sonda nic nie mówi o to pytanie jest faktycznie źle zadane. Ja tutaj pozwoliłem sobie poszukać w związku z tym, że jedna z gazet rozpoczęła tą całą dyskusję na temat Paryża i ograniczenia zabudowy wysokiej na terenie Krakowa, w związku z tym pozwoliłem sobie poszukać po internecie różnych informacji dotyczących tej sprawy. I z tego co wyszło to okazało się, że ta decyzja Paryża była jedną z najbardziej błędnych decyzji i to się zdarzyło 30 lat temu, 2 lata temu została cofnięta ta decyzja z wielkim aplauzem przyjęta przez przede wszystkim wielkich inwestorów jak również mieszkańców Paryża, którzy zdali sobie sprawę, że odstają już w tej chwili od tak historycznych jak Londyn czy Barcelona czy Madryt gdzie oni próbują konkurować, przede wszystkim Londyn tutaj jest miastem, z którym Paryż zawsze mocno konkurował. I takie odpowiedzi czy naprawdę nie dają nam do myślenia, taka kwestia – Paryż is not finished - niestety po angielsku – czyli Paryż nie jest skończony, Wewill not repeat the mistakes of the past, nie powtórzymy błędów z przeszłości, But we have to stop thinking that Paris is a museum-city, czy te pytania nie są podobne do tej sytuacji, w której w tej chwili rozmawiamy o Krakowie, to samo pytanie, które cały czas drażymy czy Kraków to jest miasto jako jedno muzeum, czy jednak będziemy myśleli o tym, że w dobie jakby dużego postępu i dużej konkurencji nie pozwolimy na to, żeby jednak Kraków miał miejsca gdzie mogą być inwestorzy, którzy mogą coś wybudować, co będzie sławne i słynne na całym świecie. Może nie musimy się równać z Paryżem faktycznie, ale możemy próbować przynajmniej z trochę większymi miastami, a wydaje mi się, że w ten sposób prowadzenie dialogu społecznego poprzez takie sondy i od razu reagowanie na jeden artykuł w jednej z lokalnych gazet wydaje mi się, że nie jest rozsądne, stąd prosiłbym o to żeby odpowiedzieć na parę pytań dotyczących tej sondy.

Pierwsze pytanie. Kto bierze, ile, dokładną liczbę, nie procentową, procentowa o niczym nie świadczy, to jest tylko statystyka, ja bym chciał poznać dokładne liczby ile osób wzięło udział w tej sondzie.

Drugie pytanie. Z jakich adresów IP, czy są jakieś zbiorcze adresy IP, które nagle okazały się jednym hostem gdzie dużo kliknięć z jednego miejsca, będziemy wiedzieć czy to nie była jakaś jedna grupa osób związana – nie wiem – z Urzędem Miasta czy z jakąś gazetą, czy nie okazało się, że tam zostało – przepraszam za wyrażenie – nabijane wyniki jak również regionalną i pogrupowanie w podsieci, żebyśmy wiedzieli dokładnie jak rzetelnie ta sonda przebiegała, skąd klikają mieszkańcy Krakowa i kto jest tym najbardziej zainteresowany. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Ja tylko zasygnalizuję sprawy, w których składam interpelacje. Pierwsza sprawa to jest, dotyczy pozwolenia na budowę dla tzw. bliźniaka na terenie gdzie istnieją domy jednorodzinne na jednej z działek w Podgórzu.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 maja 2010 r.

Druuga wystawy, która odbyła się tutaj w Magistracie „Polska w II wojnie światowej”.
Trzecia przekroczenie kompetencji przy negocjacjach w sprawie wykupu terenów pod Park Dębnicki.

Czwarta problemów komunikacyjnych w rejonie ulic Przyzby, Podhalańska i Zbroi Turonia.

Następna reklam, które się pojawiły na słupach oświetleniowych w pasie drogowym.

Kolejna dotyczy terminów rozpoczęcia działalności przez kolejnego przewoźnika, te terminy są ciągle odwlekane, również kary zostały na nowego przewoźnika nałożone PTS, czy one zostały wyegzekwowane.

Kolejna sprawa dotyczy pozbawienia lokalu, mieszkańców i także Komitetu Obywatelskiego Miasta Krakowa przy ulicy Stradomskiej 12/14.

I ostatnia dotyczy możliwości odzyskania pieniędzy przez mieszkańców za opłaty przyłączeniowe. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Ja mam dwie interpelacje, jedna tylko informację dam, dotyczy sprzedaży lokalu użytkowego na jednej z ulic, rzecz ciągnie się latami, uprzejmie proszę Pana Prezydenta o informację czemu się tak ciągnie i kiedy zostanie załatwiona, ale druga rzecz dotyczy remontu ulicy Długiej. Otóż do wielu z nas, w tym także do mnie zgłaszają się mieszkańcy, zgłaszają się właściciele nieruchomości, że zgłaszają się osoby wynajmujące lokale na ulicy Długiej z informacji, z wręcz oburzeniem, że ulica jest remontowana tak, że stanie się niemożliwa do zamieszkiwania, nie będzie gdzie parkować samochodów przez mieszkańców, nie będzie gdzie parkować samochodów dostawczych, część lokali użytkowych w szczególności w posesjach na tym odcinku przy Placu Słowiańskim, odcinku na przedłużeniu ulicy Pędzichów w ogóle nie będzie miało możliwości dojazdu. To są spokojni mieszkańcy, nie przychodzą tak jak tutaj koleżeństwo, też zresztą spokojnie protestując przeciwko jakimś rozwiązaniom, które miasto im proponuje, tym niemniej wydaje się, że powinni być co najmniej o takich rzeczach poinformowani żeby móc zgłosić swoje zastrzeżenia, a w sytuacjach tych konkretnych dotyczących okolic Placu Słowiańskiego moim zdaniem powinny być dokładnie, nie tylko poinformowani, ale w jakiś sposób z nimi to uzgodnione. Wiem, że ten remont jest w trakcie finalizowania, stąd uprzejmie proszę Pana Prezydenta, myślę, że spokojnie, aby tam gdzie jest to możliwe uwzględnił racje mieszkańców i doprowadził do czegoś z czego się kiedyś bardzo chwaliliśmy, z czego się szczyciliśmy, że w takich sprawach odbywają się realne konsultacje z mieszkańcami, a nie jest im takie coś nadawane bo tak ma być bo jakieś inne racje są, nawet jeżeli tak jest to mieszkańcy powinni być wcześniej o tym poinformowani. Stąd uprzejmie proszę Pana Prezydenta o to, aby w tej sprawie zorganizował okrągły stół, przedstawił swoje racje, a tam gdzie jest to możliwe uwzględnił racje mieszkańców, najemców i właścicieli i proszę żeby to zrobić bardzo szybko ponieważ z tego co wiem ten remont jest – mówię – w trakcie finalizowania i źle by się stało gdyby to mieszkańcy siłą wjeżdżając na te zieleńce jakby wyegzekwowali swoje prawa. Myślę, że popełniony został błąd nie informowania, albo niewłaściwego informowania. Wczoraj na ten temat rozmawiała Komisja Mienia i w tej sprawie myślę, że podobny dezyderat do Pana Prezydenta z Komisji Mienia wyjdzie. Stąd uprzejmie proszę o pilne zorganizowanie w tej sprawie konsultacji i taką zmianę zagospodarowania tej ulicy na określonych odcinkach żeby była większa możliwość parkowania i większa możliwość dostępu do lokali. Mam nadzieję, że w ciągu najbliższych dwóch tygodni uda się to Panu Prezydentowi zrobić no bo jeżeli okaże się, że nasza prośba, a

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

to nie jest pierwsza interpelacja w tej materii, nie przynoszą rezultatu to wygląda na to, że musi się zacząć kryterium uliczne na ulicy Długiej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący Panie Prezydencie!

Ja mam parę interpelacji, staram się nie zajmować bzdurnymi rzeczami, wszystkie mi się dzisiaj wydają dość istotne. Przeczytam te, które są moim zdaniem najważniejsze.

Panie Prezydencie pytanie kieruję do Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego. Jest to pytanie, które powstało po moim zetknięciu z dyrektorami muzeów krakowskich, mianowicie chciałam się zapytać czy istnieje lista priorytetów – zwracam się bezpośrednio do Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego – czy istnieje lista priorytetów narzucająca kolejność ratowania poszczególnych obiektów zbiorów należących do Krakowa. Proszę Państwa to jest bardzo ważne pytanie, precyzując, czy mamy listę, która wskazuje w trakcie ratowania miasta, że najpierw ratujemy zbiory Wawelu, w następnej kolejności Muzeum Narodowego, potem kolejne wymienione obiekty. Pytanie zadaję na prośbę dyrektorów krakowskich muzeów, oni są zaniepokojeni i myślę, że to jest bardzo ważne pytanie, czy istnieją tego typu priorytety ponieważ nasze doświadczenia ostatnie wskazują na to, że takie rzeczy trzeba doprecyzować.

Pytanie następne, Panie Prezydencie Unia Europejska mocno narzeka na małe wykorzystanie unijnych funduszy na cele informatyczne przez samorządy, dokładnie przez samorządy. Jest prawie 5,6 mld zł, które Polska może uzyskać z funduszy unijnych na rozwój infrastruktury teleinformatycznej. Na lata 2007 – 2013 wydaliśmy kilka procent. W związku z tym mam pytanie do Pana Dyrektora Biura Funduszy Europejskich jak wygląda właśnie ta sytuacja.

Następne pytanie dotyczy projektu, który mnie dość interesuje bo wydaje mi się ważny dla Krakowa też, mianowicie jest na konferencji „Najmłodszy obywatele RP, opieka, edukacja, wychowanie” Dyrektor Departamentu Polityki Rodzinnej Pani Alina Wiśniewska przedstawiła nowy program, w którym zgodnie z nim żłobki nie będą zakładami opieki zdrowotnej, co obecnie znacznie ogranicza powstawanie nowych placówek. Zaliczenie żłobków do ZOS oznacza, że wszelkie czynności opiekuńcze nad dzieckiem są świadczeniami zdrowotnymi i muszą być wykonywane przez osoby posiadające kwalifikacje itd. Ponieważ w tej chwili Dyrektor Departamentu Polityki Rodzinnej wprowadziła pewnego typu innowacje dotyczące żłobków i tzw. klubików dla małych dzieci, to jest w przygotowaniu, chciałabym wiedzieć jak Wydział nasz Edukacji na to reaguje i czy w ogóle jest przygotowany na tego typu zmiany, myślę, że bardzo interesujący, ułatwiający życie matkom polskim, którym składam dzisiaj serdecznie życzenia, wszystkim matkom także i tu obecnym.

Mam następną sprawę. Za miesiąc ruszy w stolicy przetarg na ustawienie 1580 wiat przystankowych i prawo umieszczania na nich reklam przez 15 lat. Do startu w przetargach przygotowują się światowe firmy, jak podaje Życie Warszawy 620 nowych wiat w Warszawie będzie przeznaczonych do najbardziej prestiżowych miejsc, zostanie według projektu Towarzystwa Projektowego. W każdym razie Warszawa organizuje za zasadzie partnerstwa

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

prywatno publicznego przetarg związany z wystawieniem 1580 wiat i przygotowują się z tego co wiem francuskie koncerny, masę różnych firm europejskich, jak się domyślacie Pastwo partnerstwo prywatno publiczne polega na zysku miasta. W związku z tym pytam się czy atrakcyjne miasto Kraków nie mogłoby się do tego przygotować.

Następna sprawa dotyczy przygotowywanych w Olszynie, Elblągu i w Ełku tzw. poradni prawno – obywatelskich dla osób starszych, to prosiłabym też o odpowiedź i jeszcze na koniec bardzo proszę, bardzo proszę – to będzie nagrane – krótka interpelacja, ale bardzo ważna, serdecznie proszę na szczególne życzenie przewodników krakowskich o wysprzątanie miejsca dość mocno eksponowanego na ulicy Grodzkiej w podcieniach na wysokości restauracji „Miód i Malina” po prostu, przepraszam Szanownych Państwa, cuchnie, cuchnie moczem, brudem itd. Zwrócili się do mnie przewodnicy krakowscy żeby doprowadzić do tego żeby po prostu przestało to miejsce kojarzyć się turystom, a także mieszkańcom Krakowa z miejską toaletą. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Panią Barbarę Mirek – Mikułę.

Radna – p. B. Mirek – Mikuła

Wielce Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Tak jak się należało spodziewać większość z nas dzisiaj interpeluje w sprawie powodzi, którą mam nadzieję mamy za sobą. Ja chciałam Państwu pokazać obrazki, być może niezbyt dobrze widoczne, ale one nie pochodzą z tegorocznej powodzi, tak proszę Państwa wygląda obszar między ulicą Wrony, a Wapowskiego przy niewielkich deszczach. Moja pierwsza interpelacja w związku z tym proszę Państwa dotyczy realizacji uchwalonego planu obszaru Sidzina Północ zwłaszcza w pasie terenu między ulicą Wrony a Wapowskiego na wysokości strefy technicznej linii WN 1100 kV, tam zaplanowana została droga klasy dojazdowej KDD wraz z odpowiednią infrastrukturą techniczną niezbędna do zapewnienia dojazdu do terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej MN1, na który – co należy podkreślić proszę Państwa – na to zezwolił plan bardzo intensywnie powstają nowe obiekty mieszkalne pozbawione zarówno właściwego dojazdu jak i elementów infrastruktury miejskiej z naciskiem właśnie na sieć wodno – kanalizacyjną i sieć odwadniającą. Dzisiaj po blisko 4-ch latach od momentu uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego – nie będę przedłuża – ale sytuację mamy bez przerwy taką jak widzicie Państwo na załączonym obrazku, to też każe nam wyciągać wnioski, że nie tylko chodzi o uchwalenie planu tylko o respektowanie czy realizację zapisów. Przypominam, to jest rejon ulicy Wrony i Wapowskiego i zdjęcia nie pochodzą z powodzi, a są zrobione po niewielkim deszczu.

Druga interpelacja też dotyczy wody, proszę Państwa zgłosili się do mnie mieszkańcy Woli Justowskiej, a konkretnie ulicy Złotej z takim zapytaniem, które ja z kolei kieruję do Pana Prezydenta, czy możliwe byłoby rozważenie wprowadzenia nowego zadania do programu LII, mianowicie ci mieszkańcy są, znaczy deklarują chęć udziału w kanalizacji burzowej i myślę sobie, że ten problem jest ważny nie tylko w tym obszarze miasta i bardzo proszę Pana Prezydenta o to, aby spróbował rozważyć właśnie ten problem i o odpowiedź być może do Dzielnicy VII. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Zygmunta Włodarczyka.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Prześwietna Rado!

Ja chciałem złożyć jedną interpelację, nawet dosyć pilna, akurat nie w sprawie powodzi bo myślę, że w sprawie powodzi to przyjdzie na wnioski i interpelacje, jak sytuacja się unormuje do końca bo mamy świadomość, że nie do końca się we wszystkich miejscach unormowała. Natomiast mamy problem dosyć poważny na ogródkach działkowych w Starym Płaszowie. Okazało się, że na tych ogródkach zostało ewakuowanych ostatnio około 60 osób, te osoby nie są zameldowane, to są bezdomni w cudzysłowie bo nie zameldowani w związku z tym jest problem jak ci ludzie mają wrócić, te ogródki są jeszcze w tej chwili odpompowywane, czy ci ludzie mają wrócić do tych zalanych altan, są tam nawet proszę Państwa dwie rodziny z dziećmi, jest to problem wstydlivy dla miasta i każdy go obchodzi z boku, ale przy tej sytuacji jaka miała w tej chwili miejsce, że akurat ta wyrwa nie nastąpiła w Nowej Hucie jak podają media czy Super Expres tylko problem rozszczelnienia wałów był przy ulicy Nowohuckiej, ale na odcinku podgórskim, ale to jest taki szczegół medialny, który powtarzany staje się prawdą, natomiast jest prośna do Pana Prezydenta, do służb, do MOPS-u ażeby podjąć próbę rozwiązania tego problemu, żeby ci ludzie nie wrócili z powrotem na te działki według mnie bo to nie jest miejsce na stały pobyt ludzi i szukanie koncepcji czy rozwiązanie tego problemu. Proszę Państwa to jest ponad 60 osób, dobrze, że te osoby były w międzyczasie wyewakuowane i osoby, które wiedzą, że tam były bo normalnie na działkach się nie zamieszkuje tylko składa się jakieś narzędzia czy inne rzeczy. I w związku z tym jeszcze druga interpelacja, znaczy jakby kontynuacja przy akcji, która uważam, że po ostatniej Komisji Planowania Przestrzennego, kiedy była dyskusja na temat Studium uważam, że w Studium niezmiennie ważne jest żeby zapisać ogólny zapis jeden bardzo ważny, o tym, ażeby na końcówkach wałów były drogi dojazdowe i również drogi dojazdowe wzdłuż wałów. Otóż proszę Państwa moglibyśmy wypompować podejrzewam zdecydowanie wcześniej odpompować i Przewóz i osiedle Szparagowa czyli na Rybitwy w momencie, kiedy nawet gdybyśmy mieli pompy wysokiej wydajności nie dało się dojechać do końcówki rowów czyli przy samej Wiśle, po prostu przechodzi tam, jest 200, 300 m przez orne pole, przez łąki i brak możliwości dróg dojazdowych do rowów i przy wałach powoduje uniemożliwienie akcji ratowniczej. Powinien według mnie być zapis ogólny w Studium, który jest wytycznym dla miejscowych planów, oczywiście jest tu rozbieżność czasami w interpretacji, ale myślę, że Wydział Zarządzania Kryzysowego i osoby, które się zajmują ratowaniem mienia i życia również w tej sprawie się powinny wypowiedzieć i potwierdzą moje słowa, że brak dróg dojazdowych przy rowach i przy wałach utrudnia akcje ratownicze, wprowadzenie przepisu, że 50 m od wałów nie można budować budowli czy ograniczamy drogi jest w tym wypadku przepisem, który negatywnie oddziałuje na przeprowadzenie akcji i nawet i kontrolę wałów, kiedy te wały są oddalone od dróg, a my w planie ograniczamy możliwość przeprowadzenia dróg przy wałach, które z jednej strony umacniają, a z drugiej strony można szybko dojść z pomocą. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Zanim poproszę Pana Radnego Zorskiego Pani Radna Fijałkowska chciała zabrać głos.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja w imieniu Domu Kultury im. Gałczyńskiego oraz autora fotografii Pana Jarosława Kajdańskiego – Radnego Dzielnicy XI chciałam Państwa zaprosić w przerwie tutaj na wystawę fotograficzną, która jest obok, na tej wystawie jest pokazany Park na Woli

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 maja 2010 r.

Duchackiej, o który Radni Dzielnicy XI i nasi Radni starają się o wykupienie. Proszę zobaczyć jaki ten teren jest piękny i pomyśleć sobie, że szkoda by było żeby ten teren został stracony, mam nadzieję, że pieniądze w wysokości 8 mln zł w ciągu 2-ch czy 3-ch lat na wykup tego terenu się znajdą. Dodam jeszcze tylko tyle, że na Kurdwanowie i na Woli Duchackiej to jest jedyny teren zielony, który w tej chwili się zachował. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Proszę Pan Radny Paweł Zorski.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Moja interpelacja dotyczy sytuacji związane z tymi nadmiernymi opadami deszczu, które nas nawiedziły, dotyczy ona kwestii drzew, które się wyróciły na domy. Szczegóły są opisane w interpelacji natomiast moja refleksja jest następująca, którą się chciałem z Państwem podzielić. Otóż w sytuacji, kiedy mieszkańcy wielokrotnie zwracali się do miasta o rozstrzygnięcie kwestii jaką dla nich stanowi zagrożenie to miasto do pewnego czasu, a zasadzie najczęściej ignoruje, to zresztą dotyczy, również podobna sytuacja jest /.../ jak powiedział Pan Radny Kośmider gdzie się coś buduje, a zapomina się o mieszkańcach. Tam jest sytuacja taka, że mieszkańcy od wielu lat zwracają się o to żeby usunięto drzewa, które rosną w bezpośrednim sąsiedztwie ich domostw, domy powstały w momencie, kiedy tych drzew nie było, to jest granica zabudowy z Sikornikiem, w okresie, kiedy domy powstały tam w zasadzie były jakieś krzaki, nie było drzew, ale lata płyną, drzewa rosną i problem się pojawił, ignorowano kompletnie te apele ludzi żeby coś tam zrobiono z tym lasem i stało się nieszczęście, drzewo się wyróciło, na szczęście uszkodziło lekko dom, mam nadzieję, że miasto się wywiąże ze wszystkich zobowiązań, które z tego wynikają, natomiast jest apel o to, aby jednak nie ignorować różnych sygnałów mieszkańców o zagrożenia, po prostu trzeba z tego korzystać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Paweł Bystrowski.

Radny – p. P. Bystrowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Mam 7 interpelacji, 4 omówię nieco szerzej, pozostałe bardzo skrótowo. Moja pierwsza interpelacja dotyczy potencjalnego partnera wizerunkowego dla inwestycji stadionu Wisły Kraków i Cracovia. Wczoraj media podały informacje, że Gdańsk ostatecznie sfinalizował umowę z partnerem, spółką PGE w ramach tzw. partnerstwa wizerunkowego za 30 mln zł, które gmina miejska Gdańsk otrzyma 30 mln zł od tej spółki w zamian za to stadion Baltic Arena będzie nosił nazwę PGE Baltic Arena. Ja mam konkretne pytanie czy Gmina Miejska Kraków podjęła działania celem pozyskania tego typu partnerów, konkretne działania czyli czy przygotowała bądź przygotowuje przetarg na wyłonienie tego typu partnerów dla inwestycji stadionu Wisły i dla inwestycji stadionu Cracovii. Uważam, że brak tego typu działań byłby dużą niegospodarnością ze strony miasta Krakowa.

Druga moja interpelacja dotyczy nie realizowania przez Prezydenta Miasta Krakowa dwóch uchwał podjętych 20 maja zeszłego roku tzw. uchwał rowerowych, uchwały o ile się nie mylę XCIV i XCV. Jedna z tych uchwał dotyczyła budowy tzw. Wiślanej Trasy Rowerowej po wałach Wisły w stronę wschodnią w kierunku na Niepołomice, ta uchwała również zakładała modernizację wałów wiślanych na tym odcinku. Ta uchwała nie jest realizowana i nie otrzymaliśmy jako Radni żadnej informacji z realizacji bądź nie realizacji

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

tej uchwały i kolejna uchwała o Studium tras rowerowych, która obligowała Prezydenta do przedstawienia do końca marca tego roku projektu uchwały pod nazwą Program inwestycyjny studium podstawowych tras rowerowych, który to program zakładałby informację na temat tras rowerowych, ich kosztów oraz kolejności ich realizacji. To, że nie ma pieniędzy w budżecie miasta na ścieżki rowerowe to jest jedno i tu każdy się może wytłumaczyć nagłącymi potrzebami w innych dziedzinach, ale to, że Prezydent nie przygotował masterplanu rowerowego, WPI, jak zwał tak zwał, o które wniosowała Rada Miasta Krakowa, dokumentu, który by wyznaczał kierunki, apolityczne kierunki działań czyli z góry ustaloną kolejność realizowania poszczególnych tras rowerowych w mieście jest skandaliczne moim zdaniem, pokazuje to tak naprawdę stosunek Prezydenta Miasta Krakowa do modernizacji i budowy infrastruktury rowerowej w mieście Krakowie.

Kolejna moja interpelacja – plaża przy Bulwarach Wiślanych – ja byłem jedną z tych osób na Komisji Mienia Miasta Krakowa, które półtora czy dwa lata temu głosowały za przyzwoleniem na dzierżawę tego terenu na tzw. plażę przy Bulwarach Wiślanych. Pokazywano nam piękne projekty, piękne makiety tego budynku, który tam miał stanąć oprócz ładnego piasku i plaży. To co stało w tej chwili to jest jakaś plastikowa żółta buda naprzeciwko Wawelu, jeszcze się łudziłem parę tygodni temu, że to jest jakiś etap wstępny, przygotowania inwestycji, a za chwilę zostanie okryte jakąś piękną drewnianą czy też inną elewacją, tymczasem nie, okazało się, że tydzień przed powodzią odbyła się inauguracja tego lokalu. Ja chciałbym o konkretną informację na podstawie jakich decyzji administracyjnych powstaje ta plaża i co było ewentualnie w tym co inwestor składał, nie wiem, wniosku o wuzetkę czy też jakimkolwiek innym zgłoszeniu, jaki był projekt w stosunku do tego, który jest realizowany, czy aby przypadkiem to co zostało złożone nie różniło się już na tym etapie od tego co widzieli Radni Miasta Krakowa z Komisji Mienia bądź może to co inwestor wykonał różni się w stosunku do tego co składał do odpowiednich organów miasta Krakowa.

Kolejna rzecz, kolejna interpelacja, zabytkowa kamienica przy ulicy Smoleńsk 18, tam wisi na niej taka rzeźba metalowa, w każdym razie z jakichś stopów metali Smoka, zabytkowa rzeźba Smoka. Otrzymałem szereg zdjęć od przewodników miasta Krakowa, którzy pokazali mi zdjęcia tego Smoka przed renowacją i po renowacji i okiem każdego laika, każdy laik stwierdzi, że jest to zupełnie inny Smok, to nie jest ten zabytkowy Smok, który wisiał wtedy. Ja chętnie udostępnię do interpelacji te zdjęcia dla Pana Prezydenta. W związku z tym mam pytanie czy ta renowacja tej zabytkowej rzeźby Smoka wiszącej na zabytkowej ścianie kamienicy została przeprowadzona zgodnie z wszelkimi ustaleniami konserwatora zabytków oraz prosiłbym o kontrolę tego stanu rzeczy bo moim zdaniem to jest po prostu zupełnie inna rzeźba.

I teraz kilka krótkich interpelacji. Proszę o informację na temat zaawansowania prac nad inwestycją tzw. Szybkiego Tramwaju na Ruczaj. O informację na temat przetargu dotyczącego wyboru operatora hali widowiskowej w Czyżynach. Proszę również o informację na temat zaawansowania prac nad przygotowaniem inwestycji hali widowiskowo sportowej TS Wisła. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Martę Suter. Przypominam Państwu Radnym o puszcze, która tu się znajduje, Pani Marta zaraz powie, przypomni nam.

Radna – p. M. Suter

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja mam jedną interpelację jakby nawiązującą do interpelacji, którą składałam parę tygodni temu, to jest w sprawie planowanej inwestycji przy ulicy Białostockiej przy skrzyżowaniu z ulicą Zakopiańską, dlatego ponumerowałam jako numer 2.

Szanowny Panie Prezydencie w nawiązaniu do mojej interpelacji z dnia 31 marca br. w sprawie jak wyżej informuję, iż obecnie rozpoczęła się inwestycja przy ulicy Białostockiej. Tam jest wjazd od ulicy Zakopiańskiej. Zgodnie z moimi przewidywaniami ulica ta ze względu na małą szerokość została zablokowana, oczywiście tutaj głębiej mieszkają ludzie, są domy. Ponadto jej nawierzchnia poprzez wjazd ciężkiego sprzętu między innymi pojazdu gąsienicowego i samochodów ciężarowych o bardzo wysokim tonażu uległa zniszczeniu oraz zdeformowaniu, pochyliła się na prawą stronę od wjazdu z ulicy Zakopiańskiej. Istotny jest fakt, że w poprzedniej kadencji Rada Dzielnicy X ze swoich środków wykonała remont nawierzchni ulicy Białostockiej co w znaczący sposób podniosło komfort życia tamtejszych mieszkańców. Niestety pomimo, iż prace trwają dopiero 3 dni wyremontowana nawierzchnia została całkowicie zniszczona, ponadto mieszkańcy mają ogromne problemy – to jest ulica bardzo wąska, zresztą to widać – ogromne problemy z wyjazdem z ulicy Białostockiej, blokada i z wjazdem z ulicy Zakopiańskiej, tworzą się korki, to jest bardzo blisko – Państwo kojarzą ten teren – to jest bardzo blisko skrzyżowania z ulicą Kąpielową. Również piesi korzystający z przedmiotowej drogi narażeni są na niebezpieczeństwo jeśli chcą wrócić do posesji lub ją opuścić. Wykonujący manewr skręcając z ulicy Zakopiańskiej w ulicę Białostocką pojazdy budowy stwarzają zagrożenie dla dużego ruchu pojazdów na ulicy Zakopiańskiej. Jest dla mnie nie do pojęcia jak możliwe było pozytywne zaopiniowanie wniosku bo o to się wszystko odbijam przez zarządcę drogi, który uznał, iż przepustowość skrzyżowania ulic Zakopiańskiej i Białostockiej oraz parametry ulicy, przepraszam, Zakopiańskiej – ja to zmieniam – ulicy Białostockiej są wystarczające dla zapewnienia płynnej komunikacji. Pragnę podkreślić, proszę zobaczyć nie ma szans żeby tutaj ktoś przejechał, a proszę to jest jedna inwestycja, a tutaj cały czas trwa pozwolenie itd. inwestycji z drugiej strony, zupełnie równoległe do tej inwestycji. Pragnę podkreślić, że jest to dopiero początek i tak jak przewidywali mieszkańcy w trakcie prowadzonej inwestycji oraz po jej uruchomieniu, kiedy będziemy mieć do czynienia z sytuacją korzystania z ulicy Białostockiej przez setki pojazdów, bo takie są zaplanowane na 50 parę miejsc jedna inwestycja ma miejsc parkingowych, druga, tam jakieś firmy mają być, to będą wjeżdżać, wyjeżdżać, nastąpi całkowity paraliż komunikacyjny tego rejonu. Okazuje się, że jedna nieprzemyślana decyzja spowoduje, już spowodowała i spowoduje na zawsze, że życie mieszkańców na ulicy Białostockiej, malutkiej ulicy Białostockiej będzie prawie niemożliwe i kto wtedy poniesie za to odpowiedzialność – chciałam zapytać. Pragnę również zapytać kto pokryje koszty remontu nawierzchni ulicy Białostockiej nie mówiąc o tym, że wykonawca, oczywiście na kołach te samochody, masę błota, kompletnie się niczym nie przejmuje, nie sprząta, a przecież chyba nie trzeba znać przepisów, że taki jest obowiązek, przecież tam jest zaraz ulica Zakopiańska, nie mówiąc o Białostockiej i tutaj właśnie są dla potwierdzenia zdjęcia z tej przedziwnej sytuacji. Dziękuję bardzo.

I teraz jak Pan Przewodniczący pozwoli, nie będę Państwu zabierać czasu, ostatnio mówiłam o chorobie Jacka, jest oczywiście komitet, który zbiera te pieniądze, nie będę się powtarzała, chory od kilkunastu lat, jedynie konsultacja w Stanach Zjednoczonych daje nadzieję, oczywiście Jacek już wyjechał 19, jest już w Stanach Zjednoczonych, ponieważ udało nam się takie środki, ale wiadomo, że oczywiście to się wiąże z dalszymi kosztami i bardzo Państwa proszę – jeśli można – o jakiegokolwiek wsparciu. Dziękuję bardzo.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Pan Janusz Chwajół cztery interpelacje do protokołu. Pan Stelmachowski jedna do protokołu, bardzo proszę Pan Łukasz Słoniowski – też do protokołu.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Powiem tylko, że moja interpelacja dotyczy listy nasadzeń zieleni i pielęgnacji zieleni w mieście Krakowie.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę odpowiedzi na interpelacje Państwa Radnych.

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko poinformuję o zbiorczej ilości złożonych interpelacji, których było na poprzedniej Sesji 21, termin udzielenia na nie odpowiedzi upływa do 2 czerwca i w tym terminie będą te odpowiedzi udzielone, do dnia Sesji udzielono odpowiedzi na 2 spośród tych złożonych interpelacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Nie wiem co mam zrobić teraz, bardzo proszę sprawdzimy kworum, na moją prośbę sprawdzam kworum bo będzie bardzo ważna informacja, bardzo proszę o zajęcie miejsc. Szanowne Panie, Szanowni Panowie jest temat bardzo ważny.

INFORMACJA PANA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE SKUTKÓW POWODZI NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa Pani Dyrektor Niedziałkowska. Ja bardzo bym prosił teraz o spokój.

Dyrektor ZIKiT – p. J. Niedziałkowska

Szanowni Państwo!

Może ja rozpocznę od tego ile kosztowała Gminę Miejską Kraków sama akcja w momencie stanu kryzysowego czyli od 16 do dnia 21 maja, jako Gmina Miejska Kraków prowadzimy powiatowy magazyn przeciwpowodziowy gdzie zgromadziliśmy i wydaliśmy 1550 m³ piasku, oczywiście transportowaliśmy go w konwojach służb mundurowych, wydano 250 tys. worków z magazynu naszego powiatowego, przy czy jeszcze dla Straży Pożarnej dostarczyliśmy pewną część worków, tak, że jeżeli chodzi o nasze zabezpieczenie to około 300 tys. worków zostało użytych w trakcie prowadzenia działań kryzysowych w momencie powodzi. Do tego oczywiście dochodzą sprawy związane z wyżywieniem dla wojska, myśmy również prowadzili tą akcję, doraźne zabezpieczanie łamanych drzew czy wyłamywanych drzew, sprzęt, który był wynajmowany w trakcie prowadzenia szczególnych zabezpieczeń typu zabezpieczenie wyrywy przy ulicy Koszykarskiej, te działania nas kosztowały około 1.158.000 zł, są to tylko koszty związane z piaskiem właściwie i z tymi pozostałymi sprawami, które wymieniłam. Równolegle oczywiście były prowadzone i dodatkowe koszty będzie ponosić oczywiście Straż Pożarna i służby wojskowe, które tutaj w uzgodnieniu z Prezydentem Miasta Krakowa bardzo aktywnie włączyły się do prowadzenia akcji ratunkowych. Powódź, która nastąpiła w ostatnim okresie spowodowała znaczne uszkodzenia przy czym od razu chciałabym powiedzieć, że te uszkodzenia niestety, ale potęgowały się w

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

trakcie usuwanie skutków powodzi. Wielokrotnie apelowaliśmy do mieszkańców i do firm, szczególnie do firm bo może mieszkańcy nie byli tak mocno uciążliwi, natomiast szereg firm wypompowywało wodę wysoko wydajnymi pompami na ulice nasze, nawet nie do kanału burzowego, który jest w pasie drogowym tylko bezpośrednio na uszkodzone ulice. Taki przykład mieliśmy na ulicy Nowohuckiej gdzie mamy wyrwy pod wschodnią jezdnią głębokości około 3 m, aktualnie trwają tam badania georadarem, aby określić zakres pustek pod nawierzchniami i tam właśnie w momencie spuszczenia wody jedna z firm spuszczała w nieprawdopodobnych ilościach właśnie na tą podmytą nawierzchnię setki wody i dzięki Straży Miejskiej udało nam się ten proceder powstrzymać, ale ile wody faktycznie popłynęło i ile podbudowy wypłynęło to już jest inna kwestia. Jeżeli chodzi o uszkodzenia w zakresie infrastruktury komunalnej proszę pamiętać, że dzisiaj podajemy bardzo wstępne szacunki, one będą raczej rosły niż malały niestety, dzisiaj mamy wstępne badania, w trakcie jesteśmy badań szczegółowych tak jak np. to badanie georadarem, w trakcie badań jesteśmy jeżeli chodzi o zakres hydrotechniczny i geotechniczny więc tutaj po opracowaniu pełnych ekspertyz i uzyskaniu czasami decyzji Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego te szkody będą niestety rosnąć. Dzisiaj mogę Państwu powiedzieć, że jeżeli chodzi o infrastrukturę komunalną w zakresie infrastruktury drogowej uszkodzonych zostało około 21,5 km nawierzchni drogowych. Listę, którą mogę teraz wymienić jeżeli chodzi o spis ulic, które będziemy zgodnie z procedurą Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji składać do ewentualnej pomocy i ubieganie się o dofinansowanie tych zadań w zakresie odbudowy uszkodzonych w trakcie powodzi obiektów budowlanych nie jest listą zamkniętą. Dzisiaj te ulice o wartości 44 mln jeżeli chodzi o wartość, nie mówię tutaj odbudowy lub przebudowy do jakichś parametrów tylko do odbudowy do stanu pierwotnego, to są ulica Zakliki z Mydlnik, ulica Godlewskiego, ulica Na Błonie, Hamernia, Zarudawie, Mydlnicka, 3 Maja, Jodłowa, Dojazdowa, Leśna, Mirowska, Bielańska, Księcia Józefa, Romera, Tyniecka, Zamkowa, Madalińskiego, Półłanki, Agatowa, Bieżanowska, Zolla, Popiełuszki, Lipowskiego, Sucharskiego, Lassówka, Koszykarska, Lipska, Golikówka, Powstańców, Ciepłownicza, Zesławicka, Wodzickich, Klasztorna, Podpięty, Niepokalanej Marii Panny i oczywiście ulica Nowohucka. W ramach tych znajdują się również drogi do pól, które utrzymujemy jako Gmina Miejska Kraków i one już faktycznie całkowicie uległy zniszczeniu. Ta lista tych ulic, które wymieniłam teraz nie jest oczywiście listą zamkniętą, cały czas szacowane są straty, proszę pamiętać o tym, że jeszcze ta woda nie spenetrowała wszystkich warstw konstrukcyjnych i oszacowanie strat będzie po szczegółowych analizach geotechnicznych i hydrogeologicznych. Również obiekty mostowe ucierpiały w trakcie tej powodzi czy czym one na dzień dzisiejszy funkcjonują, nie stwarzają bezpieczeństwa zagrożenia ruchu, niektóre są o ograniczonym tonażu tak jak np. most Dębnicki, nowa ekspertyza z dnia wczorajszego opracowana przez Politechnikę Krakowską umożliwia nam dopuszczenie tego mostu dla ciężaru do 20 ton, pierwotnie uruchomiliśmy pojazdy do 10 ton i pojazdy komunikacji zbiorowej. Następne dopuszczenia już do tego mostu będą możliwe po dokonaniu pełnej ekspertyzy, dzisiaj już wiemy, że ten most ma zniszczone nisze podłożyskowe i pewne elementy zabezpieczenia antykorozyjnego. Jeżeli chodzi o most Grunwaldzki jest to następny most, który znowu ucierpiał w trakcie, natomiast jego konstrukcji na dzień dzisiejszy nie zagraża nic, natomiast bez wykonania tych prac może nastąpić dalsze zniszczenie. Tam mamy zniszczone pomocy, pojawiły się przecieki na przyczółkach. Takie same przecieki przed podpory pojawiły się w następnych obiektach mostowych, na Nowohuckiej, moście Wandy i moście Piłsudskiego. Jedyne uszkodzenie faktyczne, które uniemożliwia uruchomienie jest to kładka na Parku Solway, jest tam uszkodzenie konstrukcji nośnej, ona jest kładką dla ruchu pieszego, ona jest wyłączona z ruchu i w związku z powyższym do czasu przeprowadzenia tych prac naprawczych nie może być

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

dopuszczona, to już zakres duży. Jeżeli chodzi o elementy melioracji szczegółowej bo tym zajmujemy się jako Gmina Miejska Kraków w ramach ustawy o samorządzie gminnym i prawa wodnego te elementy melioracji szczegółowej są to rowy i te rowy również bardzo mocno ucierpiały, mamy stwierdzone, pomijając osuwiska, generalnie na każdym rowie jest zamulenie i wymagane jest natychmiastowe oczyszczanie, zwłaszcza, że prognozy pogody nie zapowiadają jakiejś gwałtownej poprawy. Sporo mamy uszkodzonych przejść pieszych na tych właśnie rowach i potokach i to również będziemy realizować. Jak Państwo wiecie ten katalog będzie się cały czas rozszerzał, jak teraz w tym momencie wymieniłam uszkodzenia i straty na tylko infrastrukturze komunalnej drogowej i systemu odwodnienia, natomiast ponieważ te elementy nie są ubezpieczone, to są elementy, których nikt nie ubezpiecza, jest tylko ubezpieczenie od szkód na tych drogach. Natomiast pozostałe obiekty użyteczności publicznej, które też bardzo ucierpiały w ostatniej sytuacji, cały wykaz Państwo możecie znaleźć na stronie www.krakow.pl, jak Państwo wiecie obiekty Wydziału Dziedzictwa i Kultury zostały podtopione, w tym biblioteki, Muzeum Historyczne, teatry, domy pomocy społecznej, jest tam duży zakres prac, który należy wykonać, lista przedszkoli, szkół i placówek oświatowych, w których wystąpiły podtopienia i zalania, zamyka się na dzień dzisiejszy pozycją 66, z obiektów sportowych jak Państwo czytaliście prasę, z doniesień Kolejowy Klub Sportowy został rzeczywiście zalany i Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt gdzie występowało lokalne podtopienie. Na dzień dzisiejszy jeżeli chodzi o gospodarstwa domowe mieszkańcy składają wnioski oczywiście o pomoc tą pierwszą i w miarę spływu tych wniosków będziemy w stanie oszacować ile gospodarstw indywidualnych ucierpiało w trakcie tej powodzi. Generalnie rzecz biorąc ponieważ Gmina Miejska Kraków prowadzi mobilny punkt odbioru rzeczy zalanych, zatopionych więc z tej strony mam pewien obraz tej rzeczywistości i zgłaszają się do nas spółdzielnie, po tysiąc piwnic zatopionych, firmy, myślę, że trzy tysiące obiektów prywatnych czy innych osób fizycznych ucierpiało na pewno w powodzi w mniejszym lub znacznym stopniu. Należy jednak pamiętać, że ta nasza infrastruktura gminna jest w najbardziej dramatycznym stanie i ta infrastruktura, my podjęliśmy wszystkie działania, aby uruchomić ją w takim stanie w jakim jest, ja teraz słyszę szereg uwag do Radnych żeby załatać to tu, tu bo jest dziura, oczywiście tak tylko proszę pamiętać w jakiej sytuacji ekonomicznej jesteśmy, my występujemy o środki natomiast pewne rzeczy, pewne działania możemy rozpocząć w momencie, kiedy te środki będziemy mieć, inaczej byłoby to naruszenie dyscypliny finansów publicznych. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Bardzo dziękuję Pani Dyrektor, bardzo proszę Pana Przewodniczącego.

Radny – p. J. Pilch

Pani Dyrektor ja myślę, że na przyszłą Sesję chcieliśmy wprowadzić w porządek obrad już informację z zadawaniem pytań więc myślę, że taką informację uzyskamy, będzie Pani Dyrektor miała. Ale przy okazji pragnę serdecznie podziękować dwóm osobom, te dwie osoby naprawdę pomogły przy skutkach powodzi, jest to Przewodniczący Rady Dzielnicy Jacek Bednarz – XIII dzielnicy i również nasz kolega Radny Zygmunt Włodarczyk, ich bezinteresowność, Zygmunta, w udzieleniu pomocy powodziarzom w czasie akcji powodziowej była dosyć wysoka, bardzo wysoka i za im w imieniu nas serdecznie dziękuję, za tą pomoc, za okazaną tym ludziom, którzy tej pomocy potrzebowali i bezinteresownie zadziałali, tu chodzi o Zygmunta Włodarczyka, którego sprzęt, transport, którego jest właścicielem skutecznie pomagały tym osobom, które tej pomocy potrzebowwały. Serdecznie im jeszcze raz dziękujemy.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu i bardzo proszę w tej kwestii jeszcze chciałaby się wypowiedzieć Pani Radna Małgorzata Jantos, proszę bardzo.

Radna – p. M. Jantos

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja chciałam wspomnieć o rzeczy bardzo ważnej też, mianowicie chciałam z tego miejsca zaapelować do wszystkich żebyśmy płacili abonament radiowo telewizyjny, a dlaczego, dlatego, że dzięki Radiu Kraków, które miałam przyjemność słuchać tak naprawdę zostało wiele rzeczy chyba zorganizowanych, istniała widocznie żywa pomoc i myślę, że medium powinniśmy podziękować, bardzo serdecznie robię to pomijając sprawę, że dzięki temu zostało poza ludźmi uratowanych prawie 700 zwierząt w schronisku dzięki Radiu Kraków i mediom, bardzo dziękuję ja jako Radna tego miasta. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo Pani Radnej Małgorzacie Jantos, ja tylko przypomnę, że podczas trwania dzisiejszej Sesji interpelację o podobnej treści zgłosił Pan Radny Kosior też z prośbą o podziękowanie dla Radia Kraków. Tak, że myślę, że wszyscy jesteśmy zgodni w tej sprawie, podziękowania należą się i dziękujemy. Proszę Państwa teraz rozpoczynamy procedowanie druków i kolejno przechodzimy już do pracy nad projektami uchwał. Pierwszy druk to będzie druk Nr 1554:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE UZDROWISKO.

Przypomnę, że jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa i chciałam zaznaczyć, że projekt był odesłany do projektodawcy na C Sesji Rady Miasta Krakowa 12 maja na wniosek Radnego Włodzimierza Pietrusa celem doręczenia Radnym pisemnej opinii Prezydenta Miasta Krakowa do zgłoszonych poprawek. I ten druk, do procedowania pozostały głosowania, które przeprowadzimy w bloku głosowań. Kolejny druk Nr 1591, II czytanie:

NAZWY ULIC, ZMIANY NAZWY ULICY ORAZ NAZWY KŁADKI.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa. Tak jak już zaznaczyłam druk Nr 1591, opinia Komisji merytorycznej Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków jest opinią pozytywną, opinia Prezydenta Miasta Krakowa również do zgłoszonych poprawek, w trybie statutowym zgłosili następujące poprawki: Pan Radny Łukasz Słoniowski, Pan Radny Zygmunt Włodarczyk. Bardzo proszę w imieniu projektodawcy do referowania tego druku Panią Dyrektorkę Marię Kolińską.

Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do druku 1591 wpłynęły dwie poprawki identyczne, dotyczące nazwy kładki, żeby kładka ta nazywała się Kładką Podgórską, jest to poprawka Pana Zygmunta Włodarczyka i Pana Łukasza Słoniowskiego, Pan Prezydent negatywnie zaopiniował obie te poprawki i mamy również negatywną opinię Rady Dzielnicy XIII też z prośbą żeby ta kładka miała nazwę Kładki Podgórskiej. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Państwa chciałby zabrać głos w tej kwestii? Bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk,

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

Radny – p. Z. Włodarczyk

Pani Przewodnicząca! Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja złożyłem poprawkę jak zresztą jeden z moich kolegów, ale go nie widzę, odnośnie nazwy kładki. Otóż czym to było powodowane, z jednej strony proszę Państwa na pewno pewnym patriotyzmem lokalnym, chciałem przypomnieć, że jeśli chodzi o nazwy mostów w tamtej kadencji proponowaliśmy zamiast mostu Kotlarskiego żeby miał charakter Podgórze dlatego, że łączy – co by nie powiedzieć – mosty, które przebiegają przez Kraków łączą Podgórze jako były podział administracyjny z innymi częściami miasta. Most Kotlarski była propozycja mostu Kraka, most Wandy był jakby wspólną propozycją, tworzenie nowej kładki w świetle 225-lecia nadania praw miejskich Podgórze wydaje się cenną inicjatywą, którą w tej sprawie podjęła uchwałę również Rada Dzielnicy, ubolewam tylko nad tym, że ta dyskusja nie odbyła się na Komisji bo wtedy byłoby rozumieć łatwiej przytoczyć argumentację, na Komisji Nazewnictwa, co jeszcze proszę Państwa, otóż tak naprawdę jedną nazwę, oprócz mostu Wandy, który możemy się odnieść do historii, tak naprawdę jest tylko most Piłsudskiego, który upamiętnia osoby i też nie wiemy Wadna czy była postacią historyczną czy była postacią z legendy, tak naprawdę most Piłsudskiego odnosi się do jednego nazwiska, nie nazywamy mostów pod konkretne osoby i też mamy w Podgórzu, w pierwszym niepodległym miejscu w Polsce mamy osoby, które jeszcze nie zostały uhonorowane i pewnie znalazłoby się kilku zacnych obywateli tego miasta, chciałem powiedzieć, że przy połączeniu Podgórze to Kraków zdecydowanie zyskał w momencie połączenia dwóch miast i tak naprawdę Kraków troszeczkę od tego Podgórze jakby odchodzi, również i w nazewnictwie. Ta propozycja, która jest elementem mojej poprawki – jest kolega bo tutaj wywoływałem nieobecność – mamy o podobnej treści poprawki, o tej samej praktycznie, jest elementem ukoronowania drugiej części miasta i połączenia tych dwóch elementów, które na stałe tworzą wspólny organizm od ponad 100 lat. Myślę, że jest to propozycja nie kontrowersyjna dlatego, że nie upamiętnia ani konkretnej osoby, broń Boże, nie chciałbym powiedzieć, że Ojciec Bernatek nie jest osobą godną żeby nazwać ulicę bo nie pamiętam czy jest taka ulica czy jakieś inne nazwy, natomiast też nie było propozycji jakby nazwisk bo to mógłby być również Bednarski bo nie mamy ulicy Bednarskiego, a był znaną postacią, mamy burmistrzów z Podgórze, mamy osoby, które oprócz porucznika Stawarza nie są uhonorowani z 18 roku z wydarzeń, a które brały czynny udział, przyjmując tą poprawkę honorujemy jakby prawobrzeżną część miasta, nie mamy mostu Podgórskiego chciałem powiedzieć, również i w dokumentach, które są w projekcie budowlanym i posiadamy również pomoc unijną również charakteryzuje to jako kładka Podgórska łącząca Podgórze z Kazimierzem, było również hasło w dyskusji, może Kazimierska, może, pewnie byłaby taka propozycja, natomiast jest ta konkretna, gorąca prośba, ażebyście Państwo poparli tą poprawkę. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Teraz Pan Słoniowski, zapraszam.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Cała argumentacja przytoczona przez Pana Radnego znajduje moje pełne zrozumienie i poparcie dlatego dodam jeszcze tylko dwa argumenty. Jeden z nich to nazwa Podgórska honoruje także Kazimierz, to znaczy tradycją jest, że drogi nazywamy od miejsc, do których

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 maja 2010 r.

prowadzą, ulica Sławkowska prowadzi w kierunku Sławkowa, dawna ulica Wolska prowadziła do Woli, ulica Bracka prowadzi do Braci Franciszkanów. Kładka Podgórska będzie prowadziła do Podgórza co oznacza, miejscem odniesienia jest Kazimierz, tak, że mieszkańcy Kazimierza też powinni się czuć uhonorowani nazwą kładki Podgórska, jest to być może trochę logicznie wyrafinowana argumentacja, ale mam nadzieję, że trafi również do Państwa przekonania. I ostatni argument, który może warto podnieść, nazwa Kładka Bernatka się rymuje, Państwo to słyszą oczywiście i uzyskuje się w ten sposób nie zamierzony moim zdaniem efekt komiczny dyskredytując, myślę, że Ojciec Bernatek zasłużył na to żeby mieć jakieś dostojne i brzmiące poważnie miejsce, jego zasługi są poważne, ulice, plac, przyczółek, skwer, jest dużo miejsc, które można by nazwać jego poważną, honorując go w sposób, który nie wywołuje nie zamierzonych barw czy tonów komicznych i myślę, że to też jest argument, który warto podkreślić i tyle. Dlatego proszę o to żeby te dwie tożsame w brzmieniu poprawki poprzeć. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję, przepraszam osoby, które zgłosiły się przed Panem Słoniowskim, ale z racji tego, że Pan Słoniowski był autorem jednej z poprawek tak, że pozwoliłam sobie dopuścić do głosu pierwszego, a teraz zgodnie ze zgłoszeniami zapraszam do zabrania głosu Pana Piotra Franaszka.

Radny – p. P. Franaszek

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja zwracam się do Państwa dokładnie z odwrotnym apelem jako Przewodniczący Komisji Kultury, a także Przewodniczący w tej chwili Zespołu Nazewnictwa, ale tak naprawdę sprawa była procedowana w momencie, kiedy – i Przewodniczącym Kultury i Przewodniczącym Zespołu ds. Nazewnictwa był Pan Radny Jerzy Fedorowicz i akurat myślę, że tutaj mówimy wspólnym głosem w tej sprawie. Oczywiście zawsze możemy argumentować, że są miejsca, które powinniśmy tak czy inaczej nazywać i właściwie tutaj to jest tak pojemna dyskusja wokół tego, że wszystkie argumenty można przytaczać jak przed chwilą tutaj Radny Słoniowski próbował to robić. Jeśli dodamy do tego, że kładka łączy ze sobą Bulwar bodajże Kurlandzki z Podolskim no to w ogóle na tej podstawie możemy wprowadzić wniosek, że też tak się powinna nazywać kładka. Proszę Państwa o co chodzi, tym się Komisja Kultury przede wszystkim kierowana. To jest nie jest tak, że ta nazwa nie padła na posiedzeniu Komisji Kultury, padła oczywiście, co stwierdziliśmy, że mamy Rynek Podgórski, mamy ulicę Podgórską, wszystko możemy nazywać Podgórski i też będzie dobre przy całym szacunku dla Podgórza i dla Kazimierza. Natomiast doszliśmy do wniosku, że skoro jest taka inicjatywa i mówimy tutaj o osobie naprawdę niebanalnej, a jednocześnie o osobie, o której naprawdę niewiele osób w Krakowie wie i zna to nazwisko i potrafi cokolwiek z tą osobą skojarzyć, to należy w tym miejscu, w szczególnym miejscu, bo jak Państwo wiedzą kładka znajduje się tuż koło szpitala Bonifratrów, właśnie uhonorować tę osobę. Chodzi o to proszę Państwa i też taka była idea działania zespołu i Komisji, abyśmy byli cokolwiek bardziej kreatywni, możemy tę samą nazwę powtarzać jeszcze wielokrotnie przy wszystkich okazjach, natomiast w tym momencie wnosimy pewną nową jakość, wprowadzamy nową postać do tej pory całkowicie zapomnianą i tu jest też rola edukacyjna, nazywając ulicę w taki czy innymi sposób spełniamy pewną rolę edukacyjną. Nazwa Podgórska przy całym szacunku dla Podgórza itd. nazwijmy to jest nazwą pospolitą. Natomiast my w ten sposób, nie tylko chodzi o upamiętnienie i uczczenie tej osoby, ale chodzi o to żeby ta osoba w jakiś sposób zaczęła funkcjonować także w historii Krakowa tym bardziej, że ma naprawdę ogromne zasługi dla

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

naszego miasta. Tak więc proszę Państwa po pierwsze o odrzucenie jednej i drugiej poprawki i głosowanie za pierwotnym kształtem uchwały. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję Panu Przewodniczącemu Komisji Kultury, bardzo proszę Pan Radny Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa kiedyś był taki dobry zwyczaj, że jak się budowało nowe osiedle to się nie robiło ulic tylko patrzyło którą idą mieszkańcy i ma się kładło płyty chodnikowe i to były ulice, ponieważ mieszkańcy swoimi nogami najlepiej głosowali za tym jak ma wyglądać rozwiązanie. My parę lat temu przy o wiele bardziej burzliwej dyskusji niż dzisiejsza dyskutowaliśmy na temat nazwania mostów krakowskich imienia Kardynała Wyszyńskiego itd. I czy myślicie Państwo, że ktoś wie czy jedzie mostem Kotlarskim czy Kardynała, myślicie czy ktoś wie, że te mosty mają jakieś drugie nazwy, nie, ludzi sami jakby wybierają to co im bardziej pasuje. Stąd przy całym szacunku i zasadności tego, żeby mieszkańców informować o ważnych, o dobrych Krakowianach, a pewnie takim był ksiądz Bernatek myślę, że takim najlepszym narzędziem jest nazywanie ulic i robienie wokół tego pewnego rodzaju edukacji. Natomiast dla większości ludzi, którzy będą przechodzili tą kładką to będzie kładka Podgórska po prostu, nią z Kazimierza idzie się na Podgórze. I czy byśmy chcieli czy nie więc albo będziemy zawracali kijem Wisłę co jak wiecie Państwo nikomu się nie udało, albo przyjmujemy, że rozwiązania najprostsze są najskuteczniejsze. Przy całym szacunku dla księdza Bernatka, którego nazwiskiem powinna być nazwana jakaś ulica czy jakieś miejsce w Krakowie i przy całym szacunku dla konieczności edukowania Krakowian o tym, że byli mieszkańcy, którzy się w jakiś sposób zasłużyli to jednak ta sprawa – moim zdaniem – powinna być przyjęta poprzez poprawkę i tutaj korzystając z uprzejmości mojego poprzednika chciałem powiedzieć, jest jeszcze jeden aspekt, ta kładka jest budowana na przęsłach byłego mostu Podgórskiego, przyczółkach, przęsła są w środku, przyczółkach, więc to jest też jakby w jakiś sposób tradycja, a moim zdaniem prędzej czy później mieszkańcy sami nazywać będą tę kładkę kładką Podgórską. Stąd myślę nie narzucamy pewnych rzeczy, które moim zdaniem będą dość trudne do jakiegoś takiego realnego wdrożenia, natomiast pomyślmy jak uszanować postać księdza Bernatka żeby być może nazwać jego imieniem jakąś ulicę czy nazwać jakieś miejsce, które też będzie w sposób bardziej czynny pokazywało kto to był. Sama kładka, dużo krzyku będzie na początku, a potem ludzie powiedzą, jaki Bernatka, idziemy na Podgórze, idziemy kładką Podgórską. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Proszę Pan Janusz Chwajot.

Radny – p. J. Chwajot

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Występować po kilku Radnych to jest tak, że często to co się chce powiedzieć jest już powiedziane i tak się stało w wypadku Pana Radnego Kośmidera, który powiedział, że tradycja, ale mam pewien argument szczególny, który pewno dzisiaj na tej Sali nikt nie będzie miał. Proszę Państwa to jest tak, ja mieszkałem 200 m od tego miejsca gdzie powstaje ta kładka na Kazimierzu i mam tą wiedzę, którą po prostu rodowity Krakowianin powinien mieć, a jeżeli chodzi o nazwę lub uszanowanie pewnej tradycji, która jest związana z pewnym

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

miejszem. I tak to jest, że ponad 50 lat temu, kiedy tam mieszkałem jako młody człowiek niestety nie było to nazywane nigdy Ojca Bernatka ani nikogo więcej tylko się zawsze mówiło, że most Podgórski, który łączył Podgórze, historyczny most, który był jeszcze 100 lat temu w tym miejscu, w którym właśnie dzisiaj powstaje ta kładka, szczęśliwie zresztą ocalona w ostatniej powodzi. Więc wydaje się, że ze względu na szacunek do tradycji, ze względu na miejsce, na którym jest posadowiona ta kładka to znaczy na przyczółkach mostu Podgórskiego, który istniał nie należy wymyślać nowej nazwy dla tej kładki tylko uszanować miejsce i uszanować nazwę, które w tradycji rodowitych Krakowian funkcjonuje od ponad 100 i więcej lat. W związku z tym most Podgórski, kładka Podgórska jest naturalną nazwą, która dotyczy tego miejsca i tej kładki. Z całym szacunkiem dla Ojca Bernatka, oczywiście Zakon Bonifratrów wyróżniony Medalem Cracoviae Merenti jest oczywiście bardzo zasłużony, ja jako rodowity Krakowianin nawet spędziłem też jakiś czas w tym szpitalu itd., wydaje mi się, że uszanowanie Ojca Bernatka nazwą ulicy będzie również bardzo wskazanym działaniem Rady Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kozdronkiewicz.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Ja jestem w tym samym dylemacie jak mój poprzednik bo większość tu już z tych słów, które chciałem powiedzieć zostały powiedziane, ale też nie do końca się chcę zgodzić z wypowiedzią Pana Radnego bo tak naprawdę, Radnego Kośmidera, który mówi, że nie powinniśmy zmieniać, no to może rozwiążmy Komisję Nazewnictwa i stwórzmy plebiscyt i niech się wypowiadają mieszkańcy jak powinno być nazwane. Również dobrze, powiem tak, może tak pół żartem, pół serio, wcale się nie musi nazywać ta kładka ani Ojca Bernatka, ani Podgórska, ani Kazimierzowska, jak ją nazwiemy, może być też i również zabawna jakaś nazwa tego, może faktycznie wycofać się tego projektu nazwania i ogłosić, są przedstawiciele mediów, bardzo chętnie robią takie plebiscyty, sondy i niech mieszkańcy zdecydują, to przede wszystkim ma być kładka pieszo – rowerowa, ma być tam ciąg różnych atrakcji na różnych poziomach więc może jakaś atrakcyjna, śmieszna może nazwa zostanie wymyślona dla tej kładki, nie będzie antagonizowała Podgórza z Kazimierzem, ani Kazimierza z Podgórzem bo tu może taka nastąpić sytuacja, że ludzie z Kazimierza, rodowici Kazimierzanie będą się obrażać na was, przepraszam, dlaczego kładka Podgórska, patrząc z Podgórza idę na Kazimierz, no to może Kazimierzowska, patrząc z Kazimierza na Podgórze to będzie Podgórska, no więc możemy tak dywagować oczywiście do rana, ale nic to nam nie przesądzi, ja myślę, że możliwe żebyśmy to oddali jednak, możliwe żeby się społeczeństwo wypowiedziało, może wymyślą fajną nieantagonizującą nazwę tej kładki przystającą do nowej funkcji. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Kolejnym mówcą jest Pan Radny Bolesław Kosior, zapraszam.

Radny – p. B. Kosior

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie Panie i Panowie Radni!

Akurat tak się stało, że jestem członkiem Zespołu ds. Nazewnictwa jak i członkiem Komisji Kultury, a jeszcze nie dawno mnie takie szczęście spotkało, że przejąłem budynek od Wojewody od 1 maja właśnie ten stojący przy moście 1, a więc naprzeciwko kładki i perypetie z nim przeszedłem właśnie przeciwpowodziowe między innymi. Ale przechodząc

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 maja 2010 r.

do meritum sprawy głosowałem za tym, aby tą kładkę nazwać imieniem księdza Bernatka. Myślę tak proszę Państwa, to już kolega wypowiedział, że po to między innymi żeście powołali ten zespół, powołali tą Komisję żeby rzeczywiście ta Komisja pracowała. Most, który kiedyś istniał myślę, że w tym miejscu raczej nie miałyby racji bytu obecnie bo drogi tak są wybudowane jak są, zresztą zabudowa tam też jest, natomiast generalnie jak wiemy jak w planie most, który będzie łączył Podgórze, nazywa się go Most Pychowicki, a być może trzeba go nazwać właśnie Podgórski bo kierunek będzie na Podgórze. Proponowałbym rozważyć to, myślę, że sprawa dzisiaj się wyjaśni w głosowaniu, ja bym był zwolennikiem jednak za tym, żeby tutaj uszanować wolę w tym momencie zespołu, który to wskazał, a po tym, jak po wypowiedziach widać jak Radni są podzieleni, tak, że mi się wydaje, że tutaj chyba dobrym takim patronem byłby ksiądz Bernatek, właśnie w tamtym miejscu bo tam naprawdę było groźnie, było bardzo groźnie. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Ja tylko powiem, że wpłynęły dwa wnioski o zabranie głosu, Pan Przewodniczący Dzielnicy XIII Pan Jacek Bednarz jak również prośba Pani Aleksandry Orman, wyrażam zgodę i zapraszam Pana Jacka Bednarza.

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIII – p. J. Bednarz

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Faktycznie argumentów tutaj, które były przedstawione zarówno przez jedną i drugą stronę może mają i rację. Ja chciałem tutaj przedstawić argumentację mieszkańców Podgórza, których reprezentuję jako Przewodniczący przez Radę Dzielnicy. Chciałem powiedzieć tak, w momencie, kiedy dowiedzieliśmy się, że jest propozycja nazwania tej kładki kładką ojca Bernatka zadzwoniłem do Przewodniczącego Dzielnicy I z propozycją spotkania się i omówienia tej kwestii, abyśmy wspólnie poszukali takiej nazwy, która nie będzie kontrowersyjna. Dzisiaj proszę Państwa słyszę, że dlaczego nie podaliśmy nazwy jakiegoś człowieka czy osoby godnej z Podgórza tylko dajemy nazwę Podgórska, ano proszę Państwa właśnie dlatego żeby nie budzić kontrowersji. Osobiście uważam, że kładka, która jeszcze nie połączyła bo jest w tej chwili po stronie Kazimierza, a mogła popłynąć troszeczkę dalej, pewnie gdzieś tam w stronę Nowej Huty już dzieli i to jest przykre, bo na tej Sali Państwo powodujecie, że sprzeczacie się o rzeczy tak naprawdę drobne, kiedy jesteście tu do czego innego i macie służyć mieszkańcom, którzy potrzebują dzisiaj waszej pomocy, a trwa dyskusja na temat – powiem szczerze – bzdurny. I oczywiście, Rada Miasta może podjąć każdą decyzję i możecie Państwo nawet nazwać tą kładkę Bolka i Lolka, albo Jacka i Placka, i Państwo macie prawo do tego i Komisja Nazewnictwa ma do tego prawo, święte prawo, natomiast mieszkańcy proszę Państwa będą i tak nazywać jak będą chcieli. Przypuszczam, że będzie to nazwa Podgórska. Była kiedyś proszę Państwa ulica Bohaterów Stalingradu, którą wszyscy mimo to nazywali ulicą Starowiślną, była ulica 18 Stycznia, która była wcześniej ulicą Królewską i dzisiaj też jest Królewską, jest proszę Państwa dzisiaj Plac Bohaterów Getta zasłużony, ale w większości ludzi z Podgórza to jest Plac Zgody i wiele jest tych nazw, które tutaj są. Panie Przewodniczący – mówię tutaj do Pana Przewodniczącego z PiS – oczywiście Most Pychowicki może mieć nazwę Podgórską, ale wcześniej Panie Przewodniczący będzie wybudowany most w ciągu trasy S7, który połączy Podgórze z Nową i podejrzewam, że on będzie się nazywał Nowa Huta bo o to będziecie Państwo występować.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Przepraszam Pana bardzo, bardzo bym prosiła bez takich emocji i bez obrażania Radnych.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIII – p. J. Bednarz

Ale jeszcze nikogo nie obraziłem, jeszcze nikogo nie obraziłem i nie zrobię tego, bardzo dziękuję za głos, jeżeli kogoś obraziłem to bardzo przepraszam, proszę Państwa proszę o jedno, nazwa jaką Państwo uchwalicie to co zostało powiedziane będzie tak jak Most Kotlarski, który mówimy wszyscy, mówimy o Moście Kotlarskim, tak najprawdopodobniej jeżeli Państwo nazwiecie ten most ojca Bernatka będzie i tak się nazywał w moim mniemaniu Podgórskim, natomiast jeżeli tutaj w odniesieniu jeszcze do tego, że już jest Rynek Podgórski, ulica Podgórska, proszę Państwa dla Państwa informacji ulica Podgórska jest na Kazimierzu, moja propozycja jest następująca, a może pomyśleć, że właśnie tą ulicę Podgórską zmienić i dać jej nazwę ojca Bernatka i wtedy wszyscy będą wiedzieli, że mieszkają przy takiej ulicy i przynajmniej będzie się pamiętało o tym człowieku, którego historię i życiorys również przeczytałem i chylę czoła przed jego życiorysem. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo i teraz zapraszam Panią Aleksandrę Orman.

Pani Aleksandra Orman

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

To właściwie ja wywołałam tę burzę w szklance wody, ponieważ z okazji 100-lecia oddania szpitala Bonifratrów, obecnie tego budynku, który minął w 2006 roku zaczęłam szukać co stało się, kto wybudował ten szpital, jak doszło do budowy. Ja jestem związana ze szpitalem Bonifratrów poprzez pismo, które ukazuje się od kilkunastu lat, nazywa się Nasze szlachetne zdrowie i właśnie w tym piśmie chciałam przybliżyć ludziom, którzy na jubileusz przybędą osobę budowniczego tego szpitala. I znalazłam rzeczy niezwykle szukając w prasie krakowskiej sprzed 100 lat, rzeczy, które pokazywały jak bardzo ten człowiek, który przyjechał do Polski w celu zlikwidowania szpitala Bonifratrów, który wtedy w połowie XIX wieku podupadał, nie tylko nie zlikwidował go, ale jeszcze doprowadził do rozbudowy, że bardzo ofiarnie działał w trakcie epidemii zarazy w końcu XIX wieku i że w końcu postanowił wybudować tutaj piękny, wspaniały na miarę europejską, na miarę wieku pary i elektryczności, który się zaczynał właśnie, szpital Bonifratrów, wybudował go w ciągu zaledwie 8 lat, wybudował głównie ze składek społecznych przy czym tu ukłon w stronę Panów z Podgórze, którzy tak bardzo chcieli mieć kładkę Podgórską, chciałam im powiedzieć, że pierwszym obywatelem, pierwszym darczyńcą, który jest, który pieniądze swoje bardzo duże jak na człowieka, którym był, wachmistrz Karol Srokos – obywatel Podgórze złożył 5 tys. koron i figuruje w zestawieniu ojca Bernatka, które prowadził bardzo skrupulatnie figuruje jako numer 1. Jego nazwisko zresztą, gdybyście Państwo chcieli sprawdzić jest także wymieniona w przedsiönku klasztoru właśnie tego Pana Srokosa, on pierwszy zrozumiał jak bardzo potrzebny jest ten szpital w tym właśnie miejscu w Potrynitarskich ogrodach, które w początkach XIX wieku przejęli Bonifratrzy z powodu wymarcia zakonu Trynitarzy. I tenże właśnie Karol Srokos doskonale wiedział, że rozwijające się miasto Podgórze gdzie coraz więcej przybywa ludzi, przybywa zakładów pracy, przybywa ludzi ubogich trudno im będzie chodzić do centrum Krakowa do budujących się wówczas klinik uniwersyteckich, że łatwiej będzie korzystać z pomocy Bonifratrów w szpitalu wybudowanym, który miał połączyć ubogą dzielnicę Kazimierz zamieszkałą przez różne wyznania, różne narodowości i miasto Podgórze, które właśnie rozrastało się, ale swojego szpitala nie miało. Ten szpital w intencji Bernatka miał łączyć, a nie dzielić nikogo i z przykrością słucham, że tak niekontrowersyjna postać i tak bardzo przez krakowian kochana, że jak głoszą anegdota, tramwajarze zatrzymywali tramwaj po to żeby móc złożyć

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Bernatkowi – staremu już, który do końca swoich dni tutaj w Krakowie mieszkał – żeby mu złożyć swoje uszanowanie, zatrzymywali tramwaje, więc nigdy, przenigdy nie spodziewałabym się, że osoba tak zacna i tak skromna mogłaby być postacią kontrowersyjną dla kogokolwiek, raczej bym uważała, że nazwa Podgórska w przypadku połączenia dwóch dzielnic była z pominięciem jednej z nich, byłaby bardziej kontrowersyjna niż używanie tego nazwiska Bernatka, on chciał połączyć, w tym szpitalu, który wybudował i który był jednym z najnowocześniejszych w Galicji oświetlanym wtedy przez 130 lamp żarowych, w tym szpitalu leżeli tak samo mieszkańcy Kazimierza jak i mieszkańcy Podgórze, jak wszyscy ubodzy, którzy potrzebowali pomocy bo Bonifratrzy właśnie tę pomoc świadczyli bezpłatnie tym oczywiście, którzy tej pomocy bezpłatnej potrzebowali, inni mogli płacić, płacili za to, utrzymywali biednych. Ja Państwu jeszcze na zakończenie chciałam powiedzieć tak, że jak Bernatek umarł w 1827 roku było to dla całego Krakowa wydarzenie i była to wielka manifestacja sympatii dla tego człowieka, który nie był człowiekiem Krakowa, był człowiekiem Krakowa szeroko rozumianego, łącznie z Podgórzem ma się rozumieć i wszyscy przyszli na jego pogrzeb, a dziennikarz napisał, dziennikarz Pan Pietrzyk w Czasie Krakowskim napisał tak: Tak oto uczciwy człowiek i obywatel, uczciwy zakonnik, przed, którego zasługą i powagą, nauką i sercem należy skłonić głowę i ugiąć kolano odchodzi do wieczności z ukochanych przez siebie murów szpitala, który stworzył swoją pracą dla ulżenia ludzkiej nędzy. Ubodzy i chorzy nie będą już oglądać ojca Letusza Bernatka bo oto dobiegł swego końca, zrealizował swe zamiary przeplatane pracą i cierpieniem, cały tom można napisać ile prac i zabiegów ten przezacny w słowach podjął, aby w Polsce Bonifratrów zachować. Pokochał ojca Letusza Kraków, ale i on to miasto drogim nazywał. Proszę Państwa ocalona z powodzi kładka, dzisiaj bezimienna jeszcze ciągle, ma szansę ocalić od zapomnienia nazwisko tegoż właśnie zakonnika. I to w Państwa rękach będzie ta decyzja. Natomiast ja muszę powiedzieć z radością, że jakkolwiek się stanie i jakkolwiek Państwo podejmiecie decyzję myślę, że warto było wspomnieć nazwisko tego człowieka, który pokochał to miasto i w nim tutaj spoczywa. Dziękuję Państwu bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękujemy Pani bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Zapraszam Pani Barbara Mikuła.

Radna – p. B. Mirek – Mikuła

Wielce Szanowna Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Nie miałam zabierać głosu, ale Pani mnie troszeczkę sprowokowała swoją wypowiedzią i chciałam tylko poprosić Pani właśnie o jedno sprostowanie bo rzecz się nagrywa i idzie do protokołu. My tutaj w Sali obrad dyskutując, przyznając różnego rodzaju patronaty nad placówkami, ulicami, placami itd. czasami nie podejmujemy takiej uchwały ze względu – jak Pani to właśnie powiedziała – na kontrowersyjność postaci. Natomiast mam wrażenie po tej dyskusji i nie spotkałam się z żadną wypowiedzią jakiegokolwiek Radnego, iżby postać ojca Bernatka wzbudzała jakieś kontrowersje bo Pani powiedziała, że ta postać wzbudza kontrowersje, nikt nie mówił tutaj, że jest to postać kontrowersyjna, natomiast odnoszono się do takiego przyzwyczajenia mieszkańców Krakowa, nie chciałabym żeby to było zaprotokołowane, że ktoś z Państwa Radnych, komuś z Państwa Radnych postać jako postać się nie podoba. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo i proszę Pana Prof. Franaszka.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Radny – p. P. Franaszek

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

No właśnie, chodzi po pierwsze o to, że postać nie jest kontrowersyjna tylko jest postać, którą wszyscy szanujemy, którą wszyscy uznajemy, dyskutujemy trochę na różnych płaszczyznach, to, że ludzie będą mówić kładka Podgórska to jedna sprawa, a inna sprawa dla mnie to jest nazwa, dzisiaj w Gazecie Wyborczej jest artykuł na ten temat, zaczyna się stwierdzeniem, Bernatek, a kto to właściwie taki. No właśnie, przez nasze działanie w Radzie chcemy powiedzieć kto to taki Bernatek i chcemy przekazać mieszkańcom Krakowa informacje kim jest ten Bernatek i tu już nie chodzi o to czy ludzie będą mówić – jechałem rowerem przez kładkę Bernatka czy kładkę Podgórską – ja mówiłem w poprzedniej mojej wypowiedzi, że spełniamy również rolę edukacyjną poprzez takie nazewnictwo, jak ludzie nazywają to jest zupełnie inna sprawa. Nam chodzi o to, aby upamiętnić pewną osobę w naszej świadomości, w świadomości mieszkańców Krakowa i po prostu żeby ta nazwa nie tyle funkcjonowała na co dzień ile żeby po prostu funkcjonowała w naszej historii. I jeszcze jedna uwaga jeśli mogę, a muszę, do Pana Przewodniczącego XIII Dzielnicy, Panie Przewodniczący XIII dzielnicy ja wiem, że są sprawy poważne w naszym mieście i bardzo poważne i może nazewnictwo ulic nie jest tak poważną sprawą, mówi Pan, że zajmujemy się tu błahymi sprawami gdy mieszkańcy Krakowa potrzebują naszej pomocy, zgadzamy się z Panem, że mieszkańcy Krakowa potrzebują naszej pomocy, ale również w nasze obowiązki wpisane są właśnie takie sprawy, które dla niektórych są błahie i nieważne bo moglibyśmy w ogóle o tym nie rozmawiać i nie tracić tyle czasu, ale tak właśnie jest i na tym ta nasza demokracja polega i na tym nasze obowiązki polegają, że właśnie podejmujemy takie sprawy i o nich także rozmawiamy. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Jeszcze widzę, że Pan Kośmider chce zabrać głos, bardzo proszę Pana Radnego.

Radny – p. B. Kośmider

Bardzo dużo tu już powiedziano i ja rozumiem, że jeszcze raz to z tej trybuny trzeba podkreślić, nikt nie kwestionuje wagi, znaczenia czy osoby kandydata, natomiast moim zdaniem ważne jest na przyszłość czy ta nazwa będzie żyła czy ona będzie martwa, czy będzie, jadę kładką Bernatka czy jadę kładką Podgórską bo tak naprawdę nie powinniśmy tworzyć pewnej sztuczności, a w tym wypadku podejrzewam, że ta sztuczność naturalnie się zrobi i na tym straci ta przyzwoita postać, o której Pani tutaj mówiła, postać, która powinna być na pewno w jakiś sposób wyeksponowana, ale są sposoby na wyeksponowanie choćby nazwaniem tym imieniem jakiejś ulicy. A to już jest co innego bo już mieszkam na ulicy Szczerbińskiego i ja wiem kto to był Szczerbiński bo się dowiedziałem, mieszkam na ulicy Bernatki, też się dowiem kto to był i w ten sposób moim zdaniem o wiele lepiej w sposób naturalny uczymy pamięć, a nie nazwa będzie swoją drogą, a popularna nazwa swoją drogą. I tak naprawdę wszyscy powiedzą, co to za kładka Bernatka, kto to był Bernatek, weźcie Państwo także pod uwagę to, że te nazwy potem żyją własnym życiem i trzeba to w odpowiedni sposób umieć wyeksponować, w przypadku kładki będzie to bardzo trudne.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. W takim razie jeżeli już nikt z Państwa nie zabiera głosu dotyczącego tego problemu kładki bardzo proszę

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

zamykam dyskusję, stwierdzam odbycie II czytania, głosowania w bloku głosowań. Kolejny druk Nr 1612:

LIKWIDACJA SZKOŁY POLICEALNEJ SPECJALNEJ ZAOCZNEJ NR 11 WCHODZĄCEJ W SKŁAD SPECJALNEGO OŚRODK SZKOLNO – WYCHOWAWCZEGO DLA DZIECI NIEWIDOMYCH I SŁABOWIDZĄCYCH W KRAKOWIE ULICA TYNIECKA 6.

Opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywna, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, bardzo proszę w imieniu projektodawcy referenta Pana Dyrektora Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Do druku Nr 1612 nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk Nr 1641:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXVII/1137/09 RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE USTALENIA KRYTERIÓW I TRYBU PRZYZNAWANIA NAGRÓD NAUCZYCIEŁOM ZATRUDNIONYM W PRZESZKOLACH, SZKOŁACH I INNYCH PLACÓWKACH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.

Również druk referuje Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do druku Nr 1641 nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Ja tylko zaznaczę opinie komisji merytorycznych, Komisji Budżetowej pozytywna, Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej opinia pozytywna. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk Nr 1642:

LIKWIDACJA ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH – PRZEDSZKOLI PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW – W CELU PRZEKSZTAŁCENIA ICH W JEDNOSTKI BUDŻETOWE.

Również proszę Pana Dyrektora Żądło do referowania tego druku.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do druku 1642 nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej jest opinią pozytywną, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie powyższego druku w bloku głosowań. Kolejny druk Nr 1647:

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXVIII/1167/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 GRUDNIA 2009 ROKU W SPRAWIE USTALENIA REGULAMINU GOSODAROWANIA ŚRODKAMI FINANSOWYMI PRZEZNACZONYMI NA POMOC ZDROWOTNĄ DLA NAUCZYCIELI SZKÓŁ I PLACÓWEK PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.

Bardzo proszę również Pana Dyrektora.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do druku 1647 nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej jest opinią pozytywną. Stwierdzam odbycie II czytania druku Nr 1647, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1648:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXXI/407/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 19 GRUDNIA 2007 ROKU W SPRAWIE ZASAD I TRYBU KORZYSTANIA Z SAMORZĄDOWYCH PRZEDSZKOLI I ODDZIAŁÓW PRZEDSZKOLNYCH W SZKOŁACH PODSTAWOWYCH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.

Projekt Prezydenta Krakowa, również referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do druku 1648 nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Pozytywna opinia Komisji Edukacji i Kultury do tego druku, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1631:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXVI/614/04 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 1 GRUDNIA 2004 ROKU W SPRAWIE OPŁATY MIEJSCOWEJ ZE ZMIANAMI.

Referuje Pani Cecylia Wołoch, zapraszam.

Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku Nr 1631 nie zgłoszono poprawek, Pan Prezydent nie zgłasza również autopoprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję. Opinia Komisji Budżetowej jest opinią pozytywną. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1634:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXIX/1018/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 26 SIERPNI 2009 ROKU W SPRAWIE USTALENIA KIERUNKÓW DZIAŁAŃ DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH REALIZACJI BUDOWY / PRZEBUDOWY DRÓG GMINNYCH ZE SZCZEGÓLNYM UWZGLĘDNIENIEM ZLOKALIZOWANYCH POZA I OBWODNICĄ W KRAKOWIE /PROGRAM PRZEBUDOWY DRÓG GMINNYCH/.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa i referuje Pani Dyrektor Joanna Niedziałkowska.

Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. J. Marcinko

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

W ustawowym terminie nie wniesiono ani autopoprawki ani poprawki. Natomiast w dniu wczorajszym Komisja Infrastruktury wniosła poprawkę rozszerzając ten zakres również o drogi powiatowe.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Chciałam tylko zaznaczyć, że druk Nr 1634 Komisja Infrastruktury Rady Miasta Krakowa wnioskuje o odesłanie wyżej wymienionego projektu uchwały do projektodawcy w celu uzupełnienia o zapis – drogi powiatowe. Dziękuję bardzo Panu. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie druku Nr 1634 w bloku głosowań. Druk Nr 1637:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM NR 20, PRZY ULICY DUKATÓW.

Opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna. Bardzo proszę Panią Dyrektor Martę Witkovicz do referowania tego druku.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Do druku uchwały Nr 1637 nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1645:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY OD 2010 ROKU W WYSOKOŚCI 90 % DLA MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W KRAKOWIE Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY JÓZEFIŃSKIEJ 14 OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0.3 % CENY NIERUCHOMOŚCI Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA NIERUCHOMOŚCI BĘDĄCEJ WŁASNOŚCIĄ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Również druk referuje Pani Dyrektor Marta Witkovicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz

Szanowni Państwo!

Do druku Nr 1645 nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki, był on przedmiotem opinii komisji merytorycznej. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Dziękuję bardzo. Tak jak Pani Dyrektor wspomniała w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1643:

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA ZABEZPIECZENIE WKŁADU WŁASNEGO Z TYTUŁU POZYSKANIA FUNDUSZY ZEWNĘTRZNYCH.

Referuje Pani Barbara Turlejska.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do druku Nr 1643 nie wpłynęły żadne poprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pozytywna, jak również pozytywna opinia Komisji Budżetowej. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1644:

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA PROJEKTY REALIZOWANE W RAMACH OBCHODÓW ROCZNICY BITWY POD GRUNWALDEM.

Referuje również Pani Dyrektor Barbara Turlejska.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Do druku 1644 również nie wpłynęły żadne poprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pozytywna, Komisja Budżetowej pozytywna. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 1629:

OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU NAD WYSTAWĄ ZAPOMNIANE DZIEDZICTWO NOWEJ HUTY – WADÓW.

Projekt Komisji Głównej, czy mamy referenta Pana Przewodniczącego, nie ma na Sali, w związku z tym przechodzimy do kolejnego druku. Również nie ma Pana Przewodniczącego, który będzie referował, w takim razie proszę Państwa pozwolić sobie druk Nr 1630:

OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATR NATU NAD OBCHODAMI 5 ROCZNICY POWSTANIA PIERWSZEGO KLUBU HONOROWYCH DAWCÓW KRWI „CRACOVIA PASY”

Jeżeli nie ma Pana Przewodniczącego ja wrócę do druku 1629, w trybie statutowym nie zgłoszono żadnych, jest już Pan Przewodniczący, druk Nr 1629:

OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU NAD WYSTAWĄ ZAPOMNIANE DZIEDZICTWO NOWEJ HUTY – WADÓW.

Radny – p. J. Pilch

Szanowne Panie! Szanowni Panowie Radni!

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

W sprawie objęcia przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad wystawą Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty – osiedle Wadów, chcieliśmy wziąć to jako, w przyszłości ma być nie tylko pokazany Wadów, ale również Lubocza, również Grębałów, te osiedla, które coś mogą pokazać, a które tak naprawdę nie mają siły przebicia bo nie są jeszcze usytuowane tam w dużej ilości aglomeracja miejska czyli zabudowa blokowa, chcieliśmy to przedstawić i w tym trybie proszono nas, aby objąć patronat, pokazać Starą Nową Hutę, która kiedyś istniała jako miasteczka i wioski, a dzisiaj staje się jedną z arterii Nowej Huty, tej nowej nowoczesnej dzielnicy.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. I kolejny druk Nr 1630:

**OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU NAD
OBCHODAMI 5 ROCZNICY POWSTANIA PIERWSZEGO KLUBU
HONOROWYCH DAWCÓW KRWI „CRACOVIA PASY”**

Również referuje Pan Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Zwracam się do Rady Miasta o objęcie honorowego patronatu nad obchodami 5 rocznicy powstania pierwszego Klubu Honorowych Dawców Krwi „Cracovia Pasy”, który zaplanowano od września. Jest to cykl imprez sportowych, zawodów piłkarskich, które mają przy okazji promować oddawanie krwi dla ludzi potrzebujących, a więc te zawody odbywałyby się w różnych miejscach, w poszczególnych dzielnicach i te zawody mają za zadanie właśnie promowanie i przy okazji oddawanie krwi na rzecz szpitali naszych miejskich.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Teraz mamy druk Nr 1671:

WZNIESIENIE POMNIKA ARMII KRAJOWEJ.

Radny – p. J. Pilch

Szanowne Panie i Panowie!

Jest to, bardzo długo się to ciągnie, sytuacja polega na tym, że uchwałą Komisji Głównej chcieliśmy wprowadzić w trybie nagłym, wprowadzenie bez II czytania sprawę dotyczącą pomnika Armii Krajowej, której byliśmy wspólnymi inicjatorami. Dlatego bardzo bym prosił, aby odstąpić od II czytania i uchwalić ten projekt uchwały.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w dyskusji?

Radny – p. J. Pilch

Chciałbym jeszcze przyjąć uwagi z opinii prawnej do tego projektu.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Bardzo proszę o głos Pana Radnego Kośmidera.

Radny – p. B. Kośmider

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

Proszę Państwa, kiedy w kwietniu albo w marcu dyskutowaliśmy na ten temat mimo różnych przepychanek politycznych my poparliśmy ten projekt uznając, że Armia Krajowa jest dobrem, które należy w jakiś sposób, jest zaszczytem dla nas móc takie coś lokować w Krakowie i Armia Krajowa jest dobrem, której wszyscy Polacy powinni oddawać odpowiedni szacunek i cześć i myślę, że od tego czasu nic się nie zmieniło, myślę, że wręcz – i tu cieszę się, że jakby wyciągnięto wnioski z porażki, której został poddany ten projekt przy pierwszym podejściu, kiedy tak naprawdę błędy dotyczące poprawek uniemożliwiły uchwalenie tego projektu, cieszę się, że projekt jest robiony w trybie, w którym wcześniej był robiony projekt uchwały w sprawie wzniesienia pomnika Kuklińskiego, a więc z pełnymi konsultacjami społecznymi dotyczącymi lokalizacji, konkursu itd., żałuję, że generalnie ta uchwała dotycząca zasad wznoszenia pomników nie została przyjęta, a wchodzi bocznymi czy też kuchennymi drzwiami do uchwalania poszczególnych rzeczy, natomiast trochę szkoda, że nawet temu uchwaleniu nie możemy nadać odpowiedniej rangi, to znaczy, że to musi być robione tak szybko. Poprosiłbym Pana Przewodniczącego o wyjaśnienie dlaczego to nie może być w zwykłym trybie i dlaczego musi być odstępianie od II czytania bo, ja nie wiem, być może są jakieś okoliczności, które powodują, że musimy to zrobić na jednej Sesji w trybie nadzwyczajnym bo myślę, że także dobrze by było gdyby, to jest bardzo ważna rzecz dla wielu osób, które już odchodzą – jak to się ładnie mówi – na wieczną wartość to jest jakby ostatnia okazja pokazania tego związku z Armią Krajową, związku z Armią Podziemną w okupowanej Polsce i być może trochę inaczej to powinno wyglądać, to znaczy powinni ci ludzie tutaj być, powinni przysłuchiwać się naszej dyskusji, powinni w jakiś sposób uczestniczyć w tym uchwalaniu bo to jest z jednej strony nasz obowiązek, ale z drugiej strony ich święto żeby to w ten sposób wyglądało i oddanie im także jako pokoleniu, które w tym działało odpowiedniej czci i honoru. Tak, że uprzejmie proszę – przyjmując, że pewnie są jakież argumenty – ale prosiłbym o przedstawienie tych argumentów dlaczego musimy to robić w takim trybie ekstra ordynaryjnym, natomiast co do idei uważam, że tak jak to było przy poprzednim, przy prezentowaniu poprzedniej uchwały miasto Kraków powinno taki pomnik mieć i to jest jeden z pomników, który tak jak pomnik Piłsudskiego w tej kadencji powinien wejść do panteonu krakowskich pomników niezależnie od tego jak tę pomnikomanię krakowską oceniamy, ale to są rzeczy, które w Krakowie powinny być. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Pan Przewodniczący chciałby się odnieść do tej wypowiedzi, zapraszam.

Radny – p. J. Pilch

Oczywiście muszę powiedzieć, że zbyt długo już procedowaliśby ten druk i zbyt długo żeśmy nad tym pomnikiem Armii Krajowej zabierali głos i tutaj były instytucje, byli kombatancki, którzy zabierali głos, a więc myślę, że dalsze dyskusje na temat tego projektu i na temat pomnika uważam, że jest to wystarczające, myślę, że dwa projekty spotkały się w jednym miejscu i rzeczywiście wzięliśmy z jednego i z drugiego to co jest najbardziej wartościowe, wprowadziliśmy to jako projekt Komisji Głównej, myślę, że była zgodność co do wszystkiego, było tylko zapytanie czy samo finansowanie przejmie Związek Kombatantów, przysłał do nas zawiadomienie, oczywiście przejmują, a więc oni będą finansować ten pomnik, który będzie zaprojektowany i wykonany, więc myślę, że dalsze czekanie, dalsza dyskusja uważam, że nie powinna być i powinniśmy się już teraz jako Radni zająć się tym żeby Pan Prezydent powołał tą grupę, która powie, że ten pomnik to będzie taki, takiej wartości i ta Komisja zadecyduje i niech rozpocznie działalność. Dlatego uważam, że czas

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

najwyższy, być może moglibyśmy to w dwóch czytaniach, ale uważam, że powiedzieliśmy naprawdę już wiele o tym pomniku, że dajmy szansę żeby zaczęto już działać, a nie ciągle dyskutować. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. W takim razie zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wpłynął wniosek o odstąpienie od II czytania w związku z tym zgodnie ze Statutem Miasta określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj czyli na 26 maja godzina 13.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 26 maja na godzinę 13.45. Kolejny druk Nr 1672:

UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ ZADANIA PN. MODERNIZACJA KSZTAŁCENIA ZAWODOWEGO W MAŁOPOLSCE DOFINANSOWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, DZIAŁANIE 9.2. PODNIESIENIE ATRAKCYJNOŚCI I JAKOŚCI SZKOLNICTWA ZAWODOWEGO.

Opinie Komisji, Komisja ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej opinia pozytywna, również pozytywna opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej. W imieniu projektodawcy proszę o zreferowanie druku Pana Dyrektor Jana Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przekładam Państwu projekt uchwały w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pod nazwą Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce dofinansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolenia zawodowego. Otóż chciałem Państwa poinformować, że Marszałek podjął decyzję o wstrzymaniu wszystkich konkursów w Kapitale Ludzkim w działaniu 9.2. i zamiast konkursów wprowadzenia projektu systemowego, w którym biorą udział wszystkie powiaty województwa małopolskiego, w tym również powiat grodzki krakowski w ramach środków, które są w tym działaniu przewidziane według specjalnego algorytmu zostały podzielone te pieniądze na poszczególne powiaty, miasto Kraków ma otrzymać przeszło 15 mln zł, w związku z czym podjęcie tej uchwały umożliwi wdrożenie tego projektu systemowego w Krakowie, który będzie realizowany w latach 2010 – 2012. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, wpłynął wniosek o odstąpienie od II czytania w związku z tym zgodnie ze Statutem Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj czyli 26 maja na godzinę 13.15, ostateczny termin zgłaszania poprawek 26 maja godzina 13.30. Kolejny druk Nr 1650:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH PRZYGOTOWANIA I OGŁOSZENIA DLA KLAS GIMNAZJALNYCH I PONADGIMNAZJALNYCH PROJEKTU POD TYTUŁEM DROGA DO PRZEDSIĘBIORCZOŚCI.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Jest to projekt Grupy Radnych i referuje Pani Małgorzata Jantos, niestety nie ma na Sali, przechodzimy do kolejnego punktu, druk 1652:

NADANIE IMIENIA SAMORZĄDOWEMU PRZEDSZKOLU NR 36 W KRAKOWIE, ULICA OKÓLNA 18.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedstawiam Państwu projekt uchwały w sprawie nadania imienia Samorządowemu Przedszkolu Nr 36 w Krakowie przy ulicy Okólnej 18, wspólny wniosek rady pedagogicznej, rady rodziców z opinią pozytywną Rady Dzielnicy, proponuje się, aby Przedszkole Samorządowe Nr 36 w Krakowie nosiło imię Krakowski Żaczek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Przypomnę, że opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej jest opinią pozytywną. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projekt i zgodnie ze Statutem Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja to jest poniedziałek godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca 2010 roku to jest wtorek, godzina 15.00. Druk Nr 1653:

PRZYJĘCIE I OKREŚLENIE PROGRAMU TWORZENIA I ULEPSZANIA INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ DLA OSIEDLA UZDROWISKO SWOSZOWICE.

Zapraszam w imieniu projektodawcy do referowania duku Panią Józefę Kęsek.

Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt dokumentu w sprawie przyjęcia i określenia programu tworzenia ulepszenia infrastruktury komunalnej dla osiedla Uzdrowisko Swoszowice. Program ulepszenia infrastruktury dla osiedla Uzdrowisko Swoszowice został wykonany ponieważ jednym z zadań własnych, dodatkowych oprócz zadań realizowanych w trybie art. 7 ustawy o samorządzie gminnym są zadania związane z zachowaniem funkcji leczniczych uzdrowiska, które wynikają z ustawy o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach, obszarach ochrony uzdrowiskowej oraz gminach uzdrowiskowych. I w ramach zachowania tej funkcji leczniczej uzdrowiska również należy dbać i ulepszać infrastrukturę techniczną w zakresie gospodarki wodno – ściekowej, energetycznej, transportu zbiorowego, a także prowadzenia gospodarki odpadami. Dokument ten zawiera analizę istniejącej infrastruktury osiedla Uzdrowisko Swoszowice pod kątem utrzymania standardów właściwych dla uzdrowisk i przedstawia kierunkowe rozwiązania w zakresie inwestycji w infrastrukturę komunalną. Zakres inwestycji zaproponowanych w programie dotyczy sieci wodociągowych, kanalizacji sanitarnej i opadowej, sieci ciepłowniczej, sieci elektroenergetycznych i gazowych oraz systemu transportowego. Program został zaopiniowany przez wszystkie instytucje mające udział w realizacji zadań wynikających z tego dokumentu, w tym został zaopiniowany również przez Radę Dzielnicy X i przyjęto uchwałę w tej sprawie w sierpniu 2008 roku jak również zgodnie z ustawą o udostępnianiu informacji o środowisku, jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko dla tego dokumentu została przeprowadzona strategiczna ocena oddziaływania na środowisko, w ramach tej oceny

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

wykonana prognoza oddziaływania na środowisko, dokument uzyskał pozytywne opinie Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska oraz Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Krakowie, dokument ten w ramach strategicznej oceny oddziaływania na środowisko był konsultowany i w związku z powyższym zgodnie z ustawą przez 21 dni był dostępny na stronach internetowych BIP. Zaproponowane w opracowaniu rozwiązania są zgodne z planami rozwojowymi kierunkowymi Gminy Miejskiej Kraków, dokument ten zawiera również szacunkowe koszty finansowania inwestycji na lata 2009 – 2025. Wielkość tych kosztów to 180 mln z tym, ponieważ dokument jest na lata 2009 – 2025 w roku 2009 zrealizowano inwestycje na kwotę 1,6 mln zł, w 2010 planowane są inwestycje na kwotę 3,9 mln zł. Są to inwestycje w zakresie gospodarki wodno – ściekowej, wodnej, wodociągowej, kanalizacji sanitarnej oraz kanalizacji opadowej, jak również w roku 2010 przewidziane jest 1 mln zł na wykonanie koncepcji dla ulic Krzyżańskiego, Niewodniczańskiego. Tak jak podkreśliłam są to szacunkowe koszty i dokument ma charakter kierunkowy. Jak Państwo zauważyliście w tym dokumencie są również przewidziane, jest również przewidziane finansowanie sieci ciepłowniczej w kwocie 40 mln, natomiast żeby określić w jaki sposób ta sieć ma zostać wykonana, czy to ma być poprowadzona przysłowiowa rura od ulicy Stojałowskiego czy może wybudowana lokalna kotłownia to muszą odpowiedzieć inne szczegółowe opracowania, w tym studium wykonalności ponieważ również musimy mieć pewność, że np. mieszkańcy będą chcieli skorzystać z takiej oferty. Program został wykonany, w programie przedstawiono dwa warianty, zarówno autorzy jak i Prezydent rekomendują wariant I, w ramach którego planowane jest wykonanie sieci wodociągowej, kanalizacji sanitarnej i opadowej oraz sieci innych w dwóch etapach, w etapie pierwszym przewiduje się wykonanie całości prac w strefie A i B oraz w obszarze, dla którego przewidziano wykonanie kanalizacji o podwyższonym standardzie, łączne zainwestowanie obejmowałoby 100 % potrzeb obszaru Swoszowice Uzdrowisko, 90 % niezbędnego zainwestowania w obszarze Swoszowice Południe oraz 100 % w obszarze Swoszowice Wschód oraz 5 % w obszarze Wróblowice. Natomiast w drugim etapie pozostałe rejon w strefie C zostałyby poddane inwestycjom w etapie II to znaczy 10 % niezbędnego zainwestowania w obszarze Swoszowice Południe oraz 95 % w obszarze Wróblowice. Tak jak powiedziałam rekomenduje się wariant I, który zapewnia jednoczesne podniesienie jakości infrastruktury w newralgicznych częściach osiedla Uzdrowisko Sowoszowice to znaczy w obszarze stref ochronnych A i B oraz w obszarze Swoszowice Wschód czyli w strefie C gdzie zlokalizowane są strefy złożu wód leczniczych. Dokument uzyskał pozytywne opinie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowskiej oraz Komisji Infrastruktury. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Ja przedstawię opinię Komisji, Komisja Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowskiej jest opinią pozytywną, Komisja Infrastruktury również udzieliła opinii pozytywnej. Chciałabym zapytać czy przedstawiciele Klubów Radnych chcieliby zabrać w tej sprawie głos? Nie zabiorą, nie ma na Sali przedstawicieli klubów, otwieram dyskusję Państwa Radnych, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos zgodnie z drukiem Nr 1653? Nie ma chętnych do zabrania głosu. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus. Proszę Państwa jest tak mało osób na Sali, jeżeli Państwo chcą tworzyć jakieś grupy towarzyskie to proszę wyjść na zewnątrz bo to nam naprawdę przeszkadza, jeżeli są osoby, które są zainteresowane to proszę przynajmniej tym osobom nie przeszkadzać. Proszę bardzo.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Panie Skarbniku, nie widzę niestety Pana Prezydenta żadnego.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Ja mam takie pytanie, po pierwsze miałbym prośbę do Pani Przewodniczącej żeby o dwa tygodnie wydłużyć termin poprawek, aby mieć czas na ewentualne ich przygotowanie. Natomiast mam pytanie takie, czy w związku z tym projektem, który tutaj jest jak się zmienił operat dla całego obszaru Swoszowic to znaczy w tej chwili w operacie są wskazane tereny zielone i nie zielone, ustawa przewiduje, że pewne wskaźniki nie mogą być przekroczone w związku z tym moje pytanie jest w jaki sposób ten operat zostanie naruszony obecnie obowiązujący, który w zasadzie jest na granicy bezpieczeństwa, to jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie, jest w projekcie tutaj przedstawione dwie opcje jeżeli chodzi o zasilanie ciepłem mieszkańców, dziwnym trafem jak omawialiśmy gospodarke odpadami, ja wnosilem żeby dać dwie propozycje, to znaczy spalarnię śmieci i alternatywne rozwiązanie MBA. Pan Prezydent się nie zgodził, natomiast tutaj mamy sytuację odwrotną gdzie są dwa rozwiązania i dwa rozwiązania są przedstawione, w związku z tym moje pytanie jest dlaczego są dwa rozwiązania skoro oczywiście słuszniejsze jest podłączenie do sieci ciepłowniczej czyli MPEC, zyskujemy nowych klientów, zyskujemy odbiorców dla miejskiej spółki, a dodatkowo jest to tańsze rozwiązanie, a dodatkowo mamy za dużo ciepła w Krakowie i w związku z tym należy to ciepło wykorzystać optymalnie bo Kraków produkuje półtora razy więcej ciepła niż potrzebuje. W związku z tym pytanie jest dlaczego te dwie opcje są wskazane, bo ja się boję, że MPEC po prostu nic nie będzie robił bo będzie mówił, że jest druga opcja i w związku z tym będzie zwolniony z działań w celu podpięcia tam się do tego obszaru bo wiadomo, że tam nie ma odpływu ciepła. Następne pytanie mam jeżeli Rada uzna za stosowne i zmieni plany zagospodarowania bo to co pamiętam jest to plan, ta propozycja jest oparta na planach przed wyłożeniem, więc co się stanie jeżeli nastąpi korekta, a w szczególności dzisiaj będziemy mieli jedno z głosowań, chodzi o trasę komunikacyjną wschód – zachód, więc co w związku z tym będziemy robić. Następnie pytanie mam czy te wszystkie propozycje w zakresie wody, ciepła itd. dotyczą – ja przeczytałem, że dotyczą na pewno wielkości zwiększania populacji w tym obszarze, ale co się stanie jeżeli się zwiększy też zapotrzebowanie, odbiór ze strony samego uzdrowiska bo w tej chwili z tego co pamiętam na Komisji jest obsługa 50 kuracjuszy, a normalnie uzdrowiska mają kilkuset kuracjuszy, czy to zostało w jakiś sposób też przewidziane. Następne moje pytanie, mieliśmy też jeden druk, ja zresztą też tam złożyłem poprawkę, chodzi o komunikację Swoszowic, Państwo tam podkreślają, że komunikacja Swoszowic jest taka, że z obrzeży Krakowa dojeżdża się do Swoszowic, czyli brak połączeń z centrum i oczywiście ta sytuacja jest niezdrowa dla uzdrowiska, dla mieszkańców, w związku z tym jakie są tutaj rozwiązania żeby połączyć Swoszowice z centrum, nie wiem centrum Krakowa czy bliżej komunikacji, innych węzłów komunikacyjnych niż te z obrzeży. I ostatnia sprawa, którą Państwo też dostrzegają, że jeżeli wprowadzimy sieć ciepłowniczą to oczywiście spadnie niska emisja, ale ja mam pytanie co zrobimy z obecną niską emisją bo mamy zapisy w planach zagospodarowania zakaz palenia w paleniskach stałymi odpadami, ale to dotyczy sytuacji, które są nowe, ale mamy sytuacje zastane i czy tutaj coś będzie robione to znaczy ocieplanie budynków, jakiś program walka z tą niską emisją obecnie, z tego co wiem to obecne paleniska – ja już pomijam te skrajne przypadki gdzie się pali śmieciami, ale nawet paląc węglem niestety pali się w ten sposób, że ta niska emisja jest odczuwalna i pytanie jest co tutaj miasto będzie w tym kierunku robić żeby tą niską emisję ograniczać, kiedyś był program niskiej emisji dla centrum miasta, natomiast jest pytanie czy coś podobnego będzie dla Swoszowic przewidziane. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby jeszcze zabrać głos? Czy Pani odniesie się do wypowiedzi Pana Radnego? Bardzo proszę.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Na Sali jest autor opracowania, Pan dr prodziekan Wydziału Ochrony Środowiska, Inżynierii Środowiskowej na Politechnice Krakowskiej Pan Stanisław Rybicki, ja proszę żeby w zakresie sieci się wypowiedział, a ja uzupełnię.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dobrze, zapraszamy pana.

Pan Stanisław Rybicki

Autor i kierujący zespołem wykonującym program. Odpowiadając na pytania dotyczące obiektów liniowych, pytania dotyczące /.../ sieci ciepłowniczej, chciałem zwrócić uwagę, że to jest dokument kierunkowy, który powstał jakiś czas temu, on służył zespole istniejących różnych planów dla poszczególnych części uzdrowiska i nadania temu możliwego do wykonania zadania na dłuższy okres czasu, stąd w trakcie, kiedy powstawał była rzecz zrozumią, że należało rozpatrzyć różne warianty, w tym także różne warianty zaopatrzenia w ciepło. Na skutek powstanie tego dokumentu i tego, że przez dłuższy okres czasu, prawie sięgający 2-ech lat, trwały różne uzgodnienia, prace także w jednostkach miejskich dotyczące tego, które z nich są bardziej korzystne dla tego obiektu powstała kwestia, która przychyliła się do wariantu sieci ciepłowniczej. Tym niemniej jednak żeby projekt jako taki nie stał się zakładnikiem jednego rozwiązania technicznego było uzasadnione stworzenie drugiego wariantu zaopatrzenia w ciepło. Z punktu widzenia obszaru oddziaływania i komfortu mieszkańców te warianty są neutralne wzajemnie i przyjęcie jednego lub drugiego poza kosztami, o których Pan wspomniał, poza tym, że miasto ma w tej chwili nadwyżkę ciepła i byłoby to korzystne tutaj nie wnosi różnicy. Druga kwestia jeżeli chodzi o zwiększanie zużycia, wszelkie programy dotyczące ilościowego zaopatrzenia zwłaszcza w wodę i przepustowości systemu odbioru ścieków są robione z pewnym zapasem, tutaj robiliśmy to dość dokładnie, należy wziąć pod uwagę dwie rzeczy, współczesne techniki balneologiczne nie wytwarzają już tak dużej ilości odpadów jak rozwiązania stare stąd to nie będzie mocno liniowy wzrost, po drugie dla strefy, w której położone jest uzdrowisko jest zapas przepustowości, on nie wynika bezpośrednio z przyjęcia pewnego elementu rozwoju tylko z przyjęcia poszczególnych średnic dopływu i sprawdzeniu, że istnieje możliwość i doprowadzenia wody i odbioru ścieków bo to z punktu widzenia uzdrowiska jest rzeczą kluczową. I jeszcze niska emisja, w kwestii niskiej emisji tutaj kwestia jest następująca, mianowicie jest kwestią dyskusyjną na ile można wymuszać, ja będę prosił Panią Dyrektor o kwestie termomodernizacji bo to było wyjęte z umowy o prowadzenie, prowadzimy układ wprowadzenia sieci ciepłowniczej po to żeby stworzyć obiektywne warunki rezygnacji. Natomiast kwestia implementacji tego w praktyce jest kwestią wykraczającą poza możliwości programu tego typu. Z punktu widzenia technicznego zaistnieje najpierw w tej części, która jest newralgiczna dla części uzdrowiskowej, w dalszej perspektywie dla pozostałej części Swoszowic obiektywna możliwość odejścia od systemu, który powoduje niską emisję. Natomiast kwestie implementacyjne tak jak powiedziałem wykraczają poza opracowanie o charakterze planistycznym – technicznym jakim jest program. To w tej materii.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. I zapraszam Panią Kęsek.

Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek

Ja w kwestii uzupełnienia, jeżeli chodzi o operat to ten dokument czyli program ulepszenia infrastruktury komunalnej dla osiedla Uzdrowisko Swoszowice musi być spójny z

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

dokumentami, które już obowiązują. Operat jest ustawowym wymogiem do utworzenia uzdrowiska, to wynika z ustawy, w związku z tym ten dokument musi się dostosować dlatego nie będzie zmieniany operat, prędzej ten dokument musiałby być zmieniony żeby spełniać wymogi operatu oraz statutu, który Państwo przyjęliście w grudniu 2008 roku. Druga kwestia dotyczy tej niskiej emisji, jak Pan Przewodniczący pamięta póki była możliwość finansowania z programu ochrony środowiska niskiej emisji wówczas mieszkańcy Swoszowic mogli dostać dofinansowanie w wysokości 50 %, dzisiaj jesteśmy niestety zatrzymani z powodów takich, że zmieniło się prawo i został zlikwidowany fundusz, w tej chwili wiem, że trwają prace nad zmianą przepisów żeby przywrócić możliwość dofinansowania między innymi do likwidacji niskiej emisji. I kwestia dotycząca, czy będą zmiany jeśli zostanie zmieniony plan miejscowy, jeśli zaakceptowany czy zmieniony zostanie plan poprawkami Radnych, oczywiście, że tak dlatego, że ten dokument jest dokumentem opracowywanym na bazie projektów uchwał i w tym projektów planów, które są opracowywane dla tego rejonu, a więc zarówno dla planu Uzdrowiska jak i Swoszowice Południe, Wschód, jeśli będą zmiany w tych procedowanych przez Państwa planach wówczas trzeba będzie zmienić ten dokument bo muszą być wszystkie dokumenty spójne. I kwestia komunikacji, rzeczywiście dzisiaj jest tak, że sieć dowozowa do Swoszowic i później wywozowa ze Swoszowic w kierunku miasta – trudno mi się wypowiadać jednoznacznie w tej kwestii – ale myślę, że wspólnie z Zarządem Infrastruktury Komunalnej będziemy rozważać możliwość połączenia bezpośredniego komunikacyjnego z Centrum Miasta czy z dworcem np. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy wystarczające są wyjaśnienia projektodawcy? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca jeżeli chodzi o operat to ja mam wątpliwość ponieważ przyglądałem się jeśli chodzi w zakresie tej drogi wschód – zachód i niestety ta droga nie jest w całości w operacie na biało, są to tereny zielone, w związku z czym jeżeli wprowadzimy tą drogę wschód – zachód to automatycznie wykasowujemy tereny zielone i zmieni się wskaźnik w operacie, w związku z czym mam wątpliwość czy pozostałe rzeczy również nie są tak uwzględnione, to jest oczywiście program, ale wpływa to wszystko na operat i dlatego chciałbym zorientować się jak to będzie potem zmieniało się, te decyzje, które są w tym programie, a operat bo operat ma pewną barierę procentową, że możemy więcej zająć ponieważ zieleń musi być w pewnym stanie utrzymana i to pewnie się stanie kogoś kosztem, kosztem uzdrowiska, kosztem mieszkańców i okaże się, że będzie można drogi budować, ale mieszkańcy nie będą mogli budować się ponieważ już nie będzie tego wskaźnika wymaganego ustawą i nie będą wydawane decyzje na zgody budowlane. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze w imieniu projektodawcy Pani Kęsek chce się odnieść do wypowiedzi Pana Pietrusa? Tak, proszę.

Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek

To znaczy powiem tak, ponieważ operat, projekty planów miejscowych, również ten, który dziś Państwo będziecie głosować musi spełniać wymogi operatu, a w tym planie są przewidziane drogi, w tym przedłużenie ulicy Borowinowej bo podejrzewam, że o to Panu Przewodniczącemu chodzi, tak, ale jeśli w operacie mówimy o terenach zielonych to w takim razie w planach miejscowych nie może być inaczej tylko te plany miejscowe muszą

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

nawiązywać do operatu, muszą, to nie mogą być dokumenty, które są sprzeczne ze sobą, dlatego też mówię, dokumenty, które są procedowane później powinny być dostosowane do operatu i na pewno są wymogi spełnione zarówno w projektach planów miejscowych i w planie, który dziś Państwo będziecie głosować jak również w dokumencie pod tytułem Program ulepszenia infrastruktury komunalnej dla osiedla Swoszowice.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby jeszcze zabrać głos w dyskusji? Proszę Państwa wpłynęły dwa wnioski mieszkańców, Pani Dorota Jończyk i Pani Aleksandra Niżankowska, czy Panie są na Sali, udzielam głosu, czas 3 minuty, bardzo proszę Pani Dorota Jończyk.

Pani Dorota Jończyk

Szanowni Państwo!

Ja chciałam nawiązać do programu tworzenia i ulepszenia infrastruktury w stosunku do planu zagospodarowania przestrzennego, który budzi protest mieszkańców Swoszowic, chodzi o zaplanowaną trasę na kierunku wschód – zachód, której jedną z części jest połączenie ulicy Borowinowej, Kąpielowej z Myślenicką poprzez Borowinową i dalej na wschód aż do połączenia z trasą Tuchowską. Protestujemy przeciwko tej trasie ponieważ zmieni ona całkowicie charakter obszaru, przez który przechodzi, jest to plan szkodliwy dla mieszkańców, jest to o ile my się orientujemy i pamiętamy niewiele zmieniona wersja planu sprzed 10 lat. W tym czasie nastąpiła radykalna zmiana układu ruchu w Swoszowicach, funkcje ulicy dojazdowej i tranzytowej, ulicy Kąpielowej przejęła ulica Myślenicka. Zatem teraz tworzenie dojazdu do terenów na wschód od ulicy Myślenickiej od ulicy Kąpielowej nie ma żadnego sensu. Jeśli chodzi o drogę lokalną, która ma prowadzić do terenów nie zainwestowanych na wschód od ulicy Myślenickiej my proponujemy alternatywną drogę, która jest drogą – naszym zdaniem – drogą najbardziej optymalną, nie powoduje ingerencji w terenie już zamieszkałym, nie powoduje żadnych dramatycznych sytuacji dla mieszkańców, idzie to także w parze z ochroną przyrody, ponieważ droga ta miałaby przebiegać przez bardzo cenny teren przyrodniczy. My proponujemy by droga dojazdowa do tych terenów zaczynała się przy Rondzie przy ulicy Myślenickiej po zjeździe z węzła Łągiewnickiego. Jeśli chodzi o ten program, nad którym teraz toczy się dyskusja, do tego programu dołączona jest mapa sieci transportowej, na której cała ta trasa jest zaznaczona. W tekście nie ma w ogóle mowy o odcinku tej trasy na wschód od ulicy Myślenickiej, to jest pewien chaos informacyjny, ponieważ tą trasę już znamy z planu więc mówię o całości. Chciałam tu jeszcze powiedzieć, że jesteśmy bardzo zbulwersowani faktem, że taki plan powstał już w 2008 roku, my dowiedzieliśmy się o nim teraz, na jesieni był wyłożony plan dla okolicy nazwanej Swoszowice Uzdrowisko, tam znalazł się tylko 100 m odcinek nowej trasy, który wprowadził w błąd mieszkańców, a który ma kluczowe znaczenie dla całości przebiegu trasy. Całość przedsięwzięcia została nam przedstawiona dopiero w lutym, kiedy wyłożony został plan dla obszaru Swoszowice Wschód, nie było żadnych konsultacji społecznych, które rozumiem jako konsultacje spotkania z mieszkańcami na etapie przygotowywania planu. Uważamy, że ta trasa jest szkodliwa, jest trudno ją zawrzeć w tym sformułowaniu, że jest to ulepszenie infrastruktury Swoszowic, to jest zmiana tego terenu na gorsze, spowodowanie, obniżenie jakości życia mieszkańców i zagrożenie ich zdrowia. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Dziękuję Pani bardzo. Pani wypowiadała się w sprawie punktu 21, druku 1653 i proszę teraz Panią Aleksandrę Niżankowską.

Pani Aleksandra Niżankowska

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja jestem Prezesem Uzdrowiska Kraków – Swoszowice mającego swoją siedzibę w osiedlu uzdrowskim Swoszowice. Analizując program tworzenia i ulepszania infrastruktury komunalnej dla osiedla Uzdrowisko Swoszowice odnosi się wrażenie, że dla wytycznych tego programu rozwoju infrastruktury przyjęto założenie w zakresie rozwoju uzdrowiska, które można by określić jako status quo czyli na dobrą sprawę przyjęto założenie, że uzdrowisko pozostanie w takim stanie jakie reprezentuje dzisiaj czyli nie będzie się rozwijać. Takie założenie czyli brak rozwoju uzdrowiska jest sprzeczne z podstawowymi dokumentami obowiązującymi aktualnie czyli założeniami obowiązującego Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Kraków z 2003 roku, w którym w punkcie 4 – kierunki rozwoju i zagospodarowania przestrzennego Krakowa – punkt 4.1. rozwój funkcji metropolitalnych określono, iż do najważniejszych zadań inwestycyjnych o znaczeniu dla metropolitalnej rangi Krakowa zalicza się działania inwestycyjnego w obszarach między innymi uzdrowiska Swoszowice, a opracowane plany rozwoju Uzdrowiska przewidują podjęcie działań zmierzających do rozwoju istniejącego kompleksu. Dalej, jest sprzeczne z planem rozwoju dla osiedla Uzdrowisko Swoszowice przyjętym uchwałą Rady Miasta Krakowa w czerwcu 2009 r. który zalicza do głównych planowanych przedsięwzięć kontynuację modernizacji bazy zabiegowej, bazy uzdrowskiej, w tym rozbudowę zakładu przyrodzie – leczniczego w celu podnoszenia atrakcyjności uzdrowiska oraz stworzenie lokalnej bazy turystyczno – rekreacyjnej, miejsc noclegowych i pomieszczeń rehabilitacyjnych. Planowane zadania do realizacji w ramach planu rozwoju uzdrowiska, które wymieniłam wskazują, iż dla prawidłowego funkcjonowania osiedla ważna jest realizacja przedsięwzięć inwestycyjnych w zakresie bazy uzdrowskiej, hotelowej i turystycznej, a także rekreacyjnej i powinna doprowadzić do aktywizacji obszaru oraz do poprawy jakości i dostępności usług i wreszcie sprzeczny jest z sugestiami zawartymi w punkcie 3 programu to jest punkt 3 – określenie wytycznych urbanistyczno – przestrzennych dotyczących funkcjonowania i rozwoju uzdrowiska w Swoszowicach gdzie wskazuje się, że zwiększenie oferty wypoczynku rodzinnego może wpłynąć na wzrost liczby kuracjuszy ambulatoryjnych spędzających czas z rodzinami, dla których będą przygotowane atrakcyjne urządzenia i obiekty dla wypoczynku. I tutaj może pytanie dlaczego założenia programu nie przewidują rozwoju Uzdrowiska Swoszowice i przytoczę tutaj przykłady, punkt 2 – analiza istniejącej struktury technicznej, podpunkt 2.1. – wstęp, opis ogólny i określa on prognoza przyrostu liczby ludności oraz liczby działek zabudowanych w obrębie osiedla Swoszowice uwzględniana w obliczeniach zapotrzebowania na wodę i odprowadzenia ścieków wynosi odpowiednio, strefa A gdzie położone jest Uzdrowisko Swoszowice – nie przewiduje się wzrostu, taki zapis, punkt 2 – analiza istniejącej infrastruktury technicznej, podpunkt 2.6. – zapotrzebowanie w gaz – ze względu na odpowiednio wysoki stopień zainwestowania nie przewiduje się istotnych inwestycji w sieć gazową w projektach miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Swoszowice Uzdrowisko. Punkt 5.3.1. – wskaźnikowe określenie zapotrzebowania na moc cieplną, zapotrzebowanie na ciepło dla spółki Uzdrowisko Swoszowice, dla szpitala, sanatorium obliczono według zużycia gazu w okresie obecnym. Moje kolejne pytanie, co w takim razie będzie jeżeli uzdrowisko będzie się rozwijać, a infrastruktura nie będzie nadążać. Nasuwa się wniosek, że taka sytuacja spowoduje zablokowanie rozwoju uzdrowiska. Dziękuję bardzo.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo i bardzo proszę projektodawców o odniesienie się do wypowiedzi.

Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek

To znaczy po pierwsze tak w kwestii formalnej, program rozwoju infrastruktury technicznej dla osiedla Uzdrowisko Swoszowice bo ten dokument dzisiaj, nad tym dokumentem dyskutujecie Państwo jest dokumentem, który dotyczy li tylko i wyłącznie infrastruktury rozwoju, rozbudowy, infrastruktury technicznej czyli sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, ewentualnie ciepłowniczej, elektroenergetycznej, gazowej i drogowej związanej, koniecznej do utrzymania funkcji czy podwyższania standardu i utrzymania funkcji uzdrowiska. Nie mówimy Pani Prezes o planie rozwoju osiedla dla Uzdrowiska Swoszowice, który został przyjęty uchwałą Rady chyba z czerwca 2009 roku, dokumencie, który był konieczny do ubiegania się o środki unijne między innymi w ramach MRPO. Mówimy o zupełnie innym dokumencie, to po pierwsze. Po drugie jeśli chodzi o system transportowy my możemy rozpocząć dzisiaj jeszcze raz dyskusję, ta dyskusja odbyła się przy okazji dyskusji nad projektem planu miejscowego w ramach, której Państwo wiecie jaki obszary są przewidziane, jakie w rejonie ulicy Borowinowej planowanej, to jest ta niebieska kreska przerywana pod autostradą, wiecie, że tam są plany, projekt planu miejscowego zakłada tam budownictwo mieszkaniowe. W związku z tym dzisiaj tam nie ma żadnych dróg, w związku z tym pytanie czy chcemy żeby odbywała się obsługa komunikacyjna drogą lokalną, a nie zbiorczą, ani nie jakąś obwodnicą czy tranzytową drogą tylko jest to droga lokalna służąca do obsługi tych terenów, które tam w projekcie planów mają być terenami mieszkaniowymi. Proszę żeby uzupełnił jeszcze autor.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo, proszę pana.

Pan Stanisław Rybicki

Ja pozwolę sobie na dwie krótkie uwagi, w stosunku do pierwszego wystąpienia, istotą programu było – jeszcze raz podkreślam – integrowanie projektów planów, zespół pracował na projektach planów z 2008 roku z wszelkimi tego dobrymi, ale także negatywnymi może miejscami konsekwencjami, natomiast nie może tworzyć nowych rozwiązań, nowych rzeczy, które byłyby sprzeczne z dokumentami, nad którymi miasto proceduje od dłuższego czasu, stąd droga 2KDL, która w przypadku pierwszego wystąpienia jest drogą sporną, ona była przedstawiana zespołowi jako element, który obsługuje dwa obszary, które są przewidziane do budownictwa mieszkaniowego. Stąd brała się funkcja komunikacyjna tej drogi żeby uniknąć sytuacji przegęszczenia ruchu samochodowego w tym obiekcie istniejącym, ta rzecz była dość starannie tłumaczona przez autora koncepcji drogowej na spotkaniu na Komisji Infrastruktury w dniu wczorajszym. Natomiast odnosząc się do kwestii dotyczących uzdrowiska też jako autor podkreślam, że tutaj ulepszenie infrastruktury dotyczyło całego obszaru, nie uzdrowiska jako samego przedsiębiorstwa, tym niemniej jednak nawiązując do pytania Pana Przewodniczącego i do tego co Pani zechciała powiedzieć o kwestii braku możliwości rozwoju tutaj oprócz przywołanych punktów 2 i 5 jest jeszcze rozdział VI gdzie są dane wyjściowe do analiz, proszę zwrócić uwagę, że dla strefy A, która jest zamieszkiwana przez 200 osób docelowo, docelowe wymiarowe zużycie wody wynosi 200 m³ na dobę układ wodociągu, który tam jest pozwala na przepuszczenie ponownie większej ilości, w związku z czym zaprojektowana w ten sposób sieć wodociągowa i kanalizacyjna nie może stanowić bariery dla uzdrowiska. Jeszcze raz podkreślam zespół nie dysponował żadnymi danymi dotyczącymi perspektyw rozwoju, przyjął to jednak z pewnym zapasem na zasadzie

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

doświadczenia zawodowego. Inna sytuacja jest jeżeli chodzi o ciepło, rzeczywiście bilans ciepła dla uzdrowiska został oparty o obecne zapotrzebowanie na ciepło w związku z czym jeśli istnieją plany rozbudowy zostaną one uwzględnione w rozwiązaniu technicznym, o którym mówiła Pani Dyrektor, które musi zostać wykonane dla sieci ciepłowniczej. Chciałbym tutaj zwrócić uwagę jeszcze raz, program jest dokumentem planistycznym, który wskazuje pewną strategię działania, niezbędną kolejność dla uporządkowanego realizowania inwestycji, które będą realizowane w bardzo trudnym technicznie terenie bo teren Swoszowic bezdyskusyjnie jest dla obiektów liniowych terenem trudnym, w pewnej perspektywie czasowej. On wymaga w świetle istniejącego prawa – choćby prawa budowlanego – żeby były wykonywane szczegółowe elementy dokumentacji, w trakcie wykonywania tych elementów dokumentacji jest czas i miejsce na wprowadzanie konkretnych rozwiązań technicznych. Uwaga ta dotyczy przede wszystkim ewentualnych kwestii rozwoju uzdrowiska jako samego przedsiębiorstwa uzdrowisko. Tak, że chciałem uspokoić, że tutaj program w swoim kształcie nie stanowi żadnego elementu, który mógłby ograniczać uzdrowisko jako przedsiębiorstwo, natomiast integruje plany działań dotyczące polepszenia infrastruktury w całości, całości tego obszaru, a myślę, że zgodzimy się, że uporządkowanie kwestii kanalizacji w obszarze Swoszowic nie jest bez wpływu także na teren uzdrowiska tak rozumianego. To tyle jeżeli chodzi o wyjaśnienia, które chciałem do tej części złożyć.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Ja mam jeszcze prośbę Pani Prezes Uzdrowiska Swoszowice Pani Aleksandry Niżankowej, proszę minuta na wypowiedź. Pani chciała się odnieść do wypowiedzi Pani Kęsek.

Pani Aleksandra Niżankowska

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Chciałam się odnieść do wypowiedzi Pani Dyrektor w kwestii planu rozwoju uzdrowiska, plan rozwoju uzdrowiska rzeczywiście został opracowany, przyczyną opracowania planu rozwoju uzdrowiska była możliwość korzystania ze środków unijnych, natomiast nie wyobrażam sobie żeby plan rozwoju uzdrowiska mógł być mógł nie być spójny z pozostałymi dokumentami bo nawet nie wyobrażam sobie możliwości zrealizowania jakiegokolwiek inwestycji, która by była sprzeczna czy nie zapisana w podstawowych dokumentach, więc tutaj pozwolę sobie mieć inne zdanie i uważam, że plan rozwoju uzdrowiska to jest jeden z ważnych dokumentów statuujących uzdrowisko i musi on być spójny z pozostałymi dokumentami, które są obowiązujące dla takiego obszaru jak uzdrowisko. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję. I również Pani Dorota Jończyk prosi o zabranie głosu, udzielam Pani głosu, też czas minuta.

Pani Dorota Jończyk

Ja chciałam się odnieść do tej informacji odnośnie drogi 2KDL, tego nowego odcinka. Jeśli chodzi o tereny na zachód od ulicy Myślenickiej czyli tereny ulicy Warszawicza, Jelskiego, Niedźwiedzin te tereny są dostępne komunikacyjnie i ta ulica na tym odcinku nie wprowadza żadnej nowej jakości, natomiast jeśli chodzi o tereny na wschód od ulicy Myślenickiej bezpośrednio przy ulicy do granicy obszaru przyrodniczego, który się tam znajduje tereny są całkowicie zagospodarowane i nie potrzebują żadnej ingerencji komunikacyjnej dlatego nasza propozycja jest taka, aby zmodyfikować przebieg ulicy na wschód od Myślenickiej, zacząć ją od ronda przy ulicy Myślenickiej po zjeździe z węzła. Jest to najkorzystniejsze rozwiązanie

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 maja 2010 r.

także ze względu na ukształtowanie powierzchni tego terenu. Chcę jeszcze powiedzieć, że w tekście programu, o którym rozmawiamy jest informacja, że te tereny, pomijam tutaj te tereny, które nie są zainwestowane, posiadają wystarczającą dostępność komunikacyjną i uzasadnienie połączenia ulicy Kąpielowej z Myślenicką jest takie, że ma to ochronić teren uzdrowiska. Z tym uzasadnieniem my się nie zgadzamy ponieważ trasa o takim przebiegu – nie mamy wątpliwości – będzie trasą generującą duży ruch, już sam skrót od ulicy Kąpielowej do Myślenickiej jak autorzy piszą, że on przebiega najkrótszą możliwą drogą do Myślenickiej, właściwie jest przeciwko takiemu rozwiązaniu bo każdy skrót generuje nowy ruch nie mówiąc o kosztach, które ponoszą mieszkańcy w tym wypadku – konieczność wywłaszczeń, zmiana warunków życia – ponadto ochrona krótkiego odcinka przebiegającego przez Park Zdrojowy odbyłaby się kosztem dużego zwiększenia ruchu na odcinku ulicy Kąpielowej i Borowinowej również znajdujących się w strefie A, a więc w strefie, która powinna być maksymalnie chroniona. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Bardzo proszę.

Pan Stanisław Rybicki

Ad vocem, chciałem przypomnieć, że w dniu wczorajszym autor części drogowej wykazał, że z tym ruchem w części A ten wniosek nie jest do końca zasadny, ja nie chcę wchodzić w nie swoje kompetencje, natomiast patrząc na całe rozwiązanie jeszcze raz bardzo chciałem przypomnieć o jednej rzeczy, mianowicie wszelkie te uwagi, które tutaj padły są słuszne jeżeli chodzi o stan istniejący, natomiast zespół autorski, który przystępował do wykonania planu otrzymał dokumenty planistyczne, które miały integrować, które wyraźnie pokazują po obu stronach drogi, oznaczonej obecnie 2KDL istnienie całego terenu pod zabudowę jednorodziną i w związku z tym rzeczą uzasadnioną było to, że musiał zaistnieć system, który w jakiś sposób integrował to komunikacyjnie i powiem szczerze, że do jakiejś tylko części, także jeżeli chodzi o pozostałą infrastrukturę, ta droga jest w planach wykorzystywana. Stąd wyraźnie należy odróżnić dwie rzeczy, to co – te słowa, które padły, które są jak najbardziej słuszne jeżeli chodzi o stan istniejący i tereny zielone wokół hipotetycznej drogi 2KDL - od kwestii tego, że program, który jest dokumentem wieloletnim musi uwzględniać cały obszar i pewne zamierzenia dotyczące przyszłości bliższej, dalszej lub bardzo dalszej, które w tym przypadku dawały podstawy do tego żeby taka droga powstała. Reasumując pojawienie się ich w programie nie jest bytem samoistnym, wynika z istnienia pewnych wcześniejszych bardziej szczegółowych opracowań dla rozwiązań miejscowych i jeszcze raz podkreślam, wczoraj na spotkaniu Komisji Infrastruktury kolega autor części drogowej wyjaśnił rozwiązania, a także uspokoił jeżeli chodzi o wielkość tej drogi. Sama wielkość tej drogi wyklucza generowanie ruchu, to jest 5 m droga. Natomiast jeszcze raz wracam do tego, kwestią jest kwestia zgodności programu z planami miejscowymi i to jest zawsze wiążące dla zespołu autorskiego. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Sądzę, że wszystkie wątpliwości zostały już rozwiane, czy ktoś jeszcze chciałby zabrać głos w dyskusji? Nie ma chętnych, zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, określam termin wprowadzenia autopoprawek na 18 czerwca to jest piątek na godzinę 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 czerwca godzina 15.00, wtorek, tutaj ten czas przedłużyliśmy zgodnie z prośbą Pana Radnego Pietrusa. Teraz powrócę do druku, który referuje Pani Radna Małgorzata Jantos, to jest druk Nr 1650:

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

USTALENIE KIERUNKU DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH PRZYGOTOWANIA I OGŁASZANIA DLA KLAS GIMNAZJALNYCH I PONADGIMNAZJALNYCH PROJEKTU POD TYTUŁEM DROGA DO PRZEDSIĘBIORCZOŚCI.

To jest projekt Grupy Radnych, w imieniu Grupy referuje Pani Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowny Panie Prezydencie!

Chciałam przedstawić Państwu rzecz, która wydaje mi się dość interesująca, ja jestem tutaj głosem tych, którzy podpisali ten projekt, mianowicie proszę Państwa ten projekt odnosi się czy też współpracuje z trzema płaszczyznami, zmieniam w ogóle temat ze spraw, przechodzimy na sprawy edukacyjne, mianowicie projekt pod tytułem Droga do przedsiębiorczości współpracuje z trzema płaszczyznami, o których chciałam Państwu powiedzieć. A więc po pierwsze współpracuje z Narodowym planem rozwoju, jest to projekt rządowy oczywiście, Narodowy plan rozwoju, projekcie na lata 2007 – 2013, który traktuje przedsiębiorczość jako możliwość podniesienia aktywności gospodarczej Polaków i dokładnie tam jest napisane – o zwiększenie efektywności produktywności istniejących form gospodarowania – a także bardzo wyraźny nacisk położony jest w Narodowym planie rozwoju na edukację. Wszyscy sobie zdajemy sprawę, że takie Rzeczypospolite będą w jakich młodzieży chowana, a myślę, że to jest ten czas, w którym możemy powiedzieć o brakach chyba dość wyraźnie widocznych w kształceniu przedsiębiorczości młodych Polaków. I ten projekt do tego się bezpośrednio odwołuje. Pierwszą płaszczyzną jest Narodowy plan rozwoju na lata 2007 – 2013, tam są zawarte te wytyczne, które my umieściliśmy w naszym projekcie uchwały. Druga sprawa proszę Państwa tenże projekt jest bardzo – zdaje mi się – wyraźnym elementem w ogóle takiego nastawienia i paru moich kolegów i koleżanek z Radnych, którzy starają się o to, aby Kraków stał się takim miastem, w którym dostrzega się przedsiębiorczość bo przedsiębiorczość przede wszystkim proszę Państwa jak wszyscy wiemy to są pieniądze – CIT, PIT – w związku z tym jakiegokolwiek inne wydarzenia nie mogą się odbyć jeżeli one się będą odbywały z pominięciem rozwoju przedsiębiorczości. To jest punkt B. Punktem C Szanowni Państwo dla tych, którzy by chcieli także i to usłyszeć, jest Encyklika Jana Pawła II – Sentesimus Annus – w której Jan Paweł II pisze o bardzo wyraźnym nastawieniu czy też konieczności lansowania, propagowania idei przedsiębiorczości wśród młodych ludzi. To są te trzy płaszczyzny, które chciałam Państwu przypomnieć. W związku z tym w naszym projekcie, w którym jest bardzo obszerne omówienie odwołujące się także do czego zrobili ci, z których powinniśmy kopiować i których powinniśmy tutaj przywoływać to znaczy państwa europejskie, w Niemczech kształcą się dzieci w podstawowych pojęciach edukacyjnych związanych z przedsiębiorczością, dzieci, które mają po 5, 6 lat żeby one wiedziały o tym, że pieniądze to nie jest coś takiego co się dostaje ze ściany, później mówi się o przedsiębiorczości Europejczyków, którzy są nieco doroślejsi, przykładem są tzw. finansowe prawo jazdy, które się rozwija w Niemczech gdzie tam się kształcą dzieci od 13 do 15 roku życia. Proszę Państwa to jest taki element – moim zdaniem – bardzo ważny, znów odwołuję się do tych 3-ch płaszczyzn, z których wcześniej mówiłam i teraz proszę Państwa do samej uchwały my napisaliśmy 12 punktów, które są wskazówką dla Wydziału, który będzie to realizował. Druga, nasz projekt, Szanowni Państwo tak naprawdę jest projektem nie finansochłonnym ponieważ nie wymaga poza organizacją urzędników zatrudnionych w Wydziale Edukacji, nie wymaga żadnych większych nakładów, a na finale mogą być bardzo duże tego korzyści. Proszę Państwa istnieje w Polsce, ponieważ

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

proszę zauważyć, że to jest projekt, a nie budowanie kolejnego bytu ponad potrzebę czyli to nie jest lansowanie konkursu czy czegośkolwiek co musiałoby robić miasto, ale miasto powinno zebrać wszystkie te oferty, które istnieją na rynku w ograniczonej ilości – jak wczoraj rozmawiałam z Panem Dyrektorem Żądło wszystkich się nie da bo ich jest bardzo wiele, a być może trzeba by było wydać książeczkę, która będzie kosztowała, ale będzie zwracała się do społeczności nauczycieli mówiącej, proszę Państwa istnieją takie czy inne konkursy, do których powinniście np. startować, sami powinniście się doksztalać i tutaj korzystać z porad i pośrednictwa Urzędu Miasta, ponieważ my możemy wam pomóc, aby te zajęcia z przedsiębiorczości stawały się zajęciami bardzo ważnymi ponieważ takie Rzeczypospolite będą jakie ich młodzieży kształcone. W związku z tym proszę Państwa podsuwamy parę punktów, z których może Urząd Miasta skorzystać, nie musi, może zastosować jakąś wariację na temat tego projektu, ale na pewno jest to projekt niebywale potrzebny ponieważ jest to nasza przyszłość, jeżeli tych ludzi nauczymy pewnego typu podstawowych pojęć, a dlaczego, też piszę w swoim uzasadnieniu o tym, że bardzo wielu Polaków nie rozumie pojęć, którymi posługuje się radio, telewizja, media i prasa, nie wiedzą co to znaczy inflacja, nie potrafią wiedzieć jakie są konsekwencje inflacji domowych gospodarstw itd. W związku z tym namawiam i patrzę na każdą stronę tej Sali żebyście poparli ten projekt ponieważ on jest niebywale ważny. W związku z tym chciałam jeszcze powiedzieć o jednej rzeczy, ponieważ możemy mówić o tych sprawach bardzo wiele, wczoraj Pan Dyrektor Żądło na Komisji Edukacji, na której uzyskał projekt ocenę pozytywną, Pan Dyrektor Żądło mówił o tym, że czas, który tutaj jest wskazany przez nas w projekcie jest za krótki dla wystartowania czy też opracowania głębszego tego projektu i w związku z tym jak najbardziej na to będziemy przystępować, w poprawce zgłosimy to po konsultacji z Panem Dyrektorem, że możemy ten termin przedłużyć. Proszę Państwa chciałam jeszcze powiedzieć o jednej rzeczy, bardzo gorącym orędownikiem tego projektu są banki polskie, ja rozmawiałam już z Panem Prezesem Narodowego Banku Polskiego, który powiedział, że w ich opcji działania na rynkach i w ogóle na rynku krakowskim, polskim jest lansowanie edukacji ekonomicznej i w związku z tym Narodowy Bank Polski jest niebywale zainteresowany, wymieniłam Narodowy Bank Polski bo z Prezesem rozmawiałam, wiem o tym, że jest Multibank, wiele banków na gruncie polskim, które wspierają tego typu koncepcje. W związku z tym będziemy mieli zainteresowanie i wsparcie nie tylko logistyczne, ale myślę, że jakiegokolwiek inne właśnie związane z tymi, którzy wspierają i rozumieją uzasadnienie dla tego istnienia projektu. Możemy się stać – moim zdaniem – taką Krzemową Doliną, w której będzie kształcić się ludzi o najgłębszej wiedzy. I jeszcze jedną rzecz chciałam powiedzieć, jest przez uczelnię SGGW organizowany – nie wiem czy Państwo o tym wiedzą – olimpiada dotycząca przedsiębiorczości, ja sprawdziłam przebieg tej olimpiady, w Krakowie za tą olimpiadę odpowiada Uniwersytet Ekonomiczny, chcę Państwu powiedzieć, że na przestrzeni istnienia tejże olimpiady żaden uczeń z Krakowa nie uzyskał wysokiej lokaty, nie jest reprezentowany Kraków w ogóle, a teraz już na zasadzie post scriptum, jeżeli w Polsce mówi się tutaj o Krakowie, że jesteśmy centusiami, a to się odnosi do tego, że mamy świadomość co to znaczy pieniądz, ja trudno go uzyskać, a później nie łatwo wydać, w związku z tym apelowałabym o to, abyście Państwo, abyście Państwo poparli tego typu projekt ponieważ on będzie osadzał centusiowadztwo na gruntownej wiedzy ekonomicznej, którą powinniśmy wpajać od samego początku funkcjonowania małego człowieka w społeczności. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch
Bardzo proszę Pan Chwajoł.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Radny – p. J. Chwajot

Panie Przewodniczący! Państwo Dyrektorzy! Szanowni Państwo Radni! Szanowni Państwo! Chciałbym w kilku zdaniach trochę szerzej o druku 1650, który uznaję za druk bardzo ważny i ten projekt, który wpisuje się w nasze działania dotyczące myślenia o rozwoju przedsiębiorczości w Krakowie, widzę go w nieco szerszym wymiarze i chciałbym się z Państwem podzielić tymi kilkoma uwagami, które dotyczą tego projektu. Pierwsza uwaga to jest tak, że Polacy wyjeżdżali i wyjeżdżają do wielu krajów po to żeby zarabiać i warto wtedy zastanowić się co tam jest ważne w tych krajach, do których się wyjeżdżało od tylu lat żeby zarabiać. Tam właśnie się proszę Państwa myśli o przedsiębiorczości obywateli i o dobrobycie tych obywateli. I to jest pierwsza uwaga. Drugą uwagą jest to, że miłość państwa przejawia się w zaangażowaniu w pracę, w płacenie podatków, w budowę kraju. I tak ważne są cnoty w tych krajach, które można nazwać cnotami uczciwości, innowacyjności, umiejętności kooperacji, oszczędności, skrupulatności finansowej, pragmatyzmu, realizmu, a przecież to są również cnoty dobrego menedżera. I takie proszę Państwa cnoty żeby je osiąść potrzeba tą wiedzę od najmłodszych lat zdobywać. I to jest właśnie jeden z celów i tutaj zapisane cele w tym projekcie dotyczące promocji edukacji ekonomicznej, kształtowania kultury przedsiębiorczości, pobudzenia kreatywności to właśnie uczą tych cnót, o których ja przed chwilą powiedziałem. Jeszcze jedna bardzo ważna uwaga, bo dla nas patriotyzm, niezwykle ważne słowo, kiedyś wymagał nawet – i to było oczywiście potrzebne – aby ginąć za kraj, dzisiaj takie cechy nie są potrzebne, dzisiaj cechy takie to ważna jest taka postawa, aby służyła rozwojowi kraju i regionu czy miasta, właśnie taka cecha jak dobra przedsiębiorczość służy temu rozwojowi. Wydaje mi się, że druk, który wpisuje się w taki tok myślenia jak tutaj Państwu przedstawiam jest warty poparcia i na koniec chciałbym powiedzieć, że w szkołach trzeba uczyć dzieci poczucia godności budowanego na własnej zaradności i pracowitości i takie cele spełnia druk i projekt Droga do przedsiębiorczości, dlatego warto go poprzeć i będę do tego Państwa usilnie namawiał. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję Panie Radny. Bardzo proszę Pan Radny Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Trochę symbolicznie powiem, że jak dyskutowaliśmy na temat nazwy kładki to tłum Radnych, namiętna dyskusja, jak dyskutujemy o programie przedsiębiorczości to jest nas tylko kilka osób, ale wobec tych kilku osób, które tutaj są. Po pierwsze ten program jest elementem realizacji Krakowskiego programu wspierania przedsiębiorczości, gdzie chcieliśmy zaadresować znaczną część tego programu właśnie dla ludzi wchodzących w życie po to żeby nie bali się przedsiębiorczości, ale żeby bez żadnych zahamowań, bez żadnych problemów nawiązywali konkurencję nie tylko tutaj w kraju, ale także z ludźmi za granicą gdzie tego typu programy funkcjonują. I im szybciej się to będzie zaczynać wśród młodych ludzi tym lepiej, tym szybciej oni będą przygotowani do – do tak naprawdę nowoczesnego patriotyzmu, o którym mówił Janusz Chwajot. Na szczęście jesteśmy w czasie, kiedy nie musimy przelewać krwi, ale musimy przelewać pot i ta uchwała jest po to żeby nasi młodzi koledzy, nasi młodzi mieszkańcy Krakowa szybko nauczyli się być konkurencyjnymi w nowoczesnym świecie. Ta nauka powinna się zaczynać jak najszybciej i myślę, że tutaj te pomysły, o których była mowa przed chwilą, my kopiowaliśmy, też mówię jako jeden ze współautorów tej uchwały, braliśmy pod uwagę to co się działo w krajach, a także w miastach w Polsce, w których ta przedsiębiorczość została bardziej rozwinięta dla młodego pokolenia, np, w Niemczech, w Austrii, we Francji, tam funkcjonują już wręcz takie samorządowe banki młodych gdzie młodzi ludzie, bardzo młodzi ludzie, nawet ludzie w przedszkolach uczą się co

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

to jest np. bank, co to jest przelew, co to jest karta kredytowa itd. i za parę lat oni bardzo szybko wejdą w dorosłe życie i nie będą mieli tych problemów tych problemów, tych dystansów, które czasami mieliśmy my jako ludzie dorośli. Podsumowując, ten program, o którym mówiła Pani Jantos jest jednym z kolejnych, które będziemy Państwu w następnej kolejności przedstawić po to żeby młode pokolenie Krakowian było dobrze i bardzo dobrze przygotowane do nowoczesności bo w ten sposób uczymy tych ludzi nowoczesnego patriotyzmu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja 2010 godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 1 czerwca godzina 15.00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE OD 2010 R. BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 90 % DLA ŻŁOBKA SAMORZĄDOWEGO NR 24 Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY OPOLSKIEJ 11 OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Druk Nr 1654, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę Pani Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na bonifikatę od ustalonej ceny z tytułu opłat za trwałe zarząd nieruchomości, która położona jest w Krakowie i dotyczy to działki nr 52 obręb 44, działka ewidencyjna położona w Krowodrzy, do tej pory żłobek płaci kwotę 8.708,70 zł, jeżeli Państwo wyrażicie zgodę na udzielenie bonifikaty będzie ponosił opłaty w wysokości 870,87 zł. Uzasadnieniem tego wniosku, który został złożony przez Żłobek Samorządowy Nr 24 jest to, że po pierwsze jest to jednostka miasta, w całości wykorzystywana jest nieruchomość na cele statutowe żłobka i że to zwolnienie z tej opłaty pozwoli na wykorzystanie tej pozostałej kwoty na inne cele statutowe. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję. Otwieram dyskusję. Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Dialogu Społecznego zaopiniowała pozytywnie, pozytywna również opinia prawna. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca godzina 15.00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE OD 2010 R. BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 90 % DLA ŻŁOBKA SAMORZĄDOWEGO NR 25 Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY EHRENBERGA 3 OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Druk Nr 1658, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Szanowni Państwo sytuacja podobna tylko żłobek położony na innej działce, oznaczony numerem 25, Samorządowy Żłobek w Krakowie przy ulicy Ehrenberga 3, opłata do tej pory wynosząca 8.937,60 zł, którą płacą z tytułu ustanowienia prawa trwałego zarządu, po bonifikacie 90 % opłata będzie wynosiła 893,76 zł, uzasadnienie podobne jak w poprzedniej uchwale, Samorządowy Żłobek wykorzystujący nieruchomości na cele statutowe. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Chciałem Państwa poinformować, że jest również pozytywna opinia prawna i Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego także. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXIV/946/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 3 CZERWCA 2009 ROKU W SPRAWIE ZASAD ODRACZANIA ORAZ ROZKŁADANIA NA RATY NALEŻNOŚCI PIENIĘŻNYCH, CO KTÓRYCH NIE STOSUJE SIĘ PRZEPISÓW ORDYNACJI PODATKOWEJ, PRZYPADAJĄCYCH GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW Z TYTUŁU UDZIELONYCH POŻYCZEK DLA SAMODZIELNYCH PUBLICZNYCH ZAKŁADÓW OPIEKI ZDROWOTNEJ.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1655, referuje Michał Marszałek.

Dyrektor Biura Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam Państwu projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXXXIV/946/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 czerwca 2009 r. w sprawie zasad odraczania oraz rozkładania na raty należności pieniężnych, co do których nie stosuje się przepisów ordynacji podatkowej przypadających Gminie Miejskiej Kraków z tytułu udzielonych pożyczek dla samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej. Nowelizacja tej uchwały, którą Państwo podjęliście w czerwcu ubiegłego roku pozwala na zastosowanie ulg do opłaty manipulacyjnej, która jest uiszczana przez szpitale miejskie w toku wykonywanej umowy pożyczki z roku 2005. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pani Radna.

Radna – p. M. Radwan – Ballada

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Proszę Państwa żałuję, że wcześniej nie wystąpiłam, żeby to było po prostu w jednym czytaniu tylko nie wiem czy Statut przewiduje bo to jednak jest finansowa sprawa. Proszę Państwa cokolwiek dotyczy szpitali, długów szpitali, spłat szpitali ja zawsze do Państwa serc i umysłów apeluję żebyśmy byli za uchwałą z tego względu, że każdy z nas wie w jakiej sytuacji w tej chwili są szpitale, w jakiej są inne zakłady opieki społecznej. W związku z tym myślę, że również tym razem Państwo na mój apel będzie pozytywna odpowiedź. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Chciałbym poinformować, że jest pozytywna opinia prawna oraz Komisji Budżetowej i Komisji Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej również jest pozytywna. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca godzina 15.00. Kolejny druk:

PODZIAŁ MIASTA NA OKRĘGI WYBORCZE DLA WYBORU RADY MIASTA KRAKOWA, OKREŚLENIE ICH GRANIC, NUMERÓW I LICZBY WYBIERANYCH RADNYCH W KAŻDYM OKRĘGU WYBORCZYM.

Druk Nr 1656, referuje Pan Andrzej Tarko.

Urzędnik wyborczy Pan Andrzej Tarko

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedkładam projekt uchwały Rady według druku 1656 w sprawie podziału miasta Krakowa na okręgu wyborcze do wyboru Rady Miasta Krakowa, określenia jej granic, numerów i liczby wybieranych Radnych w każdym okręgu wyborczym. Paragraf 1. Dokonuje się podziału Miasta Krakowa na 7 okręgów wyborczych, w których będzie wybieranych 43 Radnych. Numery, granice oraz liczbę wybieranych Radnych w poszczególnych okręgach wyborczych określa załącznik do uchwały. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi. Traci moc uchwała w tej sprawie z 2006 roku. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego. Prezydent Miasta Krakowa przedstawił Wysokiej Radzie propozycję podziału Krakowa na 7 okręgów, tak jak to było przed czterema laty i propozycja przedstawia się następująco.

Okręg I – dzielnice I, V, VII – 6 mandatów

Okręg II – dzielnice II i III – 5 mandatów

Okręg III – dzielnice IV, VI – 5 mandatów

Okręg IV – dzielnice VIII, IX, X, XIII – 8 mandatów

Okręg V – dzielnice XI, XII – 7 mandatów

Dzielnice nowohuckie XIV, XV, XVII – 6 mandatów

Okręg VII – dzielnice XVI, XVIII – 6 mandatów.

W propozycji przedłożonej przez Pana Prezydenta zachowano wszystkie wymogi ustawowe czyli w okręgu wybieramy 5 – 8 Radnych, analizę tą przeprowadzono na podstawie liczby ludności i w stosunku do podziału miasta Krakowa z roku 2006 jeden mandat ubywa w okręgu I, 1 mandat ubywa w okręgu IV jeżeli byśmy przyłożyli podział Krakowa z roku 2006. W tej okoliczności propozycja przedstawiona przez Pana Prezydenta koryguje tą różnicę wynikającą z liczby ludności bowiem w Śródmieściu zmniejszyła się liczba ludności, liczba ludności zwiększyła się na terenie dzielnicy Podgórze. Przedstawiony projekt uwzględnia te wymogi jak również odnosi się do zalecenia Państwowej Komisji Wyborczej, aby Wysoka Rada i wszystkie rady gmin dokonały korekty, niezbędnej korekty podziału gminy na okręgi do głosowania jeszcze przed wakacjami tego roku. Stąd też przedkładamy niniejszy projekt Wysokiej Radzie z prośbą o rozpatrzenie. Do tego dokumentu Pan Prezydent przedkłada również autopoprawkę wynikającą z błędnego podania liczby ludności w dzielnicy X i XI, stosowna autopoprawka została przedłożona Państwu Radnym jak również w tej sprawie wpłynęła już poprawka jednego z Panów Radnych, również Pan Prezydent udzielił wyjaśnień i odpowiedzi do tej poprawki. Wracając jeszcze do autopoprawki Pana Prezydenta korekta liczby ludności w dzielnicy X i XI nie wpływa na obliczenia matematyczne, jest to rząd

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 maja 2010 r.

wielkości drugie miejsce po przecinku tak, że liczba Radnych w tych okręgach, w których podaliśmy w projekcie uchwały nie ulega zmianie. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo za zabranie głosu. Chciałam zapytać czy przedstawiciele klubów chcieliby zabrać głos w tej sprawie? Tak Pan Przewodniczący Stanisław Zięba, Klub PO.

Radny – p. St. Zięba

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Panie Dyrektorze! Szanowni Państwo!

Klub Radnych Platforma Obywatelska tą propozycję negatywnie przyjęła i opiniuje, będziemy się starać wspólnie z Klubem Prawa i Sprawiedliwości oraz z Niezrzeszonymi wypracować propozycje i myślę, że tutaj trzeba to wspólnie uzgodnić tak żeby oczywiście było zgodnie z ustawą, ale także i przede wszystkim mamy to na względzie, żeby mieszkańcy, którzy w tych okręgach będą głosować, a także w tych okręgach będą oczekiwali na swoich przedstawicieli Radnych na dyżurach nie musieli z jednego końca Krakowa przechodzić na drugi koniec, mam tu na myśli to, że nas interesują możliwie jak najmniejsze okręgi. Natomiast ponieważ tak się złożyło, że w Radzie Miasta jestem już jakiś czas był zwyczaj, że konsultowano takie sprawy z klubami, tego nie było tym razem, dlatego też dzisiaj jest takie stanowisko, oczywiście prosiłbym Panią Przewodniczącą, zresztą myślę, że to będzie wspólne zdanie z Panem Dyrektorem, który w imieniu Pana Prezydenta przedstawił ten projekt, aby uchwałę głosować na ostatniej Sesji przed wakacjami. Taka jest prośba i wniosek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Czy przedstawiciele innych klubów chcą zabrać głos? Otwieram dyskusję, Państwo Radni chcą zabrać głos w tej sprawie? Pan Radny Kośmider, zapraszam.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa zawsze co cztery lata musimy przystąpić do tego przeliczania, zmienia się liczba mieszkańców, następują przetasowania w zamieszkaniu poszczególnych dzielnic, to jest zrozumiałe. Z punktu widzenia mojego, myślę w ogóle Platformy Obywatelskiej także, my jesteśmy generalnie zwolennikami okręgów jednomandatowych i to trzeba sobie jasno wyraźnie powiedzieć tym niemniej też niestety ze względu na Konstytucję, ze względu na możliwości polityczne tego w najbliższym czasie zrealizować się nie da, ale też nie dobrze by było utrzymywać pewnego rodzaju fikcji, ja jestem Radnym okręgu 8-mandatowego obejmującego od Wieliczki po Wisłę, od Tyńca po prawie Wawel, 100 chyba 150 tysięcy mieszkańców i w zasadzie gdybym chciał rzetelnie wypełniać swoje obowiązki to nie tylko nie starczyłoby czasu, ale nie jest to możliwe żeby w sposób rzetelny tak wielką grupę mieszkańców móc reprezentować. Im mniej się tym mieszkańców reprezentuje tym oni szybszy mają dostęp do Radnego, tym bardziej jednorodne są problemy, myślę, że to jest jakby generalne założenie, które ja chciałbym zaproponować Państwu jeśli chodzi o podejście na przyszłość. Po drugie, tu już Pan Przewodniczący Zięba mówił o terminie, rzeczywiście trzeba sobie w tej sprawie dać trochę czasu żeby dokładnie przeanalizować, to jest po drugie. Po trzecie mam obawy, że to jest ostatni rok, kiedy tak łatwo nam pójdzie ponieważ biorąc pod uwagę, że za chwilę liczba mieszkańców zejdzie poniżej 700 tysięcy będziemy mieli już nie 43 tylko 40 Radnych czy 41 i to jest sygnał dla nas niepokojący, że jednak liczba mieszkańców Krakowa coraz bardziej się zmniejsza. Myślę, że jak się zmniejsza liczba mieszkańców to i zmniejszają się z tego tytułu proporcjonalnie podatki. I to też myślę, że jest

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

bardzo poważny temat, którym powinniśmy się zająć. I przedostatnia sprawa, równoległe z tą sprawą powinniśmy przystąpić do zmian w zakresie reprezentatywności dzielnic, ponieważ dotychczas było tak, że chyba trzy dzielnice miały poniżej 20 tysięcy i w związku z tym miały, 15-mandatowe były, w tej chwili dwie z nich są już ponad 20-tysięczne, a niektóre balansują na granicy 20 tysięcy i mają 21 mandatów i to jest też temat, którym dość szybko trzeba by było się zająć. I ostatnia sprawa, ja już tą zmianę dotyczącą okręgów robię czwarty raz i mam takie nieodparte uczucie, że ten kto przygotowywał tą zmianę pod siebie najczęściej nie potrafił zdyskontować tego, to znaczy ktoś myślał, że ta zmiana będzie dawała mu dobre rezultaty, a wybory pokazywały coś zupełnie innego. To jest trochę jak z przekleństwem telewizji, kto ma telewizję w Polsce ten przegrywa wybory i kto majstruje przy okręgach i przeforsowuje coś za wszelką cenę to najczęściej nie osiąga tego celu zwiększania liczby mandatów przez daną partię jaką sobie zakładał, to mówię także pod kątem naszych oczekiwań i oczekiwań wszystkich Państwa i oczekiwań Prezydenta, który sformułował tutaj i jeszcze raz proszę o długi termin składania poprawek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Proszę Pan Przewodniczący Rady Miasta Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Termin ostateczny jest do końca czerwca uchwalenia, a więc mamy 23 ostatnią Sesję Rady Miasta, a więc wystawiłem termin na 18 czerwca, termin ostateczny składania poprawek i autopoprawek i to jest termin, który musimy zachować, innego terminu nie będziemy akceptować bo zdajemy sobie sprawę, że po tym terminie tylko może Wojewoda uchwalić, jeśli Państwu na tym zależy, nam wcale na tym nie zależy, jesteśmy statutową organizacją i do nas należy żeby to uchwalić w terminach i tego terminu będę się trzymał. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Proszę Pan Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa, kiedyś dzieci straszycie się Murzynem, który zrobi nam krzywdę, teraz się straszycie Wojewodą, uprzejmie proszę biuro prawne o przedstawienie interpretacji prawnej jaki mamy ostateczny termin przegłosowania tej sprawy i z czego wynika termin do końca czerwca.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję. Proszę o zabranie głosu przedstawicieli projektodawcy.

Urządnik wyborczy Pan Andrzej Tarko

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ustawodawca opisuje ten temat w następujący sposób: Korekty okręgów do głosowania dokonuje się najpóźniej trzy miesiące przed upływem kadencji. Państwowa Komisja Wyborcza napisała do wszystkich gmin w tym temacie wyjaśnienie i wygląda to tak, powinniśmy również w Krakowie, w naszym mieście dokonać korekty przed 12 sierpnia br. Biorąc pod uwagę układ Sesji Państwa mamy ostatnią Sesję na początku lipca, tak jak mówił Pan Przewodniczący przed ostatnią Sesją 23 czerwca. Myślę, że to jest wystarczający czas żeby pochylić się nad ewentualnymi poprawkami czy zaproponować nowy podział na terenie

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

naszego miasta, 12 sierpień – 3 miesiące – 12 listopad – koniec kadencji 2006 – 2010 na terenie całego kraju i ten przepis obowiązuje we wszystkich gminach. Tak, że ja wyrażam nadzieję i jestem przekonany, że Państwo bardzo dobrze jesteście w temacie już posadowieni, proszę tylko pamiętać, że w okręgu wyborczym wybieramy 5 – 8 mandatów, 5 – 8 Radnych, liczba ludności jest w materiałach podana, tzw. współczynnik przeliczania 16 tysięcy z haczykiem też jest podany i proszę pamiętać, że jeżeli będziecie Państwo pracować nad komponowaniem okręgów wyborczych to musi nam się to bilansować w skali 43 mandatów na terenie naszego miasta. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Czy wyjaśnienia projektodawcy są wystarczające czy jeszcze ktoś z Państwa chce zabrać głos? Pan Kośmider, proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Żeby do końca zrozumiał, ostateczny termin uchwalenia tego nie jest 30 czerwca tylko 12 sierpnia, wiadomo, że to trzeba odpowiednio wcześniej zrobić, rozumiem czyli nie 30 czerwca a 12 sierpnia.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Tutaj otrzymałam informację, że pani radca prawny będzie za parę minut, nie trzeba? Czyli ta wypowiedź projektodawcy była wystarczająca w związku z tym unikamy zarządzania przerwy. W takim razie jeżeli już nikt z Państwa nie zabiera głosu zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie ze Statutem Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 czerwca to jest wtorek godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 czerwca to jest piątek, godzina 15.00. Przepraszam bardzo, czy możemy przejść do procedowania kolejnych druków? Przechodzimy do procedowania druku 1659:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2010 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 852, 853, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zmiany dotyczące zadań priorytetowych dzielnic, zgodnie z uchwałami podjętymi przez rady dzielnic, są to zmiany, jedna zmiana klasyfikacji budżetowej oraz zakresu rzeczowego bez zmiany jednostki realizującej, jest to dzielnica XV oraz 5 zmian klasyfikacji budżetowej oraz zakresu rzeczowego i jednostki realizującej, dzielnica I, II, VI, VIII i X. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Przedstawiciele klubów Radnych chcą zabrać głos? Nie. Otwieram dyskusję. Nie ma chętnych do dyskusji. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie ze Statutem określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja godzina 15.00 to jest poniedziałek, natomiast ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca 2010 roku godzina 15.00, to jest wtorek. Druk Nr 1660:

OKREŚLENIE ZAKRESU I FORMY INFORMACJI O PRZEBIEGU WYKONANIA BUDŻETU MIASTA KRAKOWA ORAZ INFORMACJI O PRZEBIEGU

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

WYKONANIA PLANÓW FINANSOWYCH JEDNOSTEK, O KTÓRYCH MOWA W ART. 9 PKT. 10, 13 I 14 USTAWY Z DNIA 27 SIERPNI 2009 ROKU O FINANSACH PUBLICZNYCH, DLA KTÓRYCH ORGANEM ZAŁOŻYCIELSKIM JEST GMINA MIEJSKA KRAKÓW, ZA I PÓŁROCZE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, w imieniu projektodawcy druk referuje również Pani Dyrektor Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera dostosowanie szczegółowości zakresu informacji za I półrocze do układu znowelizowanej uchwały budżetowej wraz z załącznikami oraz dostosowanie do ustawy o finansach publicznych z dnia 27 sierpnia 2009 roku. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, nie ma chętnych do dyskusji. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie ze Statutem określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja 2010 r. godzina 15.00 to jest poniedziałek, natomiast ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca 2010 roku godzina 15.00, to jest wtorek. Druk Nr 1661:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2010 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach/ 600, 700, 801, 851, 854, 900 i 921/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, w imieniu projektodawcy druk referuje Pani Dyrektor Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie dochodów i wydatków, jest to o łączną kwotę 459.520 zł, jest to związane z dofinansowaniem realizacji projektów unijnych w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałanie 3.3.4. kwota 172.320 oraz Poddziałanie 9.1.2. kwota 17.700 zł oraz dofinansowanie realizowanych w ramach programu Młodzież w działaniu projektów w kwocie łącznej 88.300, następną zmianą zwiększenie planu dochodów i wydatków w kwocie 2.150 zł wynika ze zwrotu niewykorzystanej przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień dotacji za 2008 i 2009 rok wynikającej z porozumień zawartych pomiędzy Gminą Miejską Kraków, a gminami Zielonki, Skawina, Skąta, Pałecznicza. Następnie zwiększenie planu dochodów i wydatków w związku z zawarciem umów ze spółdzielniami mieszkaniowymi na dofinansowanie doposażenia ogródków jordanowskich, jest to kwota 79.050 zł oraz zwiększenie 100 tys. zł w związku z dofinansowaniem przez Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa zadania inwestycyjnego – adaptacja Fortu 49 Krzesławice. Kolejne zmiany dotyczą zmiany treści ekonomicznej wydatków w łącznej kwocie 355 tys., pierwsza dotyczy przeniesienia z planu wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne w ramach zadań powierzonych dzielnicom, budowa i przebudowa oświetlenia na terenie dzielnicy X, jest to zgodnie z uchwałą dzielnicy X kwota 200 tys. oraz z zadania bieżąca eksploatacja zasobów miasta i budynków prywatnych pozostających w zarządzie ZBK z przeznaczeniem na zadanie inwestycyjne adaptacja Fortu 49 Krzesławice 100 tys. oraz 40 tys. zł na zadanie adaptacja budynku komunalnego przy ulicy Kuryłowicza 115 oraz z zadania ochrona zabytków miasta Krakowa na zadanie inwestycyjne – kapliczki i pomniki –

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

jest to kwota 15 tys. zł. Kolejna zmiana dotyczy przeniesienia między działami w ramach planu wydatków bieżących 9.400 w ramach zadania działalność podstawowa realizowanego przez zespół Szkół Inżynierii Środowiskowej i Melioracji z przeznaczeniem na wydatki wynikające z przepisów bhp oraz zakup środków czystości i artykułów biurowych, kolejne zmiany w projekcie uchwały dotyczą zmian w planie dochodów własnych jednostek budżetowych, zwiększenie planu przychodów i wydatków, jest to zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Nie ma opinii Komisji Budżetowej, otwieram dyskusję? Nie widzę chętnych do dyskusji. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie ze Statutem Miasta Krakowa określami termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja 2010 roku godzina 15.00, termin ostateczny zgłoszenia poprawek na 1 czerwca 2010 roku godzina 15.00. Kolejny druk, już ostatni druk podczas dzisiejszej Sesji do procedowania, druk Nr 1667:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2010 /dot. zmniejszenia w planie dochodów i wydatków w dziale 851/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków, jest to o łączną kwotę 10.305.000 oraz zmniejszenie w planie wydatków budżetu miasta związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi w roku 2011, zmniejszenie wynika z tego, że szpitale, zmniejszenie dotyczy środków unijnych ponieważ szpitale będąc beneficjentami projektów finansowanych ze źródeł zagranicznych będą otrzymywały środki zewnętrzne stanowiące kwotę dofinansowań, jest to 85 % kosztów kwalifikowanych, to dofinansowanie będzie bezpośrednio na konto szpitali bez udziału miasta jako jednostki samorządu terytorialnego, zabezpieczeniu w budżecie miasta podlegają jedynie środki na pokrycie wkładów własnych. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja

Dziękuję Pani Dyrektor. Nie mamy opinii Komisji co do tego druku Nr 1667. Otwieram dyskusję. Nie będziemy mieć dyskusji w związku z tym drukiem. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ustęp 3 Statutu Miasta Krakowa określami termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja 2010 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca 2010 roku. Dziękuję bardzo. W tej sytuacji proszę Państwa jest nas tak bardzo mało osób na Sali, myślę, że przerwa 30-minutowa będzie odpowiednia, nie wiem, to Państwo decydują, którzy siedzą na Sali. Ogłaszam przerwę do godzina 13.10 i zapraszam o 13.10 wszystkich Państwa Radnych na salę, przepraszam bardzo, do godziny 14,10 i spotykamy się o 14,10.

PRZERWA DO GODZINY 14.10.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Czy kluby są gotowe, czy Klub Prawo i Sprawiedliwość jest gotowy? Pan Grzegorz Stawowy jest usprawiedliwiony, jest nieobecny, bardzo proszę rozpoczynamy blok głosowań.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Swoszowice Uzdrowisko. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1554, projekt został oczywiście odesłany, mamy poprawki i do przegłosowania projekt uchwały, bardzo proszę Pana Kierownika o przedstawienie, numerację poprawek i te poprawki będziemy głosować według kolejności.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Przedstawiam opinię Prezydenta Miasta Krakowa do poprawek zgłoszonych do projektu planu miejscowego Swoszowice Uzdrowisko, druk 1554.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Opinię znamy, proszę tylko, jest poprawka Radnych.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Do poprawki numer 1 Komisji Planowania Przestrzennego jest opinia negatywna Prezydenta Miasta Krakowa.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Poprawka Komisji Planowania, treść Państwo znają, to już było wszystko procedowane, my tylko mamy dzisiaj przegłosować. W związku z tym, oczywiście skutki, jeżeli Państwo sobie życzą Pan przypomni, bardzo proszę Pan przypomni i Pan powie opinię i przystępujemy do głosowania.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Poprawka numer 1 dotyczyła/.../

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa mamy poprawki Komisji Planowania Przestrzennego z 22 kwietnia, mamy poprawkę numer 1, dopuszcza się lokalizację miejsc parkingowych jeżeli nie spowoduje to zmniejszenia powierzchni terenów zielonych w rozumieniu paragraf 3 punkt 10. Przystępujemy do głosowania poprawki. Proszę Państwa przerwa mała techniczna, minuta przerwy. Przystępujemy do głosowań poprawek, poprawki Komisji Planowania, poprawka numer 1, głosujemy. Proszę Państwa to proszę powiedzieć tylko opinię, nie będziemy omawiać poprawek bo Państwo je znają, ale Państwo wszyscy Radni przecież to otrzymali, zwróciliśmy do wnioskodawcy projekt uchwały, Pan Prezydent dał na piśmie wyjaśnienie i Państwo się rozumiem zapoznali z tym wszystkim. Ale o skutki, bardzo proszę Panie Kierowniku jakie są skutki wprowadzenia tej poprawki numer 1 Komisji Planowania.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Szanowni Państwo Radni!

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Poprawka numer 1 spowoduje sprzeczność ustaleń planu z postanowieniami ustawy o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochrony uzdrowiskowej oraz gmin uzdrowiskowych.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Panu uprzejmie. Głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

19 za,

przeciw 7,

2 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. Kolejna poprawka numer 2.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Poprawka numer 1 uzyskała opinię negatywną i tutaj argumentacja jest taka, że nastąpi tutaj sprzeczność z obowiązującymi przepisami prawa, również z ustaleniami dla strefy numer A.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa przecież cały czas głosujemy poprawki Komisji Planowania i bardzo proszę o skupienie się bo to oczywiście są ważne decyzje. Głosujemy poprawkę Nr 2 Komisji Planowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za,

przeciw 7,

2 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. Kolejna poprawka numer 3.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Poprawka numer 3 uzyskała opinię negatywną, wprowadzenie takiej poprawki spowodowałoby zmianę, nie spełnienie wymogu rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie wymogów zakresu planu miejscowego i efektem tego będzie ewentualnie potrzeba ponowienia czynności planistycznych, proceduralnych.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa przecież cały czas głosujemy poprawki Komisji Planowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

26 głosów za,

przeciw 7,

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

2 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. I teraz proszę poprawkę numer 4, ona tu jest napisana niżej, ale – ja nie wiem teraz – poprawka numer 5.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański
Poprawka numer 4.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał
Jest poniżej.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański
Wniesiona przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał
W tym dokumencie Komisji po poprawce 3 jest poprawka 5 napisane, a później jest 4, głosujemy 4, czyli głosujemy teraz poprawkę numer 4 Komisji Planowania.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański
Poprawka numer 4 uzyskała opinię negatywną, wystąpiła tutaj sprzeczność z przepisami prawa budowlanego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał
Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania poprawki numer 4.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

24 za,
9 przeciw,
2 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. I poprawka numer 5.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański
Poprawka numer 5 Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska uzyskała opinię pozytywną z zastrzeżeniem, że wprowadzenie tej poprawki spowoduje potrzebę ponownienia elementów proceduralnych.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał
Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania poprawki numer 5.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

31 za,
przeciw 2,

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

1 osoba się wstrzymała. Poprawka została przyjęta. Teraz mamy poprawkę imienną, już nie ma numeracji, ale bardzo proszę Komisję Planowania żeby to było numeracją po prostu bo z tego nie wynika jakie są numery poprawek.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Poprawka wniesiona przez Pana Łukasza Osmendę.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam bardzo, ja rozumiem, że myśmy przegłosowali poprawkę numer 4 i poprawkę numer 5, później mamy jeszcze: dopuszcza się przebudowę, dlatego ja bardzo proszę żeby to było jednak sumiennie zrobione ponieważ mamy jeszcze dwa tematy, poprawka Komisji: dopuszcza się przebudowę – to jest na stronie 3 pozycja 3: dopuszcza się przebudowę, rozbudowę, obudowę i nadbudowę istniejących budynków zlokalizowanych – ja rozumiem, że to będzie poprawka numer 6. Głosujemy w takim razie, jeszcze będzie jedna, głosujemy poprawkę numer 6: dopuszcza się przebudowę, rozbudowę, obudowę i nadbudowę istniejących budynków zlokalizowanych w terenach oznaczonych symbolami 1U do 4U na następujących warunkach – itd. Ja to traktuję, że to jest poprawka po prostu, ale bardzo proszę żeby była właściwa numeracja tego. Głosujemy tę poprawkę i ja nazywam ją numer 6, w kolejności.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki? De facto jest siedem w tym dokumencie, jest zapisane inaczej, ale to jest poprawka w kolejności 6. Jest ta poprawka na stronie 3. Bardzo proszę głosujemy poprawkę numer 6. Przegłosowaliśmy poprawki, poprawka numer 1 przegłosowana, poprawka numer 2 przegłosowana, poprawka numer 3 przegłosowana, 4 – przegłosowana, 5 – przegłosowana, ale na stronie 3 są po prostu jeszcze dwie pozycje. Głosujemy poprawkę numer 6. Pan Prezydent się odniósł do całości poprawek, proszę Państwa ja rozumiem, że my głosujemy te poprawki, ale to jest ogólna opinia Prezydenta do jakby punktu 5, który składa się z 3-ch poprawek. Proszę Państwa proszę wziąć sobie dokument, który mam przed sobą, w dokumencie jest napisany punkt 5: na terenie oznaczonym – itd. – myśmy to przegłosowali. Jest kolejny punkt: na terenach oznaczonych – jest przegłosowany, dopuszcza się przebudowę – przecież to jest nowa wersja – dopuszcza się przebudowę, rozbudowę, odbudowę i nadbudowę istniejących budynków zlokalizowanych w terenach oznaczonych symbolami, zakazuje się powiększenia istniejących powierzchni – to traktuję jako jedną poprawkę i kolejna: w projekcie uchwały w paragrafie 17 ustęp 4 po słowie: odbudowy i przecinku, wpisać treść: a w terenie oznaczonym symbolem 6ZP również nadbudowy i rozbudowy, to są nowe treści przecież. W takim razie wycofuję, według informacji Prezydenta poprawki te, które chciałem głosować, one się mieszczą – ale bardzo proszę o sumienność, nie może być tak, że Komisja daje, Radni dają poprawki bez numeracji, jest poprawka 1, 2, 3, 4 i bardzo proszę dla porządku bo wtedy to jest sprawa jasna. Przystępujemy w takim razie do głosowania całości projektu uchwały łącznie – przepraszam – poprawki Radnych, bardzo proszę.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Poprawki Radnych. Szanowni Państwo poprawka wniesiona przez Pana Łukasza Osmendę i tutaj ona jest nie numerowana, ale jednozdaniowo określona: Skreśla się przedłużenie ulicy

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Borowinowej od skrzyżowania z ulicą Chałubińskiego oznaczonej na planie jako 2KDL. Opinia jest negatywna.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Głosujemy poprawkę Pana Radnego Łukasza Osmendy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

30 za,

3 przeciw,

4 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. Kolejna poprawka.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Kolejna poprawka Pana Łukasza Osmendy i Pana Wojciecha Kozdronkiewicza i dotyczy działki 211/2. Opinia negatywna.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przystępujemy do głosowania poprawki Panów Radnych Łukasza Osmendy i Wojciecha Kozdronkiewicza.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

16 za,

11 przeciw,

6 osób się wstrzymało,

1 nie brała udziału. Poprawka została przyjęta. I jeszcze jest jedna poprawka.

Kierownik Pracowni Prac Studialnych w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Barański

Ostatnia poprawka Pana Łukasza Osmendy dotyczy ośmiu punktów przy czym każdorazowo jest to zmiana przeznaczenia poszczególnych działek na obszar MN, jest tutaj opinia negatywna.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Radnego Łukasza Osmendy. Ja traktuję, że to jest jedna poprawka, ale to też jest kolejny przykład składająca się z punktów od 1 do 8 bo nie będę traktował jako 8 poprawek, ale bardzo proszę o sumienność w przygotowaniu numeracji poprawek. Głosujemy jako całość, punkt 1 do 8 jako jedna poprawka.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

17 za,

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

10 przeciw,

3 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. Jakie jest stanowisko Pana Prezydenta w tym kontekście przyjętych poprawek?

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W związku z wprowadzeniem tak daleko idących zmian do projektu przedkładanego przez Prezydenta zachodzi konieczność ponowienia procedury w niezbędnym zakresie, chciałbym również poinformować Państwa i uprzedzić – co zresztą miało miejsce przy prezentowaniu opinii Prezydenta do zgłaszanych poprawek, że znajdują się tutaj, zostały przegłosowane dwie poprawki, które są sprzeczne z ustawami i Prezydent nie będzie mógł wprowadzić tak przegłosowanych poprawek do projektu planu, który będzie przedstawiany Radzie Miasta Krakowa. Do czasu ponowienia procedury wnoszę o zawieszenie głosowania nad ostatecznym kształtem projektu planu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Zgodnie z wnioskiem zawieszam. Przystępujemy do kolejnego punktu.

Nazwy ulic, zmiany nazwy ulicy oraz nazwy kładki. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1591, odbyliśmy II czytanie i mamy tutaj poprawkę Pana Radnego Słoniowskiego i Pana Radnego Włodarczyka, oczywiście to są, dobrze, ale musimy którąś głosować, proszę się umówić, ktoś z Państwa musi wycofać jedną poprawkę. Proszę Państwa albo ustalę, że jest to poprawka tożsama, ale to nie mogę zrobić ponieważ mamy dwie poprawki. Głosujemy w takim razie – ja decyduję – głosujemy poprawkę Pana Radnego Włodarczyka, ale ja rozumiem, że jeżeli poprawka Pana Radnego Włodarczyk przejdzie to Pan Radny Słoniowski wycofa swoją poprawkę, nie będziemy głosować. Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Radnego Zygmunta Włodarczyka.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

15 za,

16 przeciw,

2 osoby się wstrzymały. Czyli poprawka nie uzyskała – wydruk – większości, czy Pan Radny Słoniowski wycofuje czy nie wycofuje. Bardzo proszę o wydruk i będziemy głosować poprawkę, w takim razie głosujemy poprawkę Radnego Słoniowskiego, bardzo proszę. Proszę Państwa, ale ja bardzo apeluję do Państwa, przecież są mieszkańcy, ja bardzo proszę, proszę Państwa są mieszkańcy Krakowa i są na Sesji i jeszcze powiem lepiej, ta Sesja jest nagrywana również.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

18 za,

20 przeciw. Bardzo proszę o wydruk, poprawka nie została przyjęta.

Głosujemy projekt uchwały według druku Nr 1591.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

25 za,
11 przeciw,
2 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1591.

Kolejny druk. Likwidacja Szkoły Policealnej Specjalnej Zaocznej Nr 11 wchodzącej w skład Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie, ul. Tyniecka 6. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1612, odbyliśmy II czytanie, w trybie statutowym nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

25 głosów za,
0 przeciw,
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1612.

Kolejny druk. Zmiana uchwały Nr LXXXVII/1137/09 Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia kryteriów i trybu przyznawania nagród nauczycielom zatrudnionym w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1641, odbyliśmy II czytanie, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

34 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1641.

Kolejny druk. Likwidacja zakładów budżetowych – przedszkoli prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków – w celu przekształcenia ich w jednostki budżetowe. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1642, odbyliśmy II czytanie, nie ma poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

28 za,

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

2 osoby przeciw,
0 wstrzymujących,
1 osoba nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1642.

Kolejny druk. Zmiana uchwały Nr LXXXVIII/1167/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 grudnia 2009 r. w sprawie ustalenia Regulaminu gospodarowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i placówek prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1647, odbyliśmy II czytanie, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

34 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1647.

Kolejny druk. Zmiana uchwały Nr XXXI/407/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 19 grudnia 2007 r. w sprawie zasad i trybu korzystania z samorządowych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków / z późniejszymi zmianami/. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1648, odbyliśmy II czytanie, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1648.

Kolejny druk. Zmiana uchwały Nr LXVI/614/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 2004 r. w sprawie opłaty miejscowej ze zmianami. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1631, odbyliśmy II czytanie, nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

30 głosów za,
2 osoby przeciw,
0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1631.
Proszę o wydruk.

Kolejny druk. Zmiana uchwały Nr LXXXIX/1018/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 26 sierpnia 2009 roku w sprawie ustalenia kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących realizacji budowy/przebudowy dróg gminnych ze szczególnym uwzględnieniem

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

zlokalizowanych poza I obwodnicą w Krakowie /Program przebudowy dróg gminnych/. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1634, odbyliśmy II czytanie. Komisja Infrastruktury Rady Miasta Krakowa wnioskuje o odesłanie wyżej wymienionego projektu uchwały do projektodawcy w celu uzupełnienia o zapis: drogi powiatowe. Komisja podtrzymuje. Głosujemy wniosek Komisji, głos za, głos przeciw temu wnioskowi. Przystępujemy do głosowania wniosku Komisji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

35 za,

1 osoba przeciw,

2 osoby się wstrzymały. Wniosek został przyjęty i projekt odesłany.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalnym nr 20 przy ulicy Dukatów. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1637, odbyliśmy II czytanie, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

27 głosów za,

0 przeciw,

2 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1637.

Kolejny druk. Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty od 2010 roku w wysokości 90 % dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie z siedzibą w Krakowie przy ulicy Józefińskiej 14 od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości będącej własnością Gminy Miejskiej Kraków. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1645, odbyliśmy II czytanie, nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1645.

Kolejny druk. Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na zabezpieczenie wkładu własnego z tytułu pozyskania funduszy zewnętrznych. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1643, odbyliśmy II czytanie, nie było poprawek ani autopoprawek.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1643.

Kolejny druk. Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na projekty realizowane w ramach obchodów rocznicy bitwy pod Grunwaldem. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1644, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących,
1 osoba nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1644.

Kolejny druk. Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad wystawą Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty – Wadów. Projekt Komisji Głównej, druk Nr 1629, odbyliśmy II czytanie, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

27 głosów za,
0 przeciw,
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1629.

Kolejny druk. Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad obchodami 5 rocznicy powstania Pierwszego Klubu Honorowych Dawców Krwi „Cracovia Pasy”. Projekt Komisji Głównej, druk Nr 1630, odbyliśmy II czytanie, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1630.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Kolejny druk. Wzniesienie pomnika Armii Krajowej. Projekt Komisji Głównej, druk Nr 1671, tutaj opinia prawna została przyjęta jako autopoprawka, mam stosowny podpis Pana Przewodniczącego, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały z autopoprawką. Jest proszę Państwa również stosowny wniosek o odstąpieniu od II czytania, stosowna ilość podpisów.

Kto jest za?

Kto jest przeciw temu wnioskowi?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od II czytania omawianego projektu uchwały. Nie było poprawek, głosujemy całość projektu uchwały łącznie z autopoprawką przyjętą.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie 33 głosy za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1671.

Kolejny druk. Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pn. Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce dofinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1672, tutaj odbyliśmy I czytanie, mamy wniosek o odstąpieniu od II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi?

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od II czytania omawianego projektu uchwały. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

36 głosów za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1672.

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 maja 2010 r.

Odnosnie zmian w budżecie czyli projekt druku 1667 tylko chcę potwierdzić, że odbyliśmy I czytanie i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 31 maja godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca, godzina 15.00. Kolejny punkt:

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.

Bardzo proszę Pan Radny Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałem w ramach oświadczeń powiedzieć, że jest smutno, oczywiście happening i brak jakiejś takiej, wręcz bym powiedział klerykalizm, ja zawsze dobrze żyłem z kościołem i podejrzewam, że większość z nas, natomiast tylko dlatego, że był to ojciec Bernatek część widzę kolegów od razu uznała, że pomysł Podgórskiego wydał się zły, dla mnie troszeczkę niesłychane dlatego, że chcieliśmy uczcić tą osobę za naukę historii to przynajmniej ktoś miałby adres, natomiast na moście jeszcze podejrzewam, że pod kładką nikt tego adresu miał nie będzie. W związku z czym jest to tyle smutne, że to Podgórze cały czas musi przebijać się przez to miasto, a to miasto nie byłoby w tym miejscu gdyby nie Podgórze i każdy element podgórski nie może się przebić przez tą Radę, wydaje mi się rzecz troszeczkę żenująca i smutna i szkoda, że ta dyskusja odbyła się w takim duchu tym bardziej, że tak jak mówię, wracaliśmy do historii, był tam most Podgórski i te same przyczółki i na pewno nie powodowały żadnej polaryzacji, nikt nawet nie będzie wiedział, że to był ojciec Bernatek w związku z tym ja nie wiem, czy to jest taka, nie jest wilcza przysługa ani tej osobie, ani całej inicjatywie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Proszę Pan Jan Franczyk.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja powiem bardzo krótko, że niektórym się wszystko z białym kojarzy tak jak Panu Radnemu Włodarczykowi, nie wiem na jakiej zasadzie Pan Radny suponuje nam klerykalizm, tego zupełnie nie rozumiem, rozumiem, że można mieć jakieś własne fantazje tylko nie koniecznie trzeba się nimi dzielić publicznie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Marta Suter.

Radna – p. M. Suter

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja w imieniu Jacka i jego żony serdecznie dziękuję wszystkim tym, którzy złożyli pomoc, dziękuję bardzo, ale chcę powiedzieć, że niektórzy Radni już w zeszłym tygodniu, tu jeden Radny dał bardzo znaczącą kwotę i chciałabym poprosić jedną osobę żeby to otworzyła, żebyśmy policzyli pieniądze i spisali protokół. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Szanowne Panie! Szanowni Panowie!

CI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **26 maja 2010 r.**

Trzydziestego będziemy gościć u siebie grupę z Moskwy, chciałbym żebyśmy się czynnie do tego przyłączyli, będzie przez okres, Panowie mogą, jest to okres od 30 do 2, kiedy będziemy mieć uroczystą Sesję Rady Miasta Krakowa i będzie na tej uroczystości przemawiał również Przewodniczący Dumy Moskiewskiej, apeluję tutaj do wszystkich Radnych, mamy święto bardzo ważne więc żebyśmy na to święto, tym bardziej, że jest to nadzwyczajna Sesja Rady Miasta Krakowa żebyśmy byli obowiązkowo. I drugi komunikat, który chciałbym Państwu powiedzieć, rzeczywiście jedenastego będzie ten wyjazd do Lwowa i absolutnie apeluję do tych Panów, którzy grają w piłkę, oni dokładnie nastavili się na ten rewanżowy mecz z nami i wręcz do tego przywiązują bardzo dużą wagę, dlatego apeluję żeby w tej grupie 20-osobowej, która ma zamiar wyjechać byli wśród tej grupy Radnych było około 15 osób, 15 osób, które ma zamiar grać w piłkę. Dlatego apeluję, to nie dlatego żebyśmy nie chcieli innych Radnych zabrać tylko dlatego, że tam jest dla nich ten mecz, nie wiem dlaczego, bardzo ważny i chcą ten mecz z nami rozegrać. Dlatego proszę, apeluję jeszcze raz, Panów chętnych do grania, jedziemy, jest to pierwszy mecz, potem są uroczystości Krakowa we Lwowie i chciałbym żebyśmy uczestniczyli w tym. Natomiast jeśli chodzi o sobotnio – niedzielno – poniedziałkowe goszczenie to bardzo bym prosił Radnych o wzięcie udziału czy to w uroczystościach kolacyjnych czy obiadowych, żebyśmy się przychylnie ustosunkowali, a nie żeby była jedna osoba czy dwie i nie było o czym dyskutować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja tylko dla uzupełnienia powiem, że 2 czerwca oczywiście jest uroczysta Sesja z okazji Święta Miasta oraz wręczenia Złotego Medalu Cracoviae Merenti Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej, a wcześniej o godzinie 10.30 zapraszamy wszystkich Radnych na mszę świętą w Bazylice Ojców Franciszkanów. Bardzo zapraszam ponieważ praktyka dotychczasowa, że jest dwóch, trzech Radnych na tej mszy, godzina 10.30, wcześniej msza, a później jest uroczysta Sesja. Jeszcze ktoś z Państwa chciał zabrać głos w ramach oświadczeń, komunikatów? Dziękuję. W takim razie sprawdzenie listy obecności. Bardzo proszę o wyświetlenie listy obecności. Dziękuję.

Zamykam obrady CI zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dziękuję Państwu. Jeszcze raz wszystkim Mamom wszystkiego najlepszego, nie tylko na tej Sali, ale również naszym Mamom.

Na podstawie kaset magnetofonowych
stenogram wykonała:

Maria Duś